

LOS REPRESENTANTES DEL MINISTERIO NO LLEGAN A UN ACUERDO SOBRE LAS TABLAS DE DAIMIEL

# DIARIO 16



125 PESETAS. AÑO IV · Nº 1.195. MARTES, 18 DE NOVIEMBRE DE 1997

CASTILLA-LA MANCHA

LOS INTEGRISTAS ISLÁMICOS COMETEN SU ATENTADO MÁS SANGRIENTO

## 57 turistas acribillados y acuchillados en Egipto

En la acción murieron 66 personas, entre ellas los miembros del comando

Los terroristas utilizaron armas automáticas y puñales para asesinar a sus víctimas

La matanza tuvo lugar en la ciudad turística de Luxor, a 750 kms de El Cairo

PÁGS. 2 Y 3. EDITORIAL PÁG. 4



AGUA QUE MATA Los equipos de rescate cubren el cuerpo de unos, de los muertos en Melilla.

## Tromba mortal en Melilla

La rotura de un depósito de agua situado en lo alto provoca la muerte de siete personas al ser arrasados dos barrios de la ciudad PÁGS. 32 Y 33

### Canal Satélite y Vía Digital firman la paz

Ofrecerán partidos de fútbol en pago por visión esta temporada

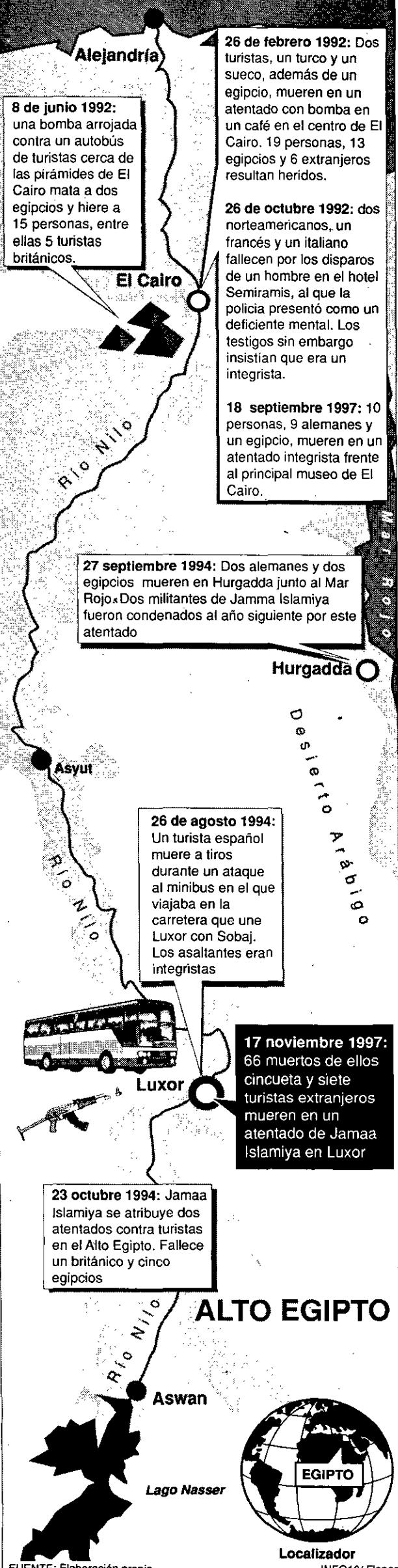
PÁG. 45

### El Gobierno se queda solo en la defensa del medicamentazo

CiU y los sindicatos se oponen a las intenciones del Partido Popular

PÁG. 5

JOSÉ JIMÉNEZ/EFE



El ataque de Luxor prueba la impotencia de El Cairo ante el terror integrista

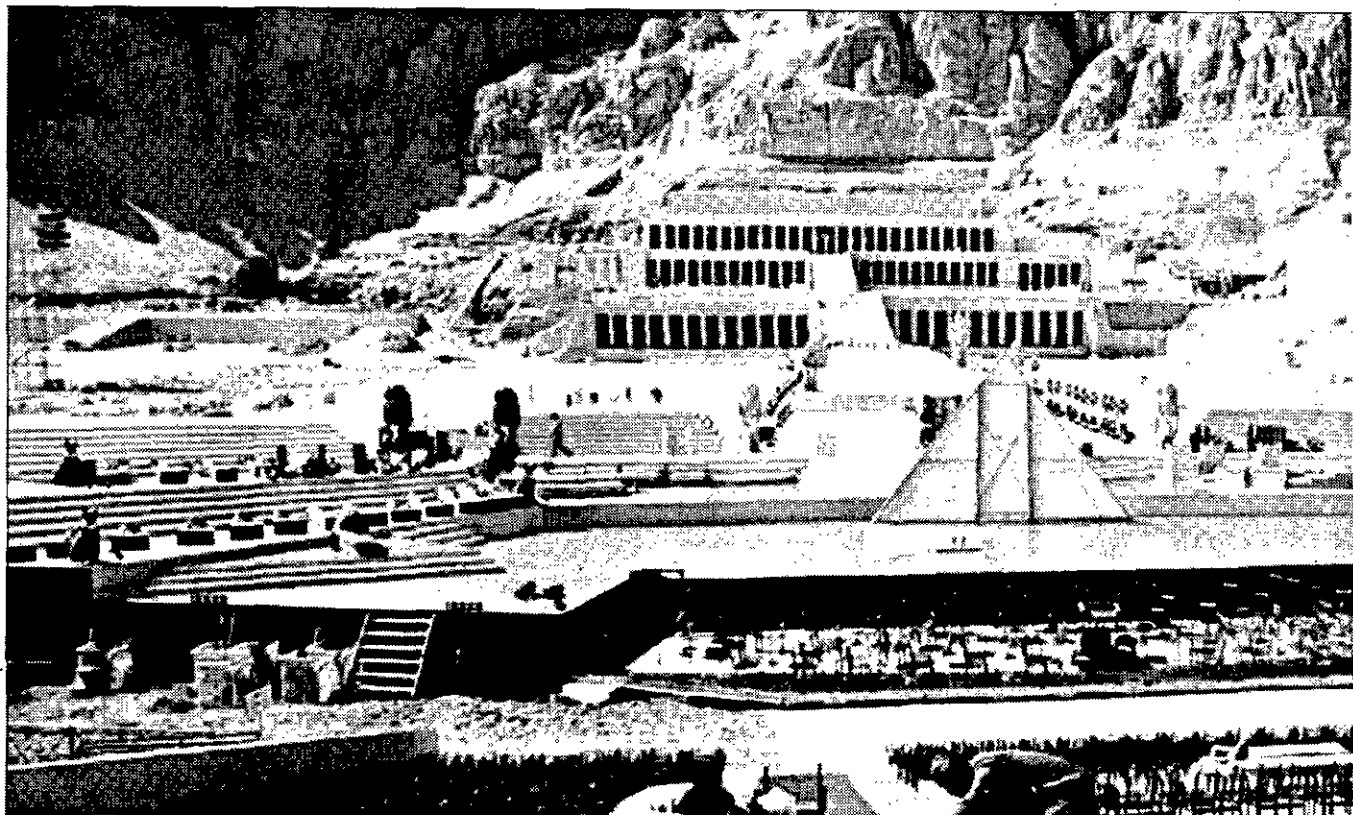
HASSAN ABDEL LATIF (AFP)  
Luxor

# La matanza duró 45 minutos

Jamaa Islamiya ejecuta el más duro atentado en sus cinco años de lucha

Un comando de la organización integrista egipcia Jamma Islamiya perpetró a las diez de la mañana de ayer en Luxor el más sangriento atentado contra turistas extranjeros en el país de las pirámides desde el inicio de sus salvajes actividades hace cinco años para instaurar en El Cairo una república islámica. Durante 45 minutos de gritos, disparos, horror y sangre, el comando tiroteó con armas automáticas y apuñaló hasta la muerte a 66 personas (según el último balance oficial), entre ellas 57 turistas suizos, alemanes y japoneses, ante el templo de la Reina Hatchep-sut, en Luxor, al sur del país.

Dos policías y un guía turístico egipcio fallecieron también en un asalto al que tampoco sobrevivieron seis atacantes, acorralados y acribillados por las fuerzas de seguridad minutos después. La confusión sobre el número y la identidad de las víctimas hizo temer en un primer momento que turistas españoles estuvieran entre los asesinados. El minis-



**EL LUGAR DE LA TRAGEDIA** La imagen es del pasado 12 de octubre, cuando se ultimaban los preparativos para la ópera Verdi. Al fondo, ayer, en

Madrid / D16. — Repugnante, horroroso, bárbaro y salvaje fueron algunos de los calificativos utilizados por la comunidad internacional para condenar el atentado que ayer costó la vida a sesenta personas en la localidad egipcia de Luxor. En la carnicería también murieron seis terroristas.

El ministro de Exteriores de Alemania, uno de los países más afectados por la acción ya que buena parte de las víctimas eran de esta nacionalidad, señaló que el atentado fue una acción "repugnante llevada a cabo por fanáticos desorientados". Cinco representantes de la embajada alemana en El Cai-

ro se desplazaron hasta el lugar de los hechos para "ayudar a las autoridades egipcias a identificar a las víctimas".

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, se mostró "consternado" por el atentado y la elevada cifra de víctimas civiles registradas y condenó enérgicamente "ese acto insensato". Annan expresó su más profunda condolencia al Gobierno de Egipto, así como a los países cuyos ciudadanos murieron o resultaron heridos en el ataque.

Por su parte, el presidente francés, Jacques Chirac, envió un mensaje de pésame a su colega egipcio, Hosni Mu-

## "Una obra repugnante de fanáticos"

Unánime condena internacional de la masacre de Luxor

tro español de Exteriores, Abel Matutes, que en ocasiones anteriores ya había advertido del riesgo de viajar a Egipto, desmintió ese extremo a media tarde.

El Ministerio de Interior de Egipto dio cuenta además de 24 personas heridas: doce ciudadanos suizos, dos alemanes, un japonés, un francés y ocho egipcios.

#### Sedientos de sangre

"Estaban sedientos de sangre. Como locos. Fue el delirio. La matanza duró 45 minutos", declaró un habitante de Luxor testigo de la masacre. "Los terroristas derribaron a los turistas a balazos con sus fusiles de asalto y luego sacaron sus puñales, remataron a algunos y a otros los mutilaron".

El primer ministro egipcio, Kamal al-Ganzuri, presidió al mediodía una reunión de crisis del consejo de ministros, en la que se estudió la necesidad de reforzar las medidas de seguridad en los centros turísticos. Luxor y sus templos faraónicos están vigilados ya por un buen número de policías que no pudieron evitar el atentado.

"No puedo predecir hasta

**Cuando los atacantes se quedaron sin balas pasaron a cuchillo y mutilaron a sus últimas víctimas**

**"Estaban sedientos de sangre, locos. Fue el delirio", asegura un testigo**

**Suiza, con veinte víctimas mortales, el país más sacudido por una carnicería en la que perdieron la vida 66 personas, 57 extranjeros**

qué punto afectará al turismo el atentado, pero nuestro gobierno hará cuanto esté en su mano para asegurar la vida de los viajeros", declaró el ministro de Turismo, Mamduh al-Bellagui.

El ministro de Información, Safuat al-Cherif, dijo que el presidente Hosni Mubarak —que ordenó una investigación— siguió de cerca la crisis "tras este atentado criminal odioso". Las fuerzas de seguridad decretaron el toque de queda en la zona para localizar a otros miembros del comando.

#### Tiros "a ciegas"

Los asaltantes, diez u once, llegaron al lugar de los hechos en torno a las diez de la mañana en un autocar turístico que habían robado anteriormente tras herir a su chófer. Empezaron a disparar "a ciegas" contra las decenas de turistas que subían por una de las rampas de acceso a la entrada del templo, situado en el Valle de los Reyes. Al agotar sus municiones, recurrieron a los puñales. En el primer intercambio de disparos con los agentes cayó un terrorista. Otros cinco murieron a

balazos cuando pretendían escapar hacia las montañas en un automóvil robado. Cuatro o cinco huyeron.

Cuatro helicópteros del Ejército trasladaron de inmediato a los heridos más graves a los hospitales de El Cairo y Asiat. Un equipo médico suizo partió ayer de urgencia hacia El Cairo para atender a los cuatro ciudadanos helvéticos que a la hora de cierre de la edición se debatían entre la vida y la muerte. Suiza es de lejos la que más sangre entregó ayer a la terrible guerra que los integristas libran con el poder en Egipto. Entre 18 y 19 suizos habrían fallecido en el atentado, según adelantó un diplomático helvético en El Cairo.

#### Conmoción en Suiza

La conmoción se apoderó de las ciudades helvéticas al conocerse la trágica noticia. El Ministerio suizo de Asuntos Exteriores instaló una célula de crisis en Berna y abrió tres líneas telefónicas especiales para que los familiares puedan comunicarse con todos sus ciudadanos en el país de las pirámides.

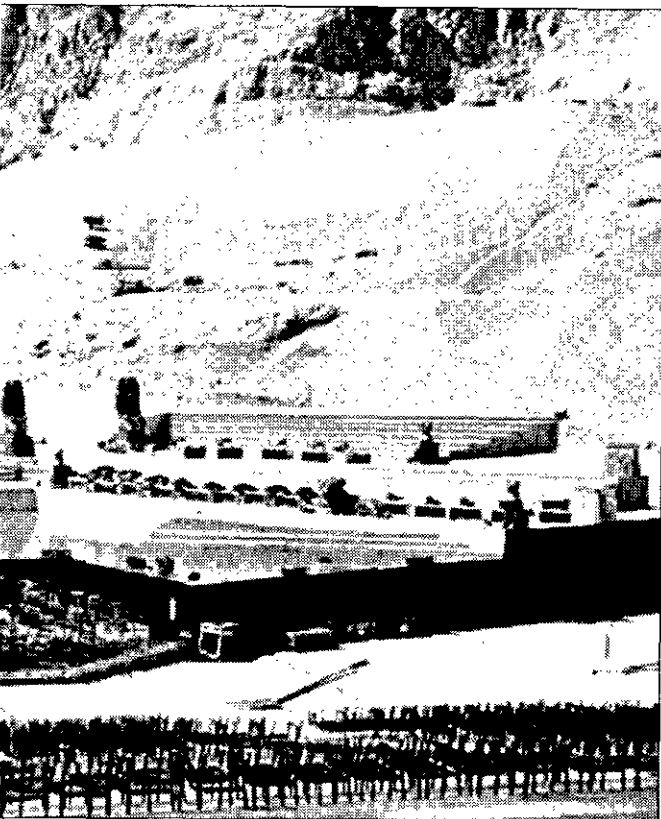
De los once japoneses que

integraban el grupo atacado, cinco perdieron la vida en el asalto y un sexto se encuentra muy grave, según anunció la agencia de prensa japonesa Jiji Press, que citó fuentes de la principal agencia de viajes egipcia.

#### Rápida repatriación

"El pueblo egipcio está horrorizado por este crimen cometido contra inocentes", puntualizó el ministro de Turismo, que ayer se encontraba en Londres con motivo de la inauguración del salón de turismo 'World Travel Market'.

Los cuerpos de las víctimas serán repatriados lo antes posible a su país, añadió el ministro de Información. "Los aviones de las Fuerzas Armadas han comenzado a transportar a los heridos y las víctimas y los procedimientos necesarios para la repatriación serán finalizados lo antes posible", aclaró al-Cherif. "La identificación de las víctimas y su nacionalidad es ardua porque la mayoría de los turistas no llevaban su pasaporte en el momento del atentado", aclaró el funcionario.



puertas del templo de la Reina Hatchepsut, se desencadenó el horror.



ENVUELTO EN VENDAS Uno de los turistas afectados por la explosión es llevado en una camilla hasta un helicóptero para ser trasladado a El Cairo.

barak, y en una nota divulgada por el palacio presidencial del Eliseo, Chirac expresa su "tristeza" por lo que calificó como un "odioso atentado".

El primer ministro galo, Lionel Jospin, expresó su "horror, su tristeza y su indignación" por el atentado y mostró su convicción de que el Gobierno de El Cairo sabrá superar esta "ola de violencia criminal".

En el Reino Unido, el ministro de Asuntos Exteriores, Robin Cook, también se mostró "horrorizado" por la noticia del tremendo ataque en Egipto.

El secretario de la Liga Árabe, Esmat Abdel Meguid aseguró que una acción cri-

minal como la de ayer "se contradice con los valores de las sociedades árabes y la egipcia, que se basan en la tolerancia y la protección de las vidas de los inocentes".

El presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer, y del Parlamento europeo, Jose María Gil Robles, se sumaron a la reacciones de condena.

**La Liga Árabe dice que la acción contradice con los valores árabes**

Desde Moscú fuentes diplomáticas condenaron el atentado que calificaron de "bárbaro y salvaje". "Rusia siempre ha condenado tajantemente todo atentado terrorista, sobre todo cuando hay víctimas civiles", señalaron las mismas fuentes, que añadieron que "es posible luchar por cualquier idea, pero nunca es permisible hacerlo con métodos bárbaros y salvajes, como en este caso".

El director general de la UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, deploró la "masacre salvaje" de unas personas que "se habían desplazado a Luxor para conocer otras culturas, otras civilizaciones".

## Una irónica hospitalidad

Valiosos testimonios de la cultura antigua atraen año tras año a incontables turistas a Luxor. La ciudad situada en las orillas del Nilo es uno de los centros turísticos más importantes de Egipto. Casi todos sus 160.000 habitantes viven, de una u otra manera, de las visitas extranjeras, sea trabajando en hoteles y restaurantes, como guías o taxistas. La hospitalidad es para ellos un auténtico sacramento. En el interior de la ciudad están las ruinas de uno de los templos más importantes del Viejo Mundo, contruido por Anofis III en 1380 antes de Cristo. Tutancamón y Ramsés ampliaron el recinto. En su día la ciudad, llamada Tebas, fue una de las mayores del mundo.

## Los turistas ponen pies en polvorosa

Las agencias de viaje suizas, danesas, francesas y británicas pusieron en marcha, poco después del atentado, un dispositivo para repatriar a los turistas de estas nacionalidades presentes en territorio egipcio. "Muchos turistas quieren volver y estamos organizando vuelos para esta tarde o para mañana (por hoy)", declaró la portavoz de la agencia de viajes Hotelplan, Brunhilde Mauthe. "Muchos grupos de suizos estaban cerca del templo. Tenemos miedo", declaró por su parte el responsable para Egipto de la agencia Imholz en Zurich, Hans Wiesner. La agencia, una de las tres grandes de Suiza, junto con Kuoni y Hotelplan, tienen en este momento a cientos de turistas helvéticos en todo Egipto, que está en plena temporada alta. Las agencias danesas siguieron el mismo

ejemplo y comunicaron su decisión de repatriar a los 195 turistas daneses presentes en Egipto.

Las agencias de viaje francesas organizaron un pequeño cónclave tras el que propusieron la repatriación de sus clientes y la cancelación de todos los viajes previstos hacia Egipto. 'Havas Voyages', la más importante organización del sector francesa, anunció que había suspendido la venta de billetes con destino a ese país "en espera de mayores informaciones". Lo mismo hicieron las agencias británicas. "Todos nuestros clientes en Egipto podrán regresar de inmediato y todos aquellos que hayan sacado billetes hacia ese país podrán pedir que se les reembolse el importe de sus billetes", indicó un portavoz de las agencias inglesas.

EDITORIALES

# Cumbre por el empleo

El triunfalismo no es nunca buen consejero, pero menos aún cuando se tiene mucho que callar. España no puede aparecer ante sus socios europeos sacando pecho por su ritmo de creación de empleo, cuando todos saben que es el país desarrollado del mundo con mayor tasa de paro.

El Gobierno de Aznar parece acudir con cierta autocomplacencia a la Cumbre europea por el empleo que se celebrará en Luxemburgo los próximos días 21 y 22. Está previsto que 1997 termine con 300.000 nuevos empleos, una cifra apreciable que se corresponde con la bonanza econó-

mica. Pero que esa positiva evolución no haga olvidar que existen todavía, según la Encuesta de Población Activa, más de tres millones de parados. El Ejecutivo no es, por supuesto, el responsable de tal desastre, cuyo origen se remonta a mediados de los 70, pero sí está obligado a ser más ambicioso que nadie en sus políticas de empleo.

Por eso no se entiende que, con el argumento de que la política laboral es competencia de los estados, España haya hecho frente común con Alemania para vaciar de contenidos esa cita. Todo lo que se haga por el empleo es necesario. Y urgente.

# Destino y fin

El incalificable, por salvaje e inútil, atentado de la organización armada integrista Jamaa Islamiya en Luxor — en el que entregaron sus vidas ayer 57 turistas extranjeros — evidencia dos ob-

viedades: pese a las optimistas previsiones del gobierno de Hosni Mubarak, el horror islamista está muy lejos de haberse sofocado; viajar a Egipto es el principal turismo de aventura hoy en el planeta. Debemos agradecer que ningún curioso español visitara ayer el incomensurable escenario del templo de la Reina Hatchepsut, una de las mayores glorias arquitectónicas de la humanidad, donde los movimientos radicales egipcios aún no habían golpeado. Pero es llamarse a engaño felicitar por tan triste suerte. Si no ayer, probablemente un mañana no muy lejano una masacre similar sacudirá los cimientos de Occidente, porque los turistas extranjeros son el blanco más cómodo y amplificador de la guerra sorda que enfrenta a las autoridades de El Cairo con los fundamentalistas armados. En un ejercicio de equilibrismo económico, los grandes operadores de turismo evacuaron ayer a cientos de extranjeros. La medida llega tarde. Egipto no es un destino, es un fin.

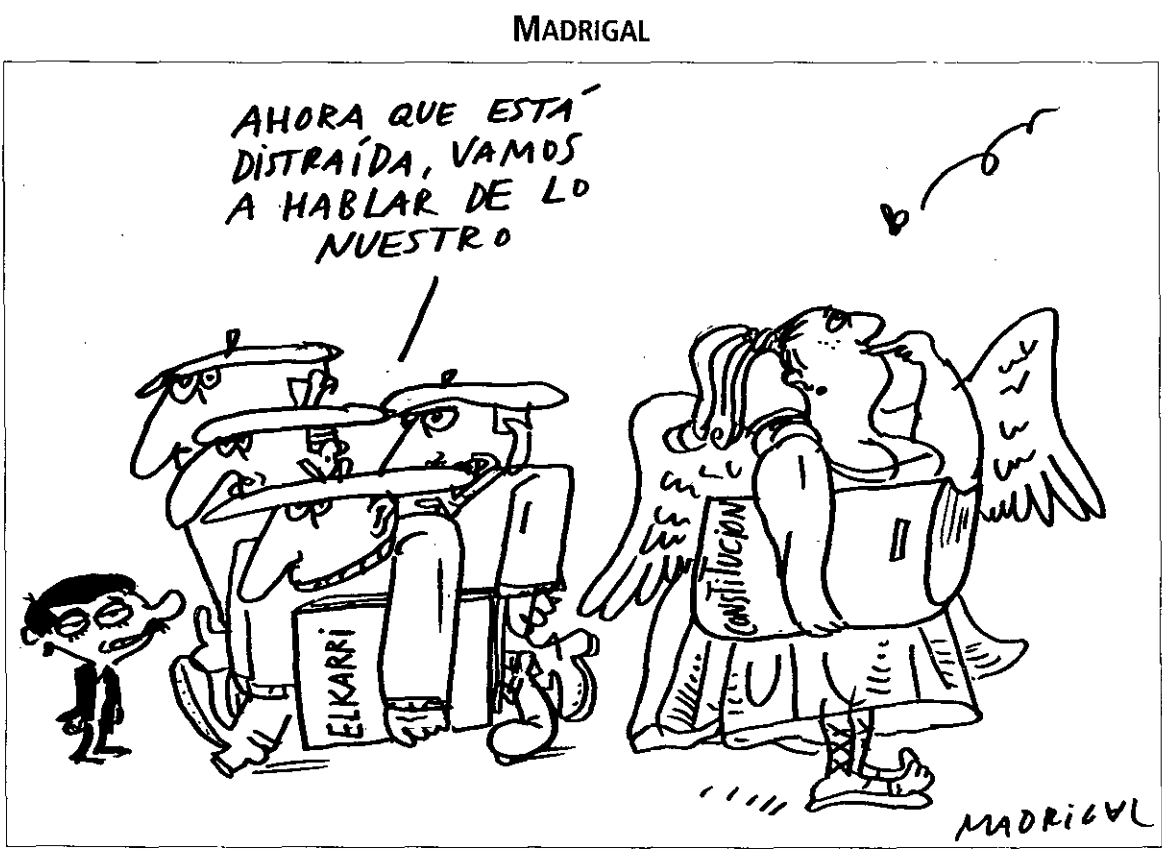
## Trabajo "adecuado"

Después de la política social que puso en práctica el gobierno del P.S.O. [¿obrero?] E., cualquier política social que lleve a cabo este gobierno estará justificada. Pero eso no quiere decir que sea la más justa ni la que el país necesita.

En un periódico he leído que el INEM perseguirá a los parados que rechacen los trabajos que se le ofrecen, bajo la amenaza de aplicarles la ley que obliga a aceptar la colocación "adecuada" que le sea ofrecida por la Oficina de Empleo.

Me parece muy justo. Esa sería mi solución y la de tantos otros como yo que fuimos despedidos, por tener cincuenta o más años, de un multinacional que se dedicaba a comprar empresas para cerrarlas y quedarse con el mercado donde vender los productos que fabrica en Francia. Acaso el gobierno desconoce de qué manera fueron liquidados los trabajadores de Alcatel. Engañados por la empresa y los sindicatos, con unas pretendidas "prejubilaciones", con la anuencia del Gobierno, dando, de palabra, todo tipo de "garantías".

En fechas recientes uno de estos trabajadores, cuya categoría a la hora de quedarse en paro era la de jefe técnico administrativo, fue llamado por el INEM para que aceptara un trabajo de camarero. Mi antiguo compañero fue, fuimos, despedidos con cincuenta y tres años y en la actualidad tiene, tenemos, cincuenta y seis. Como consecuencia



de haber trabajado inclinado sobre una mesa durante más de treinta años sufre vértigos por problemas de cervicales y va por la calle haciendo esos. Está el hombre como para llevar una bandeja. De mi estado de salud, debido a mi profesión, prefiero no hablar porque me pongo muy triste. Este es el final que tuvimos los técnicos más cualificados, hasta hace pocos años. Los que automatizamos el servicio telefónico en este país. Treinta años de asimilar sobre la marcha cambios tecnológicos, para terminar así: enfer-

mos, pobres y "perseguidos"...

ANTONIO DE LA TORRE  
MADRID

### Sexismo e Historia

Durante las Jornadas de

Mujeres y Arte Actual, en noviembre en la Facultad de Bellas Artes de Madrid y organizadas por el Instituto de Investigaciones Feministas, se constató la necesidad de incluir en el nuevo Decreto de Humanidades que elabora el Ministerio de Educación y Cul-

tura los estudios relacionados con la historia desde su variable sexo/género así como la participación de las mujeres desde los distintos ámbitos en la construcción de la Historia. Se le hizo notar esta necesidad a la diputada Carmen Alborch, quien asumió esta demanda. Creemos imprescindible la incorporación de la historia desde un punto de vista congenerado. De ello depende la educación de ciudadanas y ciudadanos iguales y libres.

MARIÁN Y NOEMÍ MARTÍNEZ  
MADRID

### FAX DIRECTO

Las Cartas de los Lectores no deberán sobrepasar la dimensión de 15 líneas, escritas a máquina, y es imprescindible que su autor envíe una fotocopia de su DNI. DIARIO 16 se reserva el derecho de resumirlas. Enviar por correo a la dirección del periódico o al número de fax (925) 25 21 31.

CARTAS DE LOS LECTORES

## RAI y objetividad



JULIA SÁEZ ANGULO

La Radiotelevisión Italiana (RAI) emitió hace unos días un singular programa sobre el terrorismo de ETA que ha merecido enérgicas protestas de la diplomacia española en Roma, el enfado de los políticos demócratas.

Es evidente que la RAI no se caracteriza por la mítica ecuanimidad de la BBC, con noticias asépticas, llenas de rigor informativo en sus datos. Tampoco es TV gubernamental, caiga quien caiga o entre quien entre.

Los italianos son pueblo viejo y resabiado. No concibe la objetividad como una verdad cartesiana y, menos, dogmática, sino más bien como una entelequia. O en el mejor de los casos, como una utopía.

Ellos han resuelto el problema de la objetividad informativa con el método de *los lotes*. Descubrió el Mediterráneo.

El arco del poder se reparte con una RAI primera para el Gobierno; una segunda para la izquierda; y una tercera para la izquierda / izquierda. Son distintos espacios con sus coartadas de punto de mira y libertad respectivos.

El juego de las cuotas en las tres cadenas produce un equilibrio inestable pero permanente, lleno de complicidades y guiños.

¿Cuál de los tres canales emitió el reportaje sobre la banda etarra? Ahí está el enfoque, la responsabilidad y la respuesta.

# Todos abandonan al PP

CiU decide finalmente oponerse al 'medicamentazo' y José María Aznar señala a los sindicatos que sólo encuentra esa fórmula o el 'copago' para financiar la Sanidad pública

I. ALONSO/L. MENDIZÁBAL  
Madrid / Barcelona

No hay otra solución. O 'medicamentazo' o copago. El presidente del Gobierno, José María Aznar, confirmó ayer a los secretarios generales de UGT, Cándido Méndez, y Comisiones Obreras, Antonio Gutiérrez, que el Gobierno es incapaz de encontrar otra fórmula que permita ayudar a la financiación de la Sanidad prometida a las Comunidades Autónomas y que se cifra en 165.000 millones. Y se ha quedado solo en defensa de esa receta.

Durante el encuentro mantenido por el jefe del gabinete español con los representantes sindicales, Aznar les comunicó la mala noticia ya que ambas organizaciones se oponen radicalmente a cualquiera de estas dos fórmulas.

Méndez y Gutiérrez aprovecharon la entrevista mantenida ayer con Aznar para abordar temas relacionados con la 'cumbre' sobre empleo de Luxemburgo para preguntarle sobre el acuerdo entre el PP y CiU para excluir una serie de medicamentos de la lista de los financiados por la Seguridad Social.

Durante la rueda de prensa posterior al encuentro, los líderes sindicales indicaron que el presidente español no quiso extenderse demasiado sobre un tema que está pendiente de la reunión que esta semana mantendrá el Consejo de Política Fiscal y Financiera, que será el órgano que determine en última instancia la adopción de la fórmula que estime más adecuada.

Pero Méndez y Gutiérrez tienen claro que "o hay 'medicamentazo' o hay copago", señaló Gutiérrez.

A juicio de Méndez, esa disyuntiva sería como "la disyuntiva de caer en la sartén o en las brasas". Los responsables sindicales manifestaron su preocupación y su total rechazo al 'medicamentazo' y al copago, y aseguraron que antes de adoptar medidas de este tipo se deben agotar otras vías de negociación, que, a su juicio, deben abordarse en procesos de discusión más transparentes.

Según Méndez, la propuesta del Gobierno para financiar la sanidad pública es "injusta" y doblemente re-



AL FINAL, NO La delegación de Convergència que ayer decidió oponerse al 'medicamentazo' del PP.

chazable, no sólo por el intento de imponer un recorte a las prestaciones farmacéuticas, sino porque se pretende también recortar las prestaciones por incapacidad temporal.

No obstante, dijo que Aznar les había asegurado que no habrá recortes en las prestaciones por incapacidad temporal ni en las prestaciones por desempleo.

Mientras tanto, el comité

de enlace de la coalición Convergència y Unió, formado por parte de las ejecutivas de ambos partidos decidió ayer oponerse finalmente a la propuesta de financiar la Sanidad a través de otro 'medicamentazo' y el representante de CiU en el Consejo de Política Fiscal y Financiera votará en contra de esta fórmula.

Con esta decisión, parece ponerse punto final a la polémica suscitada el pasado sá-

## La patronal, dolida

La primera exclusión de medicamentos de la financiación de la Seguridad Social a través de las 'listas negativas', promovidas en 1993 por el Gobierno socialista causó un desplazamiento de la prescripción hacia fármacos más caros y produjo al cabo de un año un incremento de más del 15% en el gasto, según explicó a Servimedia el presidente de Farmaindustria, Enrique González Hervada.

El presidente de la patronal de los laboratorios farmacéuticos calificó de desacertada la medida y se mostró dolido porque tal iniciativa no haya sido comunicada oficialmente al sector, ni a la patronal, "que tiene firmado con la Administración sanitaria un pacto sobre contención del gasto farmacéutico y que se ha conseguido por el esfuerzo de la industria", dijo.

**Para Cándido Méndez, la disyuntiva entre 'medicamentazo' o 'copago' sería como "la de caer en la sartén o en las brasas"**

**Pere Esteve dice que los nacionalistas catalanes no van a presentar propuestas alternativas al 'medicamentazo' "porque esa labor corresponde exclusivamente al Gobierno"**

bado en el fuero interno de Jordi Pujol, que por la mañana aceptaba la fórmula de excluir a 500 productos farmacéuticos de la financiación por parte de la Seguridad Social y, ante la avalancha de críticas surgidas en el seno de su propio partido, rectificaba esta opinión por la noche.

Pere Esteve ratificaba al finalizar la reunión que la postura de CiU es contraria a esta medida, aunque confesó que su formación no estaba en disposición de hacer propuestas nuevas, "ya que las iniciativas deben provenir del Gobierno". Esteve recordó que durante el anterior 'medicamentazo' ya se demostró que no era una buena medida ni desde el punto de vista político ni desde el técnico ya que se perjudicaba ostensiblemente a la pujante industria farmacéutica.

Esteve expresó la confianza de CiU en que su oposición al 'medicamentazo' no hará cambiar el acuerdo sobre la financiación sanitaria ni la cantidad que recibirá Cataluña.

## "No afecta a los ciudadanos"

El ministro de Economía y vicepresidente segundo del Gobierno, Rodrigo Rato, declaró ayer en Bruselas que es "posible" llegar a un acuerdo en breve con las comunidades autónomas sobre la exclusión de la financiación pública de cierto número de medicamentos. "Habrá fórmulas que, por un lado, van a aportar más financiación y que van a reducir el gasto sanitario en medicamentos que no afectan esencialmente a los beneficios de los ciudadanos, porque no son medicamentos cuya eficacia es respaldada por los criterios del ministerio de Sanidad", argumentó. El vicepresidente añadió que se trataría de un "importante avance en mejorar la calidad de la sanidad pública" que iría acompañado de un aumento de la financiación vía Presupuestos.

## Andalucía no cierra la puerta

El Gobierno andaluz se pronunció ayer con prudencia sobre el 'medicamentazo', a la espera de negociar con el Ejecutivo central. El consejero andaluz de Salud, José Luis García de Arboleya, señaló que esta medida no debería vincularse a la financiación sanitaria, ya que se trata de medidas distintas. Añadió que el 'medicamentazo' sólo trataría de racionalizar el gasto farmacéutico y que no se pronunciará al respecto cuando conozca la lista de productos excluidos. Otra cosa, explicó, es la negociación sobre financiación sanitaria, en la que se intenta que el Gobierno "ponga más dinero encima de la mesa". En un tono muy distinto, el consejero vasco Iñaki Azkuna pidió al Gobierno central que demuestre "seriedad" en el tratamiento de este tema, en vez de filtrar medidas contradictorias.

# Iglesia: Dispersión, para nadie

La Conferencia Episcopal dice que la pastoral de los obispos vascos favorable al acercamiento de presos va por todos, no sólo por los de ETA

Madrid / D16.—La Conferencia Episcopal Española negó ayer cualquier intencionalidad política en la publicación del documento sobre la dispersión de los presos, documento que los obispos calificaron de genérico y que, reiteraron, refleja la doctrina cristiana mantenida siempre por la Iglesia en esta cuestión.

El secretario general de la Conferencia Episcopal, José Sánchez, manifestó que la Iglesia apoya el acercamiento de los presos a su lugar de residencia, "sin limitarse a ningún sector". Estas matizaciones se producen tras la polvareda que levantó la pastoral de los obispos de Euzkadi y Navarra, en la que mos-

traron su rechazo a la política de dispersión de reclusos etarras, "por razones humanitarias y el sufrimiento de sus familiares".

"Es mejor que los presos, en general, estén lo más cerca posible de sus familias", afirmó Sánchez, quien reconoció que los presos de la banda terrorista constituyen en las cárceles un grupo específico.

El Arzobispado de Pamplona emitió un comunicado en el que señala que el documento de las diócesis de Bilbao, San Sebastián, Vitoria y Pamplona-Tudela no defiende ninguna ideología y es sólo "un manual para la atención religiosa y humanitaria".

**Matutes dice que se han advertido movimientos de etarras por países sudamericanos**

**Anasagasti pide al PP una "mayor reflexión"**

Por su parte, el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, afirmó que "cuando la Iglesia apoyó la 'cruzada' de Franco, los católicos del PNV no dejaron de serlo. Tuvimos que aguantar 40 años una situación absolutamente indigna".

El dirigente nacionalista, en declaraciones a Radio Nacional, censuró al Partido Popular porque critica, a pesar de ser un partido de inspiración cristiana, las reflexiones de los obispos cuando éstas no abonan sus tesis, y además lo hace "sin mayor reflexión". El presidente del PP vasco, Carlos Iturza, acusó el pasado domingo a los obispos de "alentar la división entre los vascos" con

la difusión de la polémica pastoral.

Mientras tanto, la Fiscalía de la Audiencia Nacional pidió ayer a Francia la extradición del etarra Julián Achurra Egurola, 'Pototo', por su presunta relación con el secuestro del empresario vasco Julio Iglesias Zamora, y la de José María Arregui Erostarbe, 'Fiti', por su presunta participación en la instrucción de varios comandos de ETA. A la banda terrorista se refirió ayer el ministro de Asuntos Exteriores, Abel Matutes, quien afirmó que se ha detectado que personas vinculadas a ETA y que residen en Sudamérica se han movido entre países de ese continente.

## CRÓNICA PERSONAL



PILAR CERNUDA

### El modelo autonómico

EN el Congreso Federal del PSOE de este pasado fin de semana, los socialistas han analizado la manera de respetar las señas de identidad de sus diferentes federaciones, pero de manera que se puedan armonizar en un modelo único. Difícil.

Y al mismo tiempo, vemos cómo el PP choca con los nacionalistas catalanes, sus principales garantes de la estabilidad del Gobierno, porque no quieren aceptar ni de lejos el polémico plan de humanidades de la ministra Aguirre.

El Estado autonómico es la gran cuestión pendiente en esta España de fin de siglo. La necesidad de pacificar posiciones en los primeros años de la Transición obligó a cerrar estatutos sin calibrar demasiado las consecuencias de determinados artículos, y hoy vivimos esas desgraciadas consecuencias.

Si bien está que las diferentes regiones mantengan un grado de autonomía propio, no es aceptable que al amparo de estatutos no bien resueltos se esté configurando una España en la que se ha confundido el respeto a la diversidad con el caos más absoluto. La duplicidad de administraciones obliga a unos gastos que no se pueden sostener, se confunde la defensa de la lengua propia con su imposición, no existe igualdad de oportunidades, pues se premia siempre al proyecto de origen local, y se premia siempre al nacionalista frente a quien no lo es, tanto en el sector de la cultura, como la industria, la educación, sanidad o hasta el deporte.

Los socialistas quieren poner sentido común en su diseño de partido. Pero son muchos más, dentro y fuera de los partidos, los que deben hacerlo. Fue Suárez el primero que dio demasiadas alas a quienes no merecían tantas, continuó en esa línea González cuando necesitó los votos nacionalistas para afrontar con tranquilidad su cuarta legislatura, y ha continuado Aznar al encontrarse en la misma situación que González, cayendo en el error que criticó tanto.

Hoy está demonizado quien pone en cuestión que las autonomías impongan sus criterios por encima de los criterios generales, están estigmatizados los que se plantean una ley electoral que reste poder a los nacionalistas, reciben críticas los que ponen en cuestión el despilfarro de las administraciones.

Pues a pesar de ello, este Estado autonómico necesita una revisión urgente, urgentísima. Tal como está, tiene problemas hasta un partido político con sus propios militantes, por la dificultad de armonizar sus respectivas identidades y planteamientos. Y no estamos más que en el suma y sigue, porque ese tipo de problemas existen ahora mismo en la práctica totalidad de los sectores sociales.



**NOCTURNIDAD** El vehículo del portavoz del PNV, en la imagen, y otros dos automóviles ardieron ayer tras otro madrugador ataque de los radicales.

## Los radicales queman coches al PNV

San Sebastián / D16.—Una furgoneta del portavoz del PNV, Joseba Egibar, y un Audi A-4, también propiedad de la formación nacionalista, fueron incendiados ayer de madrugada por los radicales en la localidad guipuzcoana de Andoain.

Era la 1,30 de la mañana del lunes. El grupo de saboteadores roció ambos vehículos, que estaban estacionados en la calle Txiki, con líquido inflamable y les lanzaron varios 'cócteles molotov'. Los dos coches, que estaban aparcados a una distancia de 50 metros entre sí, sufrieron importantes desperfectos y

un tercero, estacionado en las inmediaciones, también fue alcanzado por las llamas.

Todos los partidos vascos, excepto HB, expresaron su repulsa y condenaron la actitud de quienes utilizan el fuego para dirimir los conflictos.

El PNV rechazó, en un comunicado, esta "agresión", que consideró "incompatible con la práctica de

la democracia" y que denota en sus autores "un miedo atroz al contraste de ideas y al respeto a la voluntad mayoritaria del pueblo vasco".

En su misiva el PNV también dice que "ya va siendo hora de que HB muestre un mínimo de dignidad y autonomía política", al tiempo que advierte a la coalición abertzale que cuando le solicite "una reunión para hablar de la situa-

ción de los presos, no estaría mal que hiciera una condena pública de este atentado".

EA hizo un llamamiento, en otro comunicado, "a quienes dicen ser abertzales y están detrás de ataques tan injustificables contra los ciudadanos vascos y sus bienes".

El PSE-EE también se sumó a las condenas con otra nota, en la que arremetió contra los "vándalos fascistas".

El PP e IU-EB también criticaron la cerrazón de los radicales y pidieron a HB que escuche las voces que se alzan contra estas cobardes actuaciones".

# El PSOE niega "toda relación" con el vídeo de Pedro J.

Jáuregui califica las acusaciones contra Vera de "pura fabulación"

Madrid / D16.—El vídeo de carácter sexual en el que aparece el director de 'El Mundo', Pedro J. Ramírez, en la intimidad con la española de origen guineano Exuperancia Rapú ha dejado de ser un asunto privado.

A pesar del 'bombardeo' de copias de la cinta a los creadores de opinión durante el último mes, los medios de comunicación, los partidos políticos, la Iglesia y el mismo Gobierno han mantenido, en general, un respetuoso y discreto silencio sobre la intromisión en la intimidad de Pedro J. Ramírez.

Sin embargo, 'El Mundo' rompió el domingo el velo que pesaba sobre el asunto dando publicidad a la existencia de la "grabación clandestina" desde "un armario" para la que Exuperancia "provocó una situación fuera de lo común". El diario acusó a Rafael Vera de adelantar los 50 millones para comprar la cinta.

Ayer, en la segunda entrega sobre el vídeo, el diario de Pedro J. apuntó todavía más alto: el ex miembro

de la Unidad de Apoyo al Presidente Ángel Patón, "coordinador de todo el montaje, financiación y distribución del vídeo", "tuvo su despacho a 25 metros del de González".

Patón se querelló ayer contra Pedro J. por injurias y calumnias y, a su vez, Pedro J. Ramírez se querelló por el mismo delito contra el editor del 'Ya', Emilio Rodríguez Menéndez, que ha divulgado la existencia de un segundo vídeo en el que Pedro J. aparece con menores de edad.

Tras las graves acusaciones, el secretario de Política Autónoma del PSOE, Ramón Jáuregui, negó "cualquier relación" de algún representante socialista con el vídeo, aunque en España "se haya usado y abusado de la presión mediática y chantaje informativo".

"Es pura fabulación. El PSOE siempre ha defendido la intimidad personal, aunque no es menos evidente que en 'El Mundo' ha habido una máxima editorial que señalaba que los personajes públicos no te-

**Agatha Ruiz de la Prada está "convencida de que detrás de esto está Jesús de Polanco"**



**GRAVES ACUSACIONES** El secretario de Política Autónoma del PSOE, Ramón Jáuregui, negó la participación del PSOE en el vídeo.

nían vida privada". En la misma línea, Rafael Vera recordó ayer que 'El Mundo' "publicó con impunidad las tendencias sexuales de un implicado en el 'caso GAL', informaciones de una altísima institución del Estado y la revista 'Epoca', que ahora se rasga las vestiduras, difundió falsos rumores sobre una alta institución".

El secretario federal de Nueva Izquierda, Diego López Garrido, lanzó el mismo doble mensaje. "Igual de repugnante que una trama para desvelar imágenes íntimas de una persona me parece un tipo de periodismo que se ha hecho en los últimos años en este país. Es una basura que con el fin de encaramarse en las ventas se juega con la vida privada de la gente para subir titulares y esas cifras de venta".

Hasta el obispo portavoz

de la Conferencia Episcopal, José Sánchez, salió ayer a la palestra para opinar. "La cinta y los intereses bastardos de su magnificación a través de los medios producen asco", dijo.

Precisamente desde los micrófonos de la Cope, la diseñadora Agatha Ruiz de la Prada, mujer de Pedro J., desmintió los rumores de

separación y aseguró estar "convencida de que detrás de esto está Jesús de Polanco". Cuando el mismo Antonio Herrero le recriminó realizar esta afirmación sin pruebas, dijo que se trataba de "una intuición femenina. Lo que he visto en todo este asunto es la mano de 'El País', la mano del Grupo Prisa".

Según la diseñadora, Pedro J. "ha pasado un mes horroroso, le están saliendo canas" porque "le han atacado en un punto débil", debido a su "formación católica".

"Si Pedro J. se quiere ir con una señora, tiene las señoras más alucinantes de este país, no hace falta que se vaya con esa chica, pobre. Es absurdo jugar a que Pedro J. se vaya con esa a hacer vídeos, me parece ridículo", aseguró su mujer.

El secretario de Estado de Comunicación, Miguel Ángel Rodríguez, manifestó ayer que muchos periodistas han tratado con "alegría impropia" el 'caso Pedro J.' y afirmó que la profesión periodística tiene que dar una muestra "inequívoca" de rechazo a estas actuaciones. "Se juega con algo más grave que un vídeo", afirmó.

## Asaltan un negocio del suegro de Vera

El negocio del suegro de Rafael Vera en Madrid fue asaltado este fin de semana, sin que por el momento la Policía tenga ninguna pista sobre los hechos, según informó el cuñado del ex secretario de Estado para la Seguridad, Enrique Esquivá, que gestiona desde hace varios años los negocios de su padre y que denunció los hechos. Los ladrones "revolvieron" una pequeña oficina en la que los Esquivá guardan todos los papeles de la tienda, un negocio que vende material del hostelería al por mayor a diversos establecimientos hoteleros, y se llevaron algo más de 15.000 pesetas que tenían en la caja registradora para pagar "pequeñas facturas".

## Roldán es una persona normal pero está "deprimido y frustrado"

Los psiquiatras aseguran que ha llegado a tener ciertas ideas de suicidio

Madrid / D16.—Los peritos psiquiatras aseguran que Luis Roldán es una persona "normal, sin rasgos patológicos", que ha sido "estigmatizado", que en prisión presenta rasgos "depresivos y de una fuerte frustración", y que tuvo ideas de suicidio.

El juicio contra Luis Roldán, ante el que comparecieron los catedráticos de psiquiatría Alfredo Carcedo y Juan José López Ibor, empezará hoy con las conclusiones definitivas de las partes, empezando por el fiscal, cuya petición provisional es de 32 años de prisión

para el principal imputado, juzgado junto a otros siete procesados.

El abogado de Roldán intentó sin éxito la celebración de careos entre altos cargos de Interior, como el ex ministro Antonio Asunción, el ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera y el sucesor de Roldán, Ferrán Cardenal, y que se reclamara del juzgado de Instrucción número 11 el reciente auto de archivo de los "papeles de Laos".

Los peritos psiquiatras, que se han entrevistado con Roldán en la cárcel en tres ocasiones, precisaron que tuvo

ideas suicidas en diciembre de 1993 —después de estallar el escándalo y antes de fugarse—, según les dijeron tanto éste como su esposa, la también procesada Blanca Rodríguez Porto, a causa de una situación que era "inescapable".

A preguntas del abogado de Roldán, indicaron que se quejaba de la "imagen" que se daba de él en los medios de comunicación, a los que los peritos achacaron una "estigmatización" de Roldán, y tenía un sentimiento de "frustración", y de "abandono por parte de sus amigos".

## PSOE: Embajador en Cuba, ya

Madrid / E.P. El Grupo Socialista ha presentado en el Congreso una proposición de Ley en la que pide al Gobierno que designe ya embajador de España en Cuba para "poner fin al vacío existente en la máxima representación del país en la isla caribeña".

Desde el PSOE se considera que, cuando va a cumplirse ya un año sin embajador ante Cuba, "España no debe comenzar el centenario del 98 sin esta figura", ya que según el diputado so-

cialista Rafael Estrella "es necesaria una plena normalización de las relaciones entre ambos países".

La proposición socialista, que valora como "cambio positivo" algunas decisiones recientes del Gobierno, como la visita a Cuba del secretario de Estado de Comercio, considera que la designación de embajador es "imprescindible para desarrollar una política de relaciones que favorezca un proceso de diálogo y reconciliación nacional".

# Se habrían quedado cortos

El presidente de la sociedad liquidadora de la Expo'92 eleva a más de 130.000 millones las pérdidas reales cuando llegue junio del año 2000

Madrid / E.P. El presidente de AGESA, sociedad liquidadora de Expo 92, Juan Manuel Beltés, elevó ayer a 130.000 millones de pesetas las pérdidas reales que registrará la sociedad Exposición Universal cuando se disuelva oficialmente en el mes de junio del año 2000.

Juan Manuel Beltés, que ocupa este puesto desde junio de 1996, confirmó ante la Comisión Mixta del Tribunal de Cuentas que los gestores la Expo sobredimensionaron los activos de esta sociedad, cometieron irregularidades contables y financieras y desarrollaron una nefasta gestión.

En este sentido, aseguró que, según sus previsiones, el coste final de la Expo será de unos 160.000 millones de pesetas y sus pérdidas alcanzarán los 130.000 millones aproximadamente en el año 2000. Al día de hoy, estas pérdidas son de 121.545 millones de pesetas, de los que 119.400 millones de pesetas corresponden al período 1982-1992, es decir, el que corresponde a la preparación y organización de la Expo y, el resto, unos dos mil millones de pesetas, correspondería a la gestión de Agesa.

Juan Manuel Beltés explicó que a las pérdidas actuales registradas en la Expo 92 se deberá sumar, entre otros gastos, unos 6.000 u 8.000 millones de pesetas más en los próximos tres años por los gastos financieros que se derivan del pago del crédito multivisa de 75.150 millones de pesetas que en su día se solicitó para el pago de otros préstamos financieros.

Durante su larga intervención, el máximo responsable de AGESA reconoció que la gestión de su antecesor no fue "ni eficaz ni eficiente, que se sobrevaloraron los activos y el valor de la mayoría

de los edificios construidos en el recinto de la isla de la Cartuja y que incluso algunos de ellos tienen un valor de cero pesetas, pese a que en la contabilidad se le otorga un valor de miles de millones de pesetas, o bien, debería haber sido depreciado desde el 70 al 90 por ciento del valor que se registra.

Las conclusiones expuestas por el presidente de AGESA confirmaron básicamente las que expuso previamente el portavoz del Grupo Popular, Andrés Ollero, quien incluso aseguró que los anteriores responsables de la Expo constituyeron la sociedad AGESA para disimular

las pérdidas multimillonarias del evento.

Ollero insinuó que alguien estropeó el disco óptico del evento, donde se recogían informáticamente los originales de los documentos de todas las operaciones financieras para "esconder los tinglados" que había.

Por su parte, el portavoz socialista, Sergio Moreno, comenzó su intervención

acusando al PP de mentir y manipular las cuentas de la Expo, y recordó al presidente de AGESA que en sus alegaciones al informe de fiscalización del Tribunal de Cuentas no denunció ningún tipo de desviaciones presupuestarias ni ocultación de información.

Además, recordó que AGESA tiene como objeto social, además de la liquida-

ción de los activos de la Expo 92, la de mantener el recinto, infraestructuras y potenciar las actividades de Cartuja 93, e insistió en que el resultado final de la Expo no puede hacerse exclusivamente desde un punto de vista financiero o contable, porque también debe tenerse en cuenta el valor público que supuso aquel evento como motor del desarrollo de Andalucía.

Finalmente, justificó el alto coste de la Expo por las obras multimillonarias que el Estado realizó en Sevilla, y acusó al PP de "manipular" las cifras de la Expo para desprestigiar al PSOE.

**Denuncia la existencia de irregularidades contables y financieras así como la nefasta gestión de sus principales responsables**



CONTUNDENTE El presidente de AGESA, a la izquierda, conversa con Sánchez-Llibre, poco antes de su comparecencia.

## Hoy se aclara el 'caso Filesa'

El Tribunal Supremo notificará su decisión sobre si los condenados ingresan inmediatamente en prisión

Madrid / AGENCIAS.—El Tribunal Supremo tiene la intención de notificar hoy la resolución que determina si seis de los ocho condenados del 'caso Filesa' deben ingresar en prisión de manera inmediata o si suspende la ejecución de la sentencia hasta que el Tribunal Constitucional se pronuncie sobre los recursos presentados.

Los magistrados que componen el tribunal, que preside José Augusto de Vega e integran también Ramón Montero y Luis Román Puerta, ultimaron ayer su decisión que, según fuentes jurídicas de toda

solvencia, fue adoptada por unanimidad.

El fiscal del caso, Antonio Salinas, no apoyó la suspensión de la ejecución de la sentencia, solicitada por los condenados, entre ellos el senador socialista José María Sala y al ex diputado del PSOE Carlos Navarro,

por considerar que es firme. No obstante, el fiscal señaló que su postura no es "obstáculo legal para que el Tribunal Constitucional pueda acordar la suspensión de la condena cuando, en su caso, admita a trámite los recursos de amparo que se pueden presentar".

Los abogados de Sala y Navarro han presentado ya ante el Tribunal Constitucional sendos recursos de amparo contra la sentencia que les condenó a tres y once años de prisión, respectivamente, por financiar ilegalmente el PSOE. Si el tribunal decide que

debe ejecutarse el fallo, además de Sala y Navarro deberán ingresar en prisión los administradores de Filesa Luis Oliveró y Alberto Flores, la ex coordinadora de finanzas del PSOE Aida Alvarez y su compañero Miguel Molledo.

La sentencia, dictada el pasado 28 de octubre, condenó a Josep María Sala a tres años por asociación ilícita y falsedad en documento mercantil, y a once años a Navarro por asociación ilícita, dos delitos de falsedad en documento mercantil y un delito contra la Hacienda Pública.

## Anguita: "La autocrítica, para buscar los errores"

El coordinador general de IU abogó ayer de nuevo por un diálogo de las fuerzas progresistas "de tú a tú" y reivindicó la "posición de unidad de la izquierda".

Madrid / SVM.—La Presidencia Federal de Izquierda Unida aprobó ayer el informe político que llevará a la V Asamblea de la coalición y que, según el coordinador general, Julio Anguita, está hecho desde el "distanciamiento" que da la serenidad y la reflexión que permiten "instalarse en la autocrítica", no como "flagelación" sino como búsqueda de los errores.

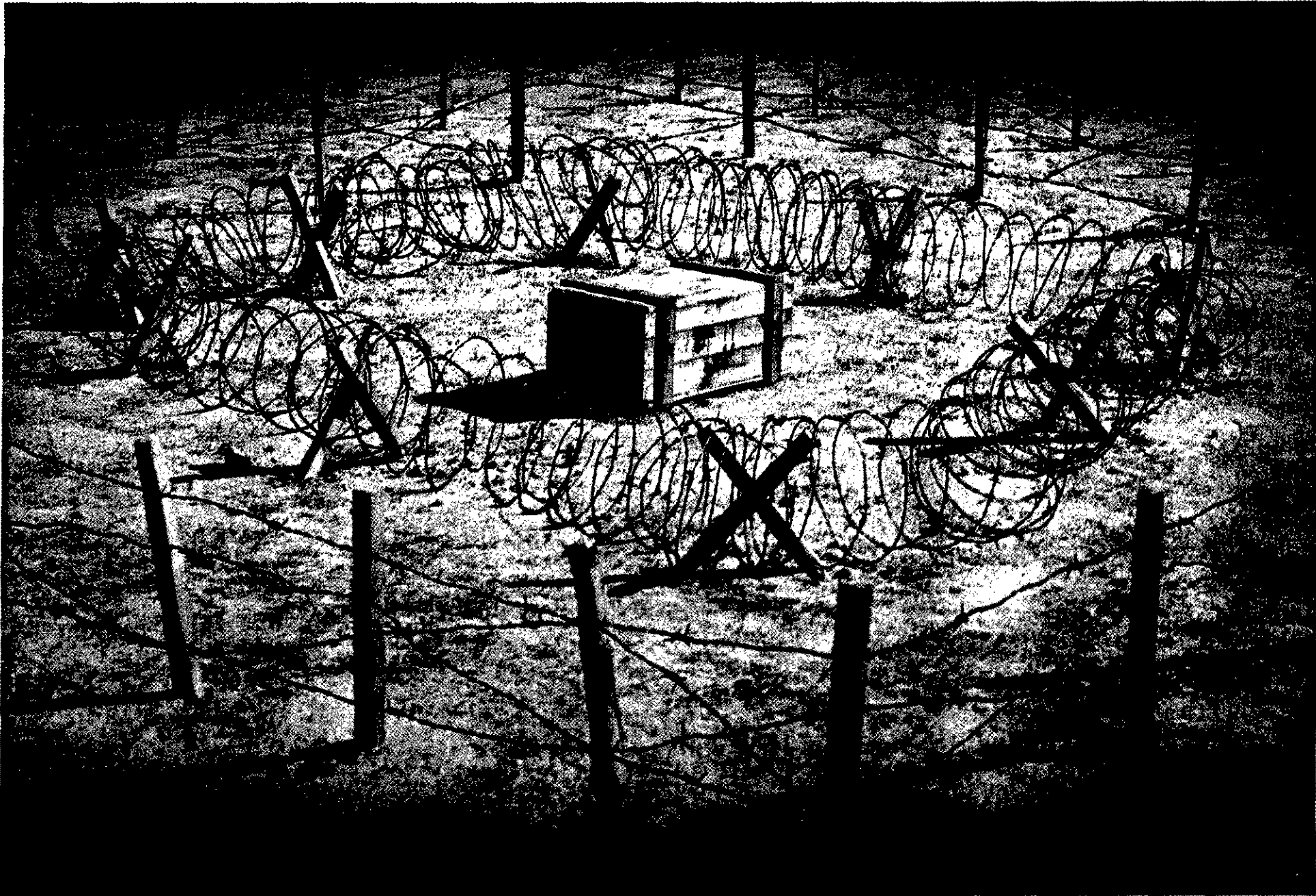
En la rueda de prensa posterior a la reunión de la Presidencia Federal, Anguita reiteró que Izquierda Unida sigue siendo necesaria para la izquierda española y que la alternativa tiene que construirse desde una propuesta de orden internacional, con planteamientos globales. La crisis que ha vivido IU se engloba, según Anguita, dentro del mal momento que atraviesa el conjunto de la izquierda europea que se enfrenta al neoliberalismo.

En cualquier caso, aseguró que en la V Asamblea se acabará la "manipulación" y salió al paso de las críticas que acusan al Partido Comunista de pretender imponer una determinada línea al conjunto de la coalición. "Si el PCE no existiera lo habrían inventado", destacó, antes de añadir que "siempre hace falta alguien para echarle la culpa".

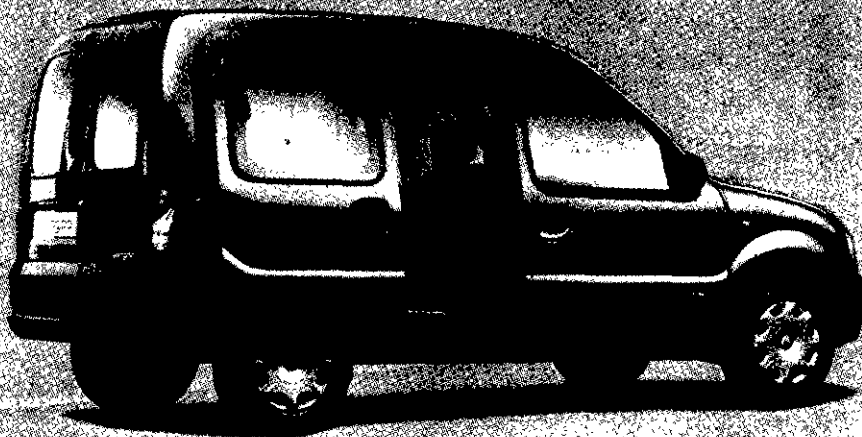
Ante el conjunto de la izquierda, dijo, se abre ahora una nueva etapa, debido a la política del Partido Popular, que está llevando el neoliberalismo a "límites exacerbadados". En este sentido, insistió en la disposición al diálogo de la coalición, pero siempre que sea "de tú a tú, entre iguales". "La posición de unidad de la izquierda es nuestra", sentenció.

Asimismo, en la reunión de ayer se ratificó la propuesta que la coalición trasladará a la cumbre de Luxemburgo sobre el empleo, en la que defienden la reducción de la jornada semanal a 35 horas sin pérdida de poder adquisitivo como única manera de crear puestos de trabajo y acabar con los contratos precarios.





¿ LIGERAS DIFICULTADES  
PARA ACCEDER A LA CARGA ?



RENAULT PRESENTA  
LA ACCESIBILIDAD TOTAL

RENAULT

**Kangoo**

¿ CUANTAS FORMAS DE ACCEDER A UN PAQUETE ERES CAPAZ DE IMAGINAR ? DA IGUAL, KANGOO INCORPORA ALGUNAS MÁS: LA PRIMERA PUERTA LATERAL DEL MUNDO EN SU

CATEGORÍA, UNA TRAMPILLA EN EL TECHO, PUERTAS ASIMÉTRICAS, SEPARACIÓN PIVOTANTE... ¿ ACCESO A UN PAQUETE COMPLICADO ? COGE UN ATAJO.



**RENAULT**

RENAULT FINANZIARIA S.A. PARA MÁS INFORMACIÓN, LLÁMAME AL 800 100 500

# “Aznar no quiere expectativas en Luxemburgo”

JOSÉ ISMAEL ALONSO  
Madrid

Fueron a La Moncloa a ver al presidente y encontraron “interés hacia sus propuestas, pero no receptividad”. Un abismo. La reunión mantenida ayer entre Antonio Gutiérrez y Cándido Méndez, secretarios generales de Comisiones Obreras y UGT, respectivamente; Emilio Gablagio, secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos (CES), y José María Aznar fue, en esencia, inútil. Pura formalidad. Los sindicalistas llevaban sus propuestas y el presidente, acompañado del ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Javier Arenas, tenía su ‘cartilla’ bien aprendida. No cabía una línea más en sugerencias.

Decepción. Esa es la conclusión de los dirigentes sindicales tras el encuentro. Es más, Gutiérrez afirmó que Aznar les manifestó “su inquietud porque haya exceso de expectativas” en la Cumbre Extraordinaria sobre Empleo, que se celebrará los próximos 21 y 22 de noviembre en Luxemburgo.

Las centrales intentaron convencer al presidente del Gobierno que España debía comprometerse en la Cumbre a establecer unos objetivos concretos y cuantificables en materia de creación de empleo, tal como ha sugerido la Comisión Europea pero denegado la Presidencia de Luxemburgo. “Esta institución europea, a la que se niega competencia, demuestra más sensibilidad que los propios gobiernos”, subrayó Gutiérrez.

Otra de las conclusiones que sacaron fue bien crítica: “Habrá que desmentir si el Gobierno español es, junto a Alemania, quien más pegas pone en la Cumbre”, afirmó el líder de CC OO. Para este sindicalista, “es exigible que el Gobierno con mayor tasa de paro facilite medidas para

## Los sindicatos piden que se creen 1,8 millones de empleos en el periodo 1998-2002

crear empleo, y una de ellas es la reducción de la jornada; no vale devolver la patata caliente a los interlocutores sociales”.

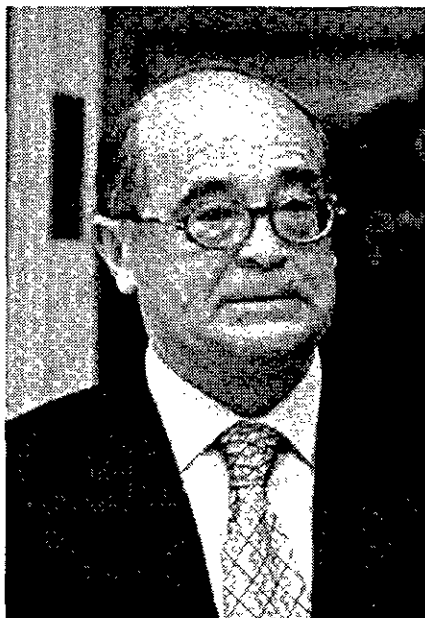
Pero si el Gobierno español está preocupado porque se creen demasiadas expectativas—“no es una receta mágica” la Cumbre, según Arenas—, para Gablagio, si la reunión de Luxemburgo “se limita a otra declaración de intenciones, sería otro fracaso profundo para los 18 millones de parados de la Unión Europea”, y se vería afectada la propia credibilidad de la integración europea. “El empleo tiene que estar enfocado igual que la convergencia monetaria”, añadió.

Por ello, reclamó establecer objetivos cuantificados en la Cumbre, algo a lo que se oponen frontalmente España y Alemania. “Luxemburgo no puede escaparse del desafío que los 18 millones de parados comporta”, dijo.

Por su parte, Méndez fue muy ilustrativo a la hora de describir los términos en los que se desarrolló la reunión: “Aznar está preocupado por evitar un fracaso de la Cumbre y ha descubierto un método sin riesgos para impedir el naufragio: no proceder a su botadura. Va a impedir que haya objetivos concretos con el empleo y que no se fijen fechas”.

El líder de UGT valoró in-

**Gablagio: “Si la Cumbre se limita a otra declaración de intenciones, peligrará la credibilidad de la integración europea”**



**PATRONAL** Cuevas acudió también a La Moncloa.

**Méndez: “Aznar encontró el método para impedir el naufragio: no botar el barco del empleo”**

suficiente la cifra de creación de empleo dada en el Programa Plurianual—un millón en el periodo 1997-2000— y pidió, como objetivo mínimo necesario, la creación de 1,8 millones de puestos de trabajo en el periodo 1998-2002, elevando en cuatro puntos la tasa de empleo y reduciendo entre 6 y 7 la tasa de paro. Méndez interpretó que el millón de empleos previstos está vinculado “con el propio tirón de la economía, sin ninguna aportación más”.

Por último, Gablagio aseguró que existen “dos dificultades”—en referencia a Alemania y España—, y puede ser que “España sea la más difícil”.

### Cuevas entiende a Aznar

Por su parte, el presidente de la CEOE, José María Cuevas, que también acudió a La Moncloa, manifestó que “es muy difícil que se asuman compromisos cuantificados desde instancias de la UE” por la diferente situación sociológica de los países.

En este sentido, dijo que la población ocupada en Europa es del 60%, frente al 50% de España. Justificó este diferencial en que en España hay más trabajadores que demandan trabajo. “Por eso, el crecimiento del empleo en nuestro país no produce una reducción de parados, porque gran parte de los puestos se ocupan por mujeres y hombres que no estaban censados antes (como demandantes)”, precisó.

Se mostró confiado además de que la previsión de un millón de empleos pueda superarse si la economía crece más. La propuesta sindical, a su entender, radica en cómo generar esos 1,8 millones de puestos. “Si lo que se trata es de 800.000 funcionarios, el fracaso está asegurado”, matizó. Hizo hincapié asimismo, en la misma línea que el Gobierno, que los nuevos empleos los crea la economía y las empresas.

Para Javier Arenas, la primera conclusión es que “la celebración de la Cumbre ya es un éxito importante”. El ministro español, que destacó la similitud del documento español con el británico y alemán, añadió que ve “muy difícil” aceptar la propuesta sindical de generar 1,8 millones de puestos de trabajo e indicó que, si se crean a base de aumentar impuestos y olvidándose del rigor presupuestario, sería “muy negativo”.



**ENCUENTRO** José María Aznar, como muestra la imagen, recibió ayer

Arenas subrayó que en toda Europa hay una filosofía común para que se estudie la reducción de los costes salariales, y que tiene un punto de referencia: “el acuerdo laboral español”—tras el cual se determinaron rebajas en las cotizaciones para los nuevos contratos indefinidos—. Defendiéndose de las críticas de las centrales, señaló que “el Gobierno español es el que más ha defendido la introducción del diálogo social dentro de las resoluciones de la Cumbre”.

Además, apuntó que “no es descartable” que pueda abordarse alguna cuantificación

**Arenas reniega de objetivos concretos y apunta una reforma de la estructura de las cotizaciones**

de objetivos, aunque explicó que España ya los ha expuesto en su Programa Plurianual. Justificó la postura contraria española a la concreción de objetivos porque “no hay sistemas homologados de medición de paro y porque la evolución de la población activa es diferente” en los diferentes países. “Las competencias de empleo siguen siendo competencia de cada uno de los países miembros”, dijo.

Sobre una hipotética rebaja de las cotizaciones sociales—en 1998 el Gobierno abrirá un debate en este sentido ligado a la reforma del IRPF—, indicó que el Gobierno aspira a disminuir los costes no salariales pero siempre que se tenga en cuenta el equilibrio financiero de la Seguridad Social.

No obstante, matizó que una rebaja de las cuotas no se hará “indiscriminadamente, sino contrato a contrato”. Además, dejó la puerta abierta a un cambio en la propia estructura de las cotizaciones sociales.

# ESPAÑA NO SE MOJARÁ EN

Las fuerzas de oposición enviaron al Gobierno sus propuestas de cara a la cumbre de Luxemburgo, entre ellas las del PSOE, que apuesta por reducir las cargas sociales del trabajo, extender el empleo parcial, reducir la jornada laboral mediante

## Propuestas desde la izquierda

la negociación colectiva e impulsar las políticas activas de empleo. Pero de mayor calado económico fueron las del secretario federal del Partido

Democrático de la Nueva Izquierda (PDNI), Diego López Garrido: dedicar el 10% de las privatizaciones de empresas públicas a la creación de

empleo y hacer otro tanto con el 1% sobre el volumen de los fondos de inversión. Según informa José Morales, López Garrido cuantificó en "500.000 millones los ingresos que se pueden lograr y 200.000 los posibles empleos". Además, rechazó

la propuesta de los empresarios, con la que también está de acuerdo el PSOE, de bajar las cotizaciones sociales. El medio billón de la bajada "no serviría para crear más empleo y nadie dice de qué otro sitio se sacaría el dinero", comentó López Garrido.



secretarios generales de UGT, Comisiones Obreras, y CES; Cándido Méndez, Antonio Gutiérrez, y Emilio Gablagio, respectivamente.

## El euro arrancará el 1 de enero del 2002, ni antes ni después

Los billetes y monedas en euros que sustituirán a las actuales en la futura Unión Monetaria Europea (UEM) comenzarán a circular el 1 de enero del año 2002 simultáneamente en todos los países integrados en ella. Los ministros de Economía y Finanzas de los Quince confirmaron oficialmente ayer esta fecha descartando adelantarla o retrasarla uno o dos meses para evitar que coincida con la campaña navideña. Distintos sectores económicos e industriales, especialmente comerciantes y banqueros, habían pedido que la sustitución física de los nuevos billetes y monedas por los viejos no se hiciera durante las Navidades. Las semanas anteriores al final de año están marcadas por una gran actividad comercial, igual que las posteriores debido al inicio de las rebajas.



CUMBRE PREVIA Rodrigo Rato, ayer en la reunión del Ecofin en Bruselas.

# España y Alemania enfrían el encuentro

Los dos países son los más reacios a establecer obligaciones en materia de reducción de paro

Bruselas / D16.—Alemania y España pueden ser los 'aguafiestas' de la Cumbre Europea sobre Empleo. El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía, Rodrigo Rato, expresó ayer la total oposición de España a que se le impongan, desde la UE, objetivos cuantitativos de creación de empleo y reducción del paro, u obligaciones en ese sentido.

"El método que propone la Presidencia (de dar orientaciones a los Quince respecto a políticas de empleo) debe aplicar estrictamente el artículo 128 del Tratado de Amsterdam", dijo Rato en referencia al capítulo sobre Empleo que se introdujo en junio pasado, que no habla de "obligaciones".

Rato, que participó en una reunión con sus colegas de Economía y Hacienda de los Quince (Ecofin), se refería al documento sobre empleo preparado por la Presidencia luxemburguesa. "No nos parece el momento de hacer mo-

dificaciones sobre un Tratado que acaba de ser firmado y no ha sido ratificado aún por los Parlamentos", añadió, en referencia a un punto del documento de la Presidencia que señala que "las orientaciones entrañarán distintas obligaciones".

Rato, no obstante, calificó de "positivo" dicho documento no oficial, en el que ya no se habla de objetivos globales de crear 12 millones de empleos en la UE en cinco años, como propuso Bruselas el pasado mes de octubre. "Estamos

más cerca del consenso que antes, y venimos aquí a contribuir a que salga una posición común sobre el empleo.

Rato no quiso comprometerse con objetivos cifrados del documento no oficial, como insertar a los parados

**Rato insiste en las medidas fiscales para crear empleo**

de larga duración en el mercado laboral en un plazo máximo de un año, y a los jóvenes en seis meses. "Nuestras preocupaciones son las mismas que las de Bruselas, más medidas activas para los colectivos en paro con mayores dificultades de encontrar trabajo, jóvenes, mujeres, y parados de larga duración, medidas fiscales favorables al empleo y apoyo a las pymes", señaló.

Por su parte, el Gobierno alemán rechaza, "en general", los objetivos cuantitati-

vos sobre el empleo e insiste en que esto es responsabilidad de los estados, según dijeron en Bruselas los ministros de Economía, Finanzas y Trabajo de este país. "Los objetivos cuantitativos en general no son aceptables", afirmó el ministro de Economía alemán, Guenther Rexrodt, quien dijo no obstante que la Presidencia luxemburguesa de la UE había presentado un documento para la cumbre de los próximos 20 y 21 de noviembre que a Alemania le merece una opinión positiva.

Los ministros de Economía y de Trabajo de la Unión Europea (UE) se reunieron ayer en Bruselas para preparar la cumbre comunitaria por el empleo. Rexrodt insistió en que la UE "no puede asumir responsabilidades que no le corresponden", y afirmó sobre la Cumbre que es cierto que "no se puede pasar de largo" por el problema del empleo, que afecta a 18 millones de ciudadanos comunitarios.

## Respaldo a Solbes para el BERD

El ex ministro de Economía socialista Pedro Solbes será el candidato español para presidir el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD), en la elección del nuevo presidente que sustituirá a Jacques de Larosiere. El BERD, con sede en Londres, fue constituido para la financiación de proyectos en los países del Este y centro de Europa.

"Creo que es una candidatura sólida", declaró Rodrigo Rato al llegar al Consejo de Ministros de la UE. "Es conocido por ministros de Economía europeos y ha tenido responsabilidades no sólo en el ministerio de Economía sino (que también) en el de Agricultura y en la Secretaría de Estado de Relaciones con la Comunidad Europea".

# LA CUMBRE POR EL EMPLEO

# GM suprimirá 42.000 empleos en cinco años

La firma estadounidense reducirá de esta manera su plantilla en un 20% hasta 180.000 trabajadores

Washington-Buenos Aires/D16.—La firma automovilística norteamericana General Motors (GM), el primer constructor mundial, reestructurará sus principales fábricas de producción, lo que supondrá la supresión de al menos 42.000 empleos en los próximos cinco años, según informaron fuentes de la empresa citadas por el diario 'USA Today'.

La dirección de General Motors anunció a los representantes sindicales que prevé ajustar los efectivos de su grupo a 180.000 de aquí a finales del 2.003, es decir, un 20% menor al nivel actual y un 45% por debajo de los niveles de 1990.

Por su parte, un portavoz de la empresa no quiso comentar las cifras de empleos que el grupo planea suprimir.

Por otra parte, otra empresa automovilística estadou-

nidense, Ford, puso en marcha un plan de reducción de la producción de su fábrica de Argentina en previsión de que caerán sus exportaciones a Brasil, que sufre un fuerte impacto por los coletazos de la crisis de los mercados asiáticos.

La producción de automóviles medianos 'Ford Escort' permanecerá suspendida durante quince días, indicó la compañía estadounidense en momentos en que otras

**En Argentina, Ford y Fiat presentan restricciones en su producción ante la crisis brasileña**

multinacionales radicadas en este país anunciaron que aplicarán planes similares y por los mismos motivos.

La fábrica de la Ford en la ciudad de Pacheco, a 40 kilómetros al noreste de Buenos Aires, produce unos 500 'Escort' a diario, entre otros vehículos.

Brasil, el socio mayor de Argentina, Paraguay y Uruguay en la unión aduanera del Mercosur, es el destino del 90% de las exportaciones argentinas de automóviles. Se calcula que el drástico plan de ajuste económico puesto en marcha por las autoridades brasileñas reducirá las ventas de vehículos en ese país en un 44%. La Fiat italiana informó de que su fábrica argentina cerrará sus puertas durante cinco semanas a partir del 12 de diciembre próximo, lo cual supondrá la suspensión de 4.500 trabajadores.

## IBERDROLA Sustituirá los contadores con un teleservicio

Madrid.—Iberdrola presentó ayer su nuevo modelo de contador eléctrico, que vendrá a sustituir al tradicional contador trifásico. Consistirá en una consola y teclado que permitirá al usuario obtener teleinformación sobre precios y consumo de forma inmediata. D16

## BRITISH AIRWAYS Crea una división independiente de vuelos económicos

Londres.—British Airways anunció ayer la creación de una división independiente especializada en vuelos regulares de bajo precio. La nueva compañía, para la que se baraja el nombre de Blue Sky, cubrirá los destinos europeos más populares, incluyendo España entre ellos. D16

## INMOBILIARIA BAMI Absorberá empresas filiales por 3.240 millones de pesetas

Madrid.—La inmobiliaria Bami celebra hoy una junta extraordinaria en la que se propondrá la fusión por absorción de Algetares, Golf de Aldeamayor, Bealmar 2000 y Alva 94. La fusión supondría una ampliación de capital de 3.240 millones, el valor de las cuatro inmobiliarias. EFE

## ALNIAR Constituye Coco-Mat con la griega Maxi

Madrid.—La empresa española Alniar y la griega Maxi firmaron ayer la constitución de una *joint venture* para la fabricación y comercialización, bajo la marca Coco-Mat, de productos para el descanso a partir de materias naturales. Bajo la filosofía 'Sleep on Nature', la gama abarca dormitorios, colchones y edredones. A. ROA

# Fasa Renault triplica sus beneficios hasta 729 millones

Pryca reduce resultados en un 15,9% y Abengoa los incrementa un 24,6%

Madrid/D16.—El grupo Fasa Renault obtuvo unos beneficios después de impuestos de 729 millones de pesetas durante los nueve primeros meses del año, frente a los 222 millones conseguidos en este mismo periodo de 1996, lo que supone un aumento del 228%. Durante este periodo, la empresa matriz del grupo tuvo unas pérdidas de 493 millones de pesetas como consecuencia en gran parte de la caída que experimentaron las exportaciones al mercado francés, el principal destinatario de las ventas al exterior.

El volumen de negocios del grupo alcanzó los 550.126 millones de pesetas, con un aumento del 1,2%, y el *cash flow* se situó en 26.416 millones, un 4,8% más.

Ayer también presentaron sus cuentas las siguientes empresas:

■ El grupo de distribución Pryca obtuvo unos beneficios netos durante los nueve primeros meses de 12.600 millones de pesetas, lo que supone una bajada del 15,91%, respecto a los 14.984 millones registrados en este periodo de 1996.

Los beneficios antes de impuestos ascendieron a 19.071 millones, incluyendo 2.121 millones de las amortizaciones correspondientes a la actualización de balance realizada el pasado mes de septiembre. Las ventas brutas en este periodo ascienden a 416.650 millones y las netas a 377.041

millones.

■ La compañía cervecera El Águila registró unos beneficios consolidados de 195 millones de pesetas hasta el tercer trimestre de este año, frente a las pérdidas de 2.070 millones registradas en este periodo de 1996. La facturación ascendió a 39.936 millones, con lo que experimenta un incremento del 0,3%.

■ El grupo papelerero Unipapel obtuvo hasta el mes de septiembre unos beneficios de 748 millones, con un incremento del 15%. La facturación se situó en 34.322 millones de pesetas, un 21% más que el año anterior.

■ Hullera Vasco-Leonesa obtuvo unos beneficios en las nueve primeros meses de 1.047 millones, frente a los 1.069 millones conseguidos en los mismos meses de 1996.

■ Abengoa obtuvo unos beneficios después de impuestos de 2.207 millones, lo que representa un 24,6% más respecto al año anterior. Las ventas se situaron en 85.900 millones, con un incremento del 26,4%.

■ El grupo Koipe logró unos beneficios netos de 3.708 millones, lo que supone duplicar los obtenidos el año anterior. La facturación alcanzó los 80.125 millones, lo que representa un 7% de incremento.

■ Cofir registró unos beneficios de 1.339 millones, frente a las pérdidas de 1.845 millones del año anterior, lo que supone su mejor resultado de los últimos cinco años.

# Aceralia saldrá a Bolsa aunque esté revuelta

Barcelona/D16.—El ministro de industria Josep Piqué anunció ayer que los primeros pasos para la privatización de la compañía Aceralia, nueva denominación de la antigua Corporación Siderúrgica Industrial, comenzarán en la próxima semana.

Según Piqué, la empresa saldrá a cotizar en Bolsa y su privatización se realizará pese a las turbulencias por las que atraviesan actualmente los mercados bursátiles, "porque los agentes implicados en la misma se muestran ahora bastante favorables".

Según las previsiones realizadas, la puesta en el mercado privado de Acera-

lia podría reportar unos ingresos para las arcas del Estado de entre 120.000 y 153.000 millones de pesetas. Para el ministro de industria, lo más importante no es el dinero que el Estado espera sacar con esta operación, sino el hecho de que estas empresas resulten rentables y atractivas para los inversores y puedan estar compitiendo en los mercados.

Por otro lado, Piqué apuntó que el Gobierno no pone trabas ni tampoco impulsa la creación de inversores fuertes o "núcleos duros" entre los grupos interesados en la adquisición.

**DOPAMINA LA QUÍMICA DEL PLACER**

**VILLAPALOS La AMBICIÓN del ESPIA de CARRERO BLANCO**

**Cambio 16** 400 PTAS

24 NOVIEMBRE 1997 - N.º 1.336

**COMIENZA EL GRAN JUICIO**

**DICIEMBRE NEGRO para CONDE**

**SUS PLANES PARA NO VOLVER A LA CARCEL**

**RAJOY**

**A PUJOL NO LE VAMOS A PEDIR PERMISO SIEMPRE.**

**IRAK EL PULSO DE SADAM**

**AÑO 2004 LA AVENTURA DEL TITANIO**

## AYUNTAMIENTO DE COSLADA ANUNCIO

Por este Ayuntamiento y la empresa PRIMA INMOBILIARIA, S. A., se ha suscrito convenio urbanístico para establecer de acuerdo con las determinaciones previstas en el P.G.O.U. para el Área de Reparto n.º 23 y a la Unidad de Ejecución n.º 20, la forma de dar cumplimiento a las mismas, definiéndose en todos sus detalles al estatuto jurídico de ejecución de la parcela objeto de regulación urbanística en el presente convenio. Dicho convenio se somete a información pública por el plazo de 15 días, a efectos de posibles reclamaciones, de conformidad con lo preceptuado en el art. 75.1 de la Ley 9/95, de 28 de marzo, de Medidas de Política Territorial, Suelo y Urbanismo de la Comunidad de Madrid.

Coslada, 10 de noviembre de 1997  
EL ALCALDE-PRESIDENTE,  
Fdo. José Huéllamo Sampedro

# Asia remonta el 'crash' y dispara las bolsas mundiales

Tokio lideró la escalada pese a la quiebra de un gran banco al conocer los planes de su Gobierno para sanear al sector

**Madrid-Tokio / D16.**—La historia al revés. Igual que los mercados asiáticos arrastraron en su derrumbe a todas las bolsas del mundo en las últimas semanas, ayer fueron los protagonistas de una espectacular remontada que tiró de Europa y América.

El índice general de Madrid ganó un 3,04% hasta 571 puntos, mientras el Ibex lo hacía un 3,38%. Se recogían así los frutos de los ascensos de la mañana en Tokio (7,96%) y Hong Kong (4,64%), y unas horas después se aplaudía la evolución del mercado de Brasil (8,18%) y la apertura alcista de Wall Street (1,32%).

Y eso que el temor a una crisis financiera amenazó de nuevo a Japón ayer, al anunciarse la quiebra de uno de los diez grandes bancos del país, el Hokkaido Tokushoku. Pero la bolsa recibió la noticia con una espectacular subida ante la esperanza de que el gobierno inyecte fondos públicos para solucionar los problemas de la banca.

Para impedir el efecto dominó en el sistema financiero del país, el ministro de Finanzas, Hiroshi Mitsuzuka, aseguró que el Banco de Japón pondrá los fondos suficientes para garantizar la devolución de su dinero a clientes y



**AHORA, FIESTA** Un operador de la Bolsa de Tokio muestra su alegría por la subida de los índices.

depositantes. Y dio a entender que el gobierno podría recurrir una vez más a inyectar fondos públicos para taponar agujeros de empresas privadas, tras un "debate público". La noticia alivió a un mercado preocupado por el parón económico japonés y el peligro de crisis bancaria, y que

**Madrid ganó un 3%, la segunda mayor subida del año, con Telefónica y la Banca a la cabeza**

experimentó ayer la mayor subida desde enero de 1994: el Nikkei avanzó 1.200 puntos. En España, los valores estrella fueron los bancos, en especial el Central Hispano, que ganó un 7,06%, y Telefónica, que ganó un 5,30% y recuperó el nivel de 4.000 pesetas por acción.

## EL PUENTE



ÁNGEL GÓMEZ ESCORIAL

### Bolsa y Argentaria

**T**ODAS las bolsas españolas pegaron ayer un estirón imprevisto y que, a posteriori, se quiso justificar de muchas formas. La idea esa de que el 'stop and go' de la actividad bursátil está marcada por un proceso 'cuasi' intervencionista de los grandes operadores, que aprovechan cada vez mejor los 'añadidos exteriores' para subir o bajar.

Y si he utilizado el término 'stop and go', y no otro relativo a subidas y bajadas, es porque los grandes movimientos se van produciendo con cifras parecidas en el afloramiento de papel, sin que en el caso de las grandes bajadas se aprecie una salida excesiva de órdenes.

Estos grandes operadores están, pues, marcando un ritmo que permite comprar más barato lo que les interesa a ellos y bloquear por carestía los tímidos accesos de los 'pequeños' ante cualquier intento de rozar los títulos bajo el control de los 'grandes'.

No es lógico, entonces, el efecto 'tobogán' que sufren las bolsas españolas desde los últimos días de agosto.

En fin, Madrid, el mercado más característico, creció ayer 16,82 puntos,

un 3,04%. Fueron, también, muy significativos los crecimientos de Bilbao y Valencia. El seguimiento en pormenor de los movimientos reflejados en los ordenadores 'chivatea' bastante el citado efecto interventor. Así está el juego de la bolsa. Interesa que la CNMV diga algo.

Corrección sobre la marcha al respecto de la crónica de ayer. Me 'colocan' la OPV de Argentaria para antes: finales de enero o principios de febrero y, desde luego, confirman la necesidad de dineros que tiene el Gobierno de cara a los Presupuestos de 1998. Esta versión, procedente de fuentes próximas al PP —y "no necesariamente coincidentes con el Gobierno" (sic), como dice mi informante—, ve en la continuidad de Francisco González y de Paco Gómez Roldán un seguro de labor bien hecha.

Sin embargo, otras fuentes, cercanas al Gobierno, diferencian entre el periodo de privatización y el posterior tiempo, medido a medio plazo, donde presumen un cambio de equipo, con la permanencia no ejecutiva de Paco González. Y esto último es no conocer a 'Efege' y su especial sentido de la independencia.

#### "MASAVEU PETERSON, S.A."

(Sociedad totalmente escindida)

#### "HOLDING MASAVEU, S.A."

"MASAVEU PETERSON, S.A." (de nueva creación)

(Sociedades beneficiarias)

#### Anuncio de escisión total

Las Juntas Generales Extraordinarias de accionistas de "Masaveu Peterson, S.A." y de "Holding Masaveu, S.A.", celebradas las dos, con el carácter de Universales, el día 15 de noviembre de 1997, adoptaron, por unanimidad, el acuerdo de aprobar la escisión total de "Masaveu Peterson, S.A.", con extinción sin liquidación y con división de todo su patrimonio social en dos partes, que se traspasarán en bloque a "Holding Masaveu, S.A.", sociedad ya existente, y a "Masaveu Peterson, S.A.", sociedad de nueva creación, quienes adquirirán, por sucesión universal, todos los derechos y obligaciones de la parte segregada que se les traspase, todo ello de conformidad con el proyecto de escisión total depositado los días 23 y 24 de octubre de 1997 en los Registros Mercantiles de Asturias y de Madrid, respectivamente, habiendo acordado también la Junta General de accionistas de "Holding Masaveu, S.A." aumentar, en la cuantía necesaria, su capital social mediante la emisión de nuevas acciones, que serán entregadas a los socios de la sociedad escindida, lo mismo que las acciones emitidas con ocasión de la constitución de "Masaveu Peterson, S.A.", sociedad de nueva creación.

Asimismo, las mencionadas Juntas Generales aprobaron también el respectivo Balance de escisión, cerrado al día 31 de julio de 1997.

Las operaciones efectuadas por la sociedad escindida se entenderán realizadas, a efectos contables, por "Holding Masaveu, S.A." y por "Masaveu Peterson, S.A.", sociedad de nueva creación, respecto a las partes traspasadas a cada una de ellas, a partir del día 31 de julio de 1997.

La escisión no prevé el reconocimiento de derecho especial alguno. No existen clases especiales de acciones, ni derechos especiales distintos de las acciones. No se otorgan ventajas de ninguna clase al experto independiente único, ni a los Administradores de las sociedades participantes en la escisión.

Se hace constar expresamente el derecho que asiste a los accionistas y acreedores de las sociedades participantes en la escisión de obtener el texto íntegro de los acuerdos adoptados y de los Balances de escisión.

Asimismo, durante el plazo de un mes, contado desde la fecha de publicación del tercer y último anuncio de escisión, los acreedores de las sociedades que participan en la escisión podrán oponerse a ésta en los términos previstos en el artículo 166 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 242, 243 y 254 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, a 15 de noviembre de 1997.- Los Administradores solidarios de "Masaveu Peterson, S.A." y de "Holding Masaveu, S.A."

#### "AGUEIRA, S.A."

(Sociedad totalmente escindida)

#### "HOLDING MASAVEU, S.A."

"AGUEIRA, S.A." (de nueva creación)

(Sociedades beneficiarias)

#### Anuncio de escisión total

Las Juntas Generales Extraordinarias de accionistas de "Agüeira, S.A." y de "Holding Masaveu, S.A.", celebradas las dos, con el carácter de Universales, el día 15 de noviembre de 1997, adoptaron, por unanimidad, el acuerdo de aprobar la escisión total de "Agüeira, S.A.", con extinción sin liquidación y con división de todo su patrimonio social en dos partes, que se traspasarán en bloque a "Holding Masaveu, S.A.", sociedad ya existente, y a "Agüeira, S.A.", sociedad de nueva creación, quienes adquirirán, por sucesión universal, todos los derechos y obligaciones de la parte segregada que se les traspase, todo ello de conformidad con el proyecto de escisión total depositado los días 23 y 24 de octubre de 1997 en los Registros Mercantiles de Asturias y de Madrid, respectivamente, habiendo acordado también la Junta General de accionistas de "Holding Masaveu, S.A." aumentar, en la cuantía necesaria, su capital social mediante la emisión de nuevas acciones, que serán entregadas a los socios de la sociedad escindida, lo mismo que las acciones emitidas con ocasión de la constitución de "Agüeira, S.A.", sociedad de nueva creación.

Asimismo, las mencionadas Juntas Generales aprobaron también el respectivo Balance de escisión, cerrado al día 31 de julio de 1997.

Las operaciones efectuadas por la sociedad escindida se entenderán realizadas, a efectos contables, por "Holding Masaveu, S.A." y por "Agüeira, S.A.", sociedad de nueva creación, respecto a las partes traspasadas a cada una de ellas, a partir del día 31 de julio de 1997.

La escisión no prevé el reconocimiento de derecho especial alguno. No existen clases especiales de acciones, ni derechos especiales distintos de las acciones. No se otorgan ventajas de ninguna clase al experto independiente único, ni a los Administradores de las sociedades participantes en la escisión.

Se hace constar expresamente el derecho que asiste a los accionistas y acreedores de las sociedades participantes en la escisión de obtener el texto íntegro de los acuerdos adoptados y de los Balances de escisión.

Asimismo, durante el plazo de un mes, contado desde la fecha de publicación del tercer y último anuncio de escisión, los acreedores de las sociedades que participan en la escisión podrán oponerse a ésta en los términos previstos en el artículo 166 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 242, 243 y 254 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, a 15 de noviembre de 1997.- Los Administradores solidarios de "Agüeira, S.A." y de "Holding Masaveu, S.A."

#### IDEAS, PATRIMONIO Y NEGOCIOS IPN, S. L.

(Sociedad absorbente)

SGA, S. L.

EUROLOA, S. L.

(Sociedades absorbidas)

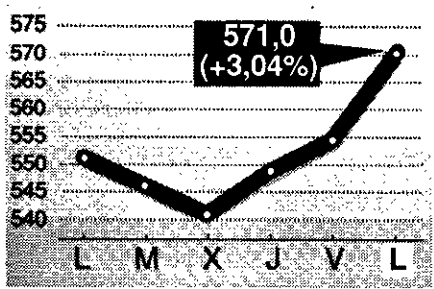
#### Anuncio de Fusión

De conformidad con lo establecido en el artículo 242 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que las Juntas Generales Extraordinarias y Universales de las sociedades Ideas, Patrimonio y Negocios IPN, S. L.; SGA, S. L.; y Euroloa, S. L., celebradas todas ellas el 25 de octubre de 1997, han adoptado la decisión de fusionar las citadas sociedades mediante la absorción de SGA, S. L., y Euroloa, S. L., por Ideas, Patrimonio y Negocios IPN, S. L., con la transmisión en bloque de los patrimonios sociales de las compañías absorbidas a la absorbente, y la consiguiente disolución sin liquidación de ambas sociedades absorbidas. Los acuerdos de fusión han sido adoptados conforme al proyecto de fusión único que fue depositado en el Registro Mercantil de la Provincia de Valencia en fecha 23 de septiembre de 1997 con el número 3/1894.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 242 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace constar el derecho que asiste a los socios y acreedores de las sociedades absorbente y absorbidas de solicitar y obtener el texto íntegro de los acuerdos adoptados y del balance de fusión. Asimismo se hace constar el derecho que asiste a los acreedores de cada una de las sociedades que se fusionan de oponerse al acuerdo de la fusión en los términos establecidos en el artículo 243 de la ley de Sociedades Anónimas, durante el plazo de un mes, contado a partir de la fecha de publicación del último anuncio de fusión según el artículo 166 de la ley.

Valencia, 25 de octubre de 1997.—El Consejero Delegado de Ideas, Patrimonio y Negocios IPN, S. L.; el Administrador Solidario de S.G.A., S. L., y el Administrador Solidario de Euroloa, S. L.

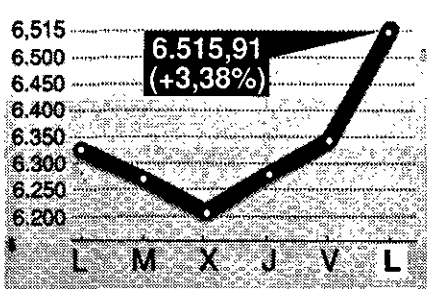
**INDICE GENERAL**



**LOS INDICES**

	Var. %
<b>NACIONAL</b>	
BARCELONA	473,29 2,54
BILBAO	848,42 2,53
VALENCIA	468,54 0,74
<b>INTERNACIONAL</b>	
LONDRES	4.741,80 0,65
FRANCFORT	3.730,94 0,72
PARIS	2.696,04 -0,17
TOKIO	15.082,50 -2,23
MILAN	
NUEVA YORK (1)	7.517,23 0,39

**INDICE IBEX**



**LOS QUE MÁS SUBEN**

SOCIEDAD	% Dif.	Cierre Ayer
SOCIEDAD		
LAFARGE	5,7	9.300
SEDA BARNA.	5,5	438
BAYER A.G.	4,6	5.430
CITROEN HISP	4,6	9.100
FINO AGR.	4,4	2.600
IB.MINERA	3,9	2.400
TA.FIBRAS B	3,4	2.125
URBIS	3,3	1.245
SOL-MELIA	3,3	5.300
PROSEUR	3,2	1.450

**LOS QUE MÁS BAJAN**

SOCIEDAD	% Dif.	Cierre Ayer
HISALBA	-1,9	2.050
CONTINENTE	-1,8	2.750
CONST.LAIN	-1,3	294
URALITA	-1,3	1.570
EPPIC	-1,3	79
UNIPAPEL	-1,2	2.890
CANTABRICO	-1,1	6.070
COR.ALBA	-1,1	14.540
AMPER	-1,0	3.860
EL AGUILA	-0,8	600

**BOLSA DE MADRID LUNES 17 DE NOVIEMBRE (Mercado continuo)**

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>ALIMENTACIÓN</b>						
TABACALERA	11.100	11.160	11.240	5.480	-0,5	126.075
VISCOFAN	3.380	3.290	3.950	1.900	2,7	81.671
EL AGUILA	600	605	810	520	-0,8	11.387
AZUCARERA	7.250	7.150	8.290	5.780	1,4	880
BO.Y BEBIDAS	5.850	5.810	7.490	3.220	0,7	11.795
CAMPOFRIO	6.900	6.850	7.500	2.925	0,7	11.105
EBRO AGR.	2.600	2.490	3.070	2.095	4,4	57.864
KOIPE	10.000	9.800	12.000	6.990	2,0	27
PULEVA INDUS		0	0			
<b>BANCOS Y FINANCIERAS</b>						
ARGENTARIA	8.450	8.500	9.650	4.845	-0,6	444.979
B.BILBAO-VIZ	3.850	3.785	4.750	2.277	1,7	1.775.316
B.CENT.HISP.	2.690	2.610	3.210	1.605	3,1	870.130
BANKINTER			9.450	5.960		
BANESTO	1.290	1.280	1.775	1.005	0,8	825.470
COR.MAPFRE			9.590	5.910		
B.POPULAR	8.130	8.140	10.018	6.153	-0,1	393.387
B.SANTANDER	3.915	3.805	4.920	2.697	2,9	2.548.057
B.ALICANTE			3.770	2.500		
B.ANDALUCIA	23.100	23.000	26.990	18.000	0,4	363
B.ATLANTICO	4.620	4.600	4.780	3.410	0,4	1.100
B.VALENCIA	2.865	2.845	3.290	2.440	0,7	12.946
B.EXTERIOR		0	0			
B.GALICIA	19.400	19.410	20.600	13.500	-0,1	200
B.GUIPUZCOA	6.130	6.100	6.800	4.360	0,5	1.226
B.PASTOR	10.300	10.300	12.000	7.770	0,0	2.546
AGF U.FENIX	1.650	1.605	2.355	1.095	2,8	28.176
B.ZARAGOZANO	3.860	3.785	4.260	2.740	2,0	19.922
B.CASTILLA	98.000	98.500	108.000	66.200	-0,5	1.000
B.COMMERZBAN	5.050	5.190	6.250	3.200	-2,7	500
B.CTO.BALEAR			10.350	4.900		
B.GUIPUZC. A			6.100	4.020		
MAPFRE VIDA	8.680	8.590	10.440	7.610	1,0	123.337
B.VASCONIA	11.500	11.300	12.600	6.980	1,8	25
B.VITORIA	1.885	1.885	2.350	1.190	0,0	1.140
<b>CONSTRUCCIÓN Y CEMENTOS</b>						
DRAGADOS	2.775	2.795	3.540	1.895	-0,7	697.842
FCC	5.000	5.000	6.100	2.750	0,0	66.280
URALITA	1.570	1.590	1.875	990	-1,3	218.930
AGROMAN	576	571	734	375	0,9	90.537
ACCIONA			24.200	9.720		
C.PORTLAND	7.130	7.100	8.100	4.600	0,4	697
CRISTALERIA	10.800	10.550	14.250	9.610	2,4	7.248
GINES NAVAR.			5.600	1.490		
HUARTE	680	675	807	538	0,7	127.642
HISALBA	2.050	2.090	2.550	1.405	-1,9	1.658
CONST.LAIN	294	298	405	149	-1,3	365.951
OBRASCON	3.985	3.990	4.200	1.205	-0,1	7.570
OCF CONST.	3.275	3.250	3.850	875	0,8	12.038
UNILAND CEM.	7.940	7.700	9.400	5.100	3,1	1.115
VALEN.C.POR.	2.850	2.820	3.010	1.400	1,1	6.220
PORTLAND V.	11.320	11.340	14.850	8.030	-0,2	4.559
DRAGADOS P			3.500	1.800		
FIN.MINERA	2.400	2.310	3.380	1.200	3,9	7.604
LAFARGE	9.300	8.800	11.400	7.600	5,7	612

**LA 2ª MAYOR SUBIDA DEL AÑO**

Los mercados europeos iniciaron la semana muy entonados, impulsados por las importantes mejoras que se anotó Wall Street, tanto el pasado viernes como en la apertura de ayer. Además, la espectacular reacción que experimentó la Bolsa de Tokio en la madrugada del lunes -7,96%, contribuyó sensiblemente a limar asperezas en todas las plazas internacionales. En esta dinámica, el índice madrileño recuperó casi 17 puntos, equivalentes a un 3,04%, porcentaje que fue el segundo en importancia del ejercicio. Los avances se extendieron a todo el mercado, aunque por su animación destacaron los grupos de comunicaciones y banca. Telefónica ganó un 5% y un 7% BCH. Con todo, los volúmenes negociados se mantuvieron cortos y restaron fiabilidad a los repentes. A las 4 de la tarde de la contratación era inferior a los 50.000 millones efectivos, incluyendo aplicaciones. Al cierre el negocio se cifró en 77.796 millones. Pese a que el dinero ganó decisión a última hora, a lo largo de casi toda la jornada se apreciaron continuos síntomas de prevención por parte de los inversores, que aún no ven claro el desenlace de la crisis monetaria de extremo oriente.

**I. ALONSO-VILLALOBOS**

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>ELÉCTRICAS</b>						
AG.BARCELONA	5.790	5.750	6.300	4.955	0,7	47.195
CANTABRICO	6.070	6.140	6.670	4.630	-1,1	77.520
GAS NATURAL	6.170	6.050	8.700	5.390	2,0	216.282
ENDESA	2.685	2.685	3.360	2.115	0,0	1.584.357
FECSA			1.440	978		
GAS Y ELEC	9.950	9.950	11.040	7.070	0,0	10.957
IBERDROLA			1.940	1.445		
SEVILLANA	1.330	1.320	1.550	1.100	0,8	148.165
UN.FENOSA			1.440	1.085		
ENHER B			3.900	2.700		
EL.R.ZARAGOZ	5.600	5.600	6.550	4.720	0,0	2.096
SAL.NANSA	10.500	10.500	10.900	8.610	0,0	80
UN.FENO.AB96			1.350	1.080		
E.VIESGO	4.900	4.905	6.000	3.720	-0,1	1.725
<b>INVERSION</b>						
COR.ALBA	14.540	14.700	19.740	12.400	-1,1	26.949
COFIR	765	750	879	410	2,0	316.796
FOSFORERA	223	220	422	188	1,4	7.626
FILO	408	404	588	320	1,0	37.442
EST.SUBTERRA			3.435	2.000		
COR.BANESTO	1.550	1.550	3.500	1.325	0,0	3.332
D.FELGUERA	1.660	1.635	2.330	1.080	1,5	101.610
IND.BESOS	1.900	1.900	1.900	1.305	0,0	200
GE.INVERSION	141	141	277	55	0,0	19.062
PICKING PACK	75	75	99	47	0,0	219.100

SOCIEDAD	CIERRE AYER	ANTERIOR	MAXIMO AÑO	MINIMO AÑO	% VAR.	VOLUM.
<b>METAL Y MECANICA</b>						
ACÉRINOX	20.900	20.780	29.990	16.500	0,6	54.389
AMPER	3.860	3.900	5.290	2.550	-1,0	83.490
AZKOYEN	13.500	13.500	24.150	12.500	0,0	11.240
AUX.FERROCAR			7.300	4.335		
N.MONTANA	111	115	185	96	-3,5	61.380
RADIOTRONICA	1.840	1.830	3.100	1.570	0,5	12.701
TUBACEX			573	213		
ESP.ZINC	1.280	1.260	2.445	736	1,6	28.630
ZARDOYA	17.070	17.200	20.100	14.530	-0,8	2.695
AST.ZINC	2.000	1.975	3.590	1.230	1,3	165.508
CITROEN HISP	9.100	8.700	10.700	6.250	4,6	215
DIMETA	180	175	284	135	2,9	4.226
NICO.CONREA	6.590	6.600	7.880	1.850	-0,2	1.418
TUDOR	730	721	1.100	575	1,2	1.370
VOLKSWAGEN			129.950	49.600		
<b>QUIMICAS Y PETROLEOS</b>						
ENCE	2.180	2.165	3.130	1.510	0,7	95.866
REPSOL	6.330	6.250	6.750	4.905	1,3	1.132.743
CARBURIOS	7.440	7.440	10.300	5.000	0,0	169
CEPSA	4.370	4.300	5.340	3.405	1,6	23.816
ERCROS	140	141	188	78	-0,7	527.346
SARRIO	500	485	638	418	3,1	148.212
SNIA.C. OR.	250	245	384	125	2,0	107.828
TA.FIBRAS B	2.125	2.055	2.850	1.255	3,4	30.298
UNIPAPEL	2.890	2.925	3.780	2.300	-1,2	2.825
ARAGONESAS	932	920	1.140	710	1,3	37.672
BAYER A.G.	5.430	5.190	6.650	4.675	4,6	112
EPPIC	79	80	152	48	-1,3	2.988
PAPELERA ESP	88	86	185	79	2,3	42.490
BP OIL ESP.	7.900	7.970	8.070	5.010	-0,1	3.229
<b>TRANSPORTE Y COMUNICACIÓN</b>						
ACESA	1.910	1.915	2.080	1.560	-0,3	369.406
AUMAR	2.440	2.400	2.510	1.805	1,7	699.542
TELEFONICA	3.865	3.820	4.845	2.970	1,2	3.852.981
EUROPISTAS	992	976	1.320	907	1,6	49.427
IBERPISTAS	3.050	3.025	3.390	2.500	0,8	2.377
<b>OTRAS INDUSTRIAS</b>						
CONTINENTE	2.750	2.800	3.790	2.295	-1,8	237.336
INM.METROVAC	5.930	5.870	6.250	4.550	1,0	16.825
PRYCA	2.090	2.045	3.370	1.910	2,2	459.033
VALLEHERMOSO	3.860	3.765	4.300	2.740	2,5	111.088
GR.ANAYA	2.845	2.800	3.390	2.295	1,6	267
TAVEX ALGOD.	1.780	1.750	2.475	1.180	1,7	46.029
BAMI C.Y.T	502	499	646	181	0,6	47.356
CORTEFIEL	5.800	5.670	6.890	3.810	2,3	24.230
INM.ZABALBUR	1.160	1.130	1.285	400	2,7	15.577

**FONDOS DE INVERSION LUNES 17 DE NOVIEMBRE**

FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %	FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %	FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %	FONDO	Voca- ción(*)	Valor Liquidativo	Rentab. Día %	Rentab. anual %
<b>FONDOS INVERSIÓN MOBILIARIA</b>																			
AH.CO.DIVISA	I	1.498,24		10,173	CAVALAHORRO	F	1.682,27	0,000	4,974	FONDPOSTAL	F	2.679,35		2,874	BBV DINERO	D	268.427,26	0,000	4,063
AHORROFONDO	M	5.628,53	0,371	11,043	CAVALRENTA	R	1.608,06	0,292	9,786	FONDPOSTAL D	F	2.939,11		0,000	BBV MONETARI	D	11.897,45	0,000	3,858
ALHAMBRA	M	2.027,73	0,481	11,263	CENTROFOND.5	I	1.869,55	0,276	18,587	FONDPOSTAL R	V	2.186,78		19,692	BCH FONDIM.2	D	165.766,34	0,000	4,089
ARCAL.AHORRO	F	1.886,51	0,000	5,772	CHEM.GLO.III	F	1.283,86		4,611	FONDPREMIER	F	1.796,84	0,000	4,976	BCH FONDIM.03	D	10.888,29	0,000	3,735
ARESFONDO	F	1.263,69		4,332	CHEM.GLOB.II	F	1.414,11		5,978	FONDPREMIER2	F	1.486.075,88	0,000	5,327	BSN DINERO	D	252.666,59	0,000	4,271
ARG.FOND.I-B	F	1.145,84		4,245	CHEMICAL BOL	M	2.921,67		12,210	FONDPREMIER3	F	148.213,74	0,529	16,835	C. MURCIA DI	D	147.475,91	0,000	3,704
ARGEN.CAPITA	F	1.193,49		5,536	CHEMICAL GLO	I	1.688,53		8,193	FONDPREMIER4	R	148.375,76	0,000	6,401	CAIXA GAL.DN	D	131.791,97	0,000	3,702
ARGENT.PREV.	F	1.252,87		5,302	CHEMICAL RF	F	2.495,05		3,983	FONDUERO REN	F	1.417,50	0,000	3,427	CAJACANA.DIN	D	140.157,61	0,000	3,782
ASTURFONDO	F	1.447,89		3,556	CHIP FUND	V	1.593,09	0,637	20,485	FONGRUM	F	1.496,86		4,559	CANARIAS DIN	D	131.558,11	0,000	3,391
ATLANT. DIV.	I	1.235,68	0,416	6,730	COVALOR	M	1.176,05	0,361	11,451	FONLIFE	M	1.957,40	0,000	9,760	CAVALDIN.ORO	D	135.852,19	0,000	4,311
ATLANT.PLUS	F	1.274,13	0,292	8,085	EAGLE FUND	F	1.888,12	0,000	4,727	FONNAVARRA	R	2.442,72		17,625	CAVALDINER	D	218.287,51	0,000	3,498
AVA PATRI.RV	R	1.531,32	1,061	20,334	EBN RENTA SE	F	12.240,46	0,000	3,472	FONPASTOR	M	2.782,98	0,135	6,447	CAVALTESORO	D	132.112,50	0,000	3,685
BANIF EMERG.	R	10.116,96	0,873	6,925	EDIFON	V	156.915,33	0,755	44,597	FONPROFIT	M	174.192,04	0,293	9,164	DB DINER	D	166.258,79		3,964
BANIF IAR.PL	F	115.025,96	0,000	4,963	ELECTROFONDO	V	185.199,42	0,988	6,242	FONQUIVIR	M	2.147,14	0,791	15,420	DB DINER II	D	121.619,21		3,993
BANIF OBLIGA.	F	127.782,28	0,000	8,681	EURO CENTRAL	M	15.825,54	0,327	8,930	FONSCATAL I	F	1.251,25	0,000	4,105	DINERATLANTI	D	210.405,90	0,000	3,759
BANIF R.F.	F	19.637,34	0,000	4,501	EUROFONDO DI	I	124.036,76	0,323	4,770	FONSEGUR	F	2.284,60	0,000	4,148	DINERBANC	D	129.478,78	0,000	3,622
BANIF R.V.	V	18.384,78	1,234	23,982	EUROVALO.DIV	I	13.029,81	0,478	7,735	FONSMAN.ESTA	F	1.463,84	0,000	3,496	DINERBURGOS	D	157.864,33	0,000	3,602
BANIF RV.INT	V	20.734,95	0,486	18,594	EUROVALOR 1	R	431,66	0,493	12,932	FONTARRACO	F	2.058,12	0,000	3,974	DINERFONDO	D	288.305,78	0,000	3,798
BANIF RV.JAP	V	60.631,39	0,343	9,963	EUROVALOR 2	F	855,33	0,167	4,398	FONTIBREFOND	R	1.790,22	0,966	8,227	DINERKOA	D	156.411,30		3,309
BANIF UNIVER	R	11.966,43	0,870	17,147	EUROVALOR 4	R	24.867,34	0,571	16,225	FONVALCEM	F	184.107,44	0,501	4,794	DINERNAVARRA	D	179.862,16		3,759
BANKAM.GLOBA	M	121.537,97	0,286	8,663	F.SANIT.INV.	F	1.092,16	0,000	4,338	FONVALOR	F	1.725,77	0,000	4,007	DINERPAMPLON	D	110.370,45	0,000	3,701
BANKAM.R.F.	F	113.984,94	0,000	5,308	F.VALENCIA A	F	1.249,22	0,000	4,035	GDS SERV.III	F	2.999,80	1,585	13,246	EBN CAPITAL	D	157.792,94	0,000	3,474
BANKOA AHORR	F	11.852,66		3,882	F.VALENCIA M	M	1.426,21	0,300	10,289	GDS SERVIFON	F	335,55	0,000	3,577	ESPIRITO SAN	D	1.343,80	0,000	3,894
BANKOA RENTA	F	13.814,75		4,050	FINESFONDO	F	2.451,97		4,694	GESDIVISA	I	1.398,17	2,046	20,875	EUROVALO.III	D	223.823,99	0,000	4,103
BBV AHORRO	F	1.576,27	0,000	4,795	FINGEST BOLS	F	2.048,03		52,782	GREEN FUND	V	1.961,81	1,453	4,874	EUROVALO.TES	D	114.750,28	0,000	4,154
BBV BOLSA	V	2.384,17	1,257	13,817	FINGEST GLOB	M	987,45		0,000	HISPADINER	F	2.949,13	0,000	5,928	F.ACTIVOLUSO	D	163.626,86	0,000	3,540
BBV BONO 98	F	130.643,13	0,000	4,551	FOMODI	F	206.559,60	0,000	5,017	HISPANORTE	M	20.506,59	0,361	9,154	F.VALENCIA D	F	117.600,96	0,000	3,454
BBV BONO 99	F	125.741,23	0,000	5,494	FON 2000	M	1.987,30	0,255	5,124	IBER F. 2000	M	1.544,88	0,282	7,854	FINGEST DINE	D	156.236,16		3,552
BBV BONO2000	F	145.746,96	0,000	6,216	FONBANIF	V	1.509,25	1,428	18,758	IBERHAHORRO	F	2.272,86	0,000	4,253	FONCAIXA 6	F	100.000,00	0,000	0,000
BBV BONO2002	F	125.957,34	0,000	8,519	FONBUSA	F	17.675,12	0,000	3,969	IBERCAJA FUT	F	1.269,92	0,117	4,824	FONCAIXA 12	D	209.562,64	0,000	3,514
BBV BONO2005	F	174.118,72	0,000	11,782	FONCAFIX	V	21.825,59	1,079	23,970	INDOSUEZ GLO	M	121.238,80	0,000	4,435	FONDBARC.DIN	D	156.008,32	0,000	3,327
BBV CAPITAL	R	161.552,10	0,671	21,994	FONCAIXA 1	F	52,36	0,402	10,838	INDOSUEZ PAT	F	17.611,58	0,175	6,629	FONDCIRC.DIN	D	129.852,71	0,000	3,661
BBV DIVISA	F	2.249,15	0,000	9,931	FONCAIXA 2	F	2.798,60	0,000	3,645	INTERES DIA.	F	1.171,16	0,000	3,125	FONDCOMERC.D	D	177.376,70	0,000	3,766
BBV DOLAR	R	1.550,34	0,248	12,197	FONCAIXA 3	F	120,35	0,191	7,695	INVER.RIOJA	F	1.441,62	0,000	4,039	FONDCOMERC.M	D	739.777,77	0,000	4,147
BBV ECU	F	1.367,35	0,000	4,649	FONCAIXA 4	F	2.390,18	0,000	3,162	INVERBONOS	F	1.707,11	0,183	5,304	FONDESPAJA 2	D	141.604,68	0,000	3,468
BBV FONDOVALE	F	17.818,63	0,000	6,643	FONCAIXA 5	V	2.946,19	1,363	15,460	INVERFONDO	F	2.945,84	0,000	3,783	FONDHIPOTECA	D	201.805,53		4,714
BBV HORIZONT	F	1.850,46	0,000	5,770	FONCAIXA 7	F	2.223,95	0,000	4,433	INVERKOA	F	14.821,04	0,000	3,085	FONDIMO	D	251.490,47	0,000	4,159
BBV INDICE	V	182,02	1,212	12,164	FONCAIXA 8	F	1.930,31	0,000	3,172	JPM SPAIN RV	V	1.921,52	1,323	24,008	FONDIN.CASTI	D	117.068,19	0,000	3,597
BBV INTERES	F	1.446,22	0,000	3,434	FONCAIXA 9	F	1.933,47	0,000	3,162	LAREDO FONDO	M	2.075,62	0,545	8,979	FONDJOVER	D	155.944,10	0,000	3,567
BBV INVERSIÓN	R	1.382,82	0,303	6,426	FONCAIXA 10	F	2.007,34	0,000	3,616	LUSO RENTA	F	1.441,76	0,000	6,654	FONDLMADRID	D	221.215,47	0,000	3,554
BBV MARCO	R	1.634,84	0,000	2,100	FONCAIXA 11	F	2.119,22	0,000	3,872	LUSO VALORES	M	1.334,23	0,437	8,078	FONDMADRIDP	D	185.908,31	0,000	3,499
BBV PATRIMON	F	144.296,05	0,000	12,052	FONCAIXA 14	F	1.203,93	0,000	6,594	MADRID BOLSA	V	1.745,09	1,463	17,065	FONDO 111	D	142.760,39	0,000	3,776
BBV PLAN REN	F	127.328,72	0,000	9,354	FONCAIXA 15	F	1.115,12	0,000	4,786	MADRID DIV.	I	1.363,31	0,000	8,139	FONDPOSTAL M	D	254.527,41		3,382
BBV RENDIMIE	R	180,38	0,866	8,695	FONCAIXA 2000	F	1.229,88	0,000	4,883	MADRID PREM.	F	1.628,01	0,000	5,600	FONDPRE.DINE	D	1.286.538,76	0,000	3,610
BBV RENTA	F	2.344,90	0,000	4,249	FONCAIXA2004	F	1.371,59	0,000	10,354	MADRID REND3	F	1.202,28	0,000	5,553	FONDRENTA M	D	125.720,41		3,382
BBV RENTA 91	F	1.550,35	0,000	4,093	FONCAIXA2004	F	1.371,59	0,000	10,354	MAP.AH.PROGR	F	1.102,74	0,000	3,484	FONDUERO DIN	D	142.981,00	0,000	3,345
BCH 1998	F	12.563,83	0,000	4,839	FONCAT.5 ASS	F	132.086,86	0,000	7,148	MAXIFONDO CA	F	14.821,12	0,000	3,486	FONGENERAL D	D	135.020,46	0,000	3,689
BCH 1999	F	12.379,48	0,000	8,047	FONCENHIS	M	1.582,29	0,173	7,817	METROPOLIS	F	1.430,59	0,000	5,752	FONGESTION	D	279.339,32	0,000	3,576
BCH 2000	F	13.444,36	0,000	6,753	FONCONDOR	V	16.656,93	1,240	26,086	NAVARRA ACCI	V	1.998,52	1,677	22,001	FONTARRACO D	D	169.339,39	0,000	3,441
BCH 2000-A	F	11.707,31	0,000	6,914	FOND C.C.M.	F	1.238,78	0,000	3,470	OPEN FUND	M	1.656,28	0,241	4,556	GDS SERVLII	D	266.550,77	0,000	4,039
BCH 2002	F	2.108,78	0,000	12,390	FONDBARCLA 1	F	2.290,74	0,000	3,243	PENTAGONO V.	F	1.393,62	0,618	11,761	IBERCUENTA	D	220.215,82	0,000	3,476
BCH 2004	F	12.235,35	0,000	9,737	FONDBARCLA 2	V	2.378,96		21,523	PERMANENCIA	F	1.592,45	0,166	7,097	IBERDINERO	D	222.744,80	0,000	3,453
BCH B.FONDVA	F	17.319,21	0,000	5,435	FONDBARCLA 3	M	2.542,23		13,178	PLUSAHORRO	F	1.939,36	0,383	4,913	IBERU.DINER	D	165.718,83	0,000	3,574
BCH I.MIX.AC	V	17.481,21	0,445	27,470	FOND CIRCULO	F	1.258,35	0,000	3,584	PLUSCARTERA	R	2.298,91	1,419	24,450	INDOSUEZ ORO	D	1.550.345,59	0,000	4,163
BCH INTER.AC	V	18.203,66	0,607	31,841	FOND COME.100	F	151.816,72	0											

# Sadam mete la marcha atrás pero pone nuevas condiciones

Bagdad admite el regreso de los inspectores de la ONU aunque Washington mantiene abierta la opción militar y recuerda que Iraq no fija las reglas

FAROUK CHOUKRI (AFP)  
Bagdad

Iraq metió ayer la marcha atrás y declaró que no pondrá ninguna objeción para el retorno de los inspectores norteamericanos de la UNSCOM Comisión de Naciones Unidas encargada de vigilar el desarme iraquí. El viceprimer ministro, Tarek Aziz, manifestó al cotidiano francés 'Le Figaro', que no se opondría al retorno de la comisión de Naciones Unidas si "en la comisión están representados, a partes iguales y tengan el mismo peso, los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU".

Sin embargo, Washington aseguró, poco después, que Bagdad no es nadie para dictar unas condiciones que calificó de "inaceptables". Estados Unidos si estaría, en cambio, dispuesto a examinar "enmiendas parciales" a la resolución 'petróleo por alimentos' para invitar a Sadam Husein, a que acepte las inspecciones de la ONU, según indicó un alto responsable norteamericano.

El presidente de Iraq, Sadam Husein, aseguró ayer, durante una reunión de su gabinete en Bagdad, que su país no busca la confrontación con Estados Unidos sino una solución dialogada de la crisis. "Iraq no busca la confrontación con la Administración estadounidense. Si se enfrenta a través del diálogo una solución que posibilite al Consejo de Seguridad cumplir sus compromisos respecto a Iraq, nos sentiremos felices", dijo el dirigente iraquí. Estos nuevos síntomas de flexibilidad fueron contrarrestados, por las veladas amenazas de Aziz que recordó que un ataque contra su país podría aumentar el resentimiento antiestadounidense y dar pie a acciones terroristas.

Washington, entretanto, multiplicó sus contactos con los de otros países y comenzó a preparar a la opinión pública americana ante un posible ataque militar. El secretario de Defensa, William Cohen, explicó ante las cámaras de televisión que la dispersión de un gramo más de dos kilogramos de antrax (un letal agente biológico) mataría en menos de

cinco días a más de la mitad de las personas "que viven en una ciudad como Washington, con 550.000 habitantes".

El 82 por 100 de los estadounidenses se han pronunciado a favor de la intervención militar si un avión de EEUU es derribado por Iraq, y el Congreso ha dado a la Casa Blanca apoyo unánime para actuar así llegado el caso. El presidente de EEUU, Bill Clinton,

**Estados Unidos dice estar dispuesto a volver a estudiar la resolución de 'petróleo por alimentos'**

y la secretaria de Estado, Madeleine Albright, multiplicaron los contactos con los líderes de los países aliados para mantener la unidad y lograr la vuelta de los inspectores de desarme de la ONU a Iraq. "En nuestro esfuerzo por intensificar la presión diplomática, Estados Unidos se ha dirigido a los rusos y a los franceses por su especial capacidad para comunicar con

Sadam Husein y convencerle de que la única salida es cambiar de comportamiento", dijo Albright en Kuwait.

Contrariamente a lo esperado, el avión norteamericano de reconocimiento 'U-2' utilizado por la ONU para controlar el desarme de Iraq ha dejado "momentáneamente" de sobrevolar el país, según reconocieron ayer responsables del Pentágono.



A LA ESPERA DEL ATAQUE Soldados norteamericanos cargan armamento, ayer, en el portaviones Nimitz.

## Lección de árabe en la refinera

Decenas de escolares se han convertido en escudos humanos en Bagdad

FAROUK CHOUKRI (AFP)  
Bagdad

Casi medio centenar de escolares trasladaron ayer sus clases hasta una refinera situada a las afueras de Bagdad. Los estudiantes asistían a su lección de árabe en un aula improvisada. A escasos metros de distancia, alrededor de 2.000 civiles miraban al cielo. Todos ellos son los nuevos escudos humanos de Sadam, el señuelo que trata de impedir que los norteamericanos

lleven a cabo una operación de castigo y se decidan a bombardear el territorio iraquí para solucionar la crisis de los inspectores de la UNSCOM.

El ministro iraquí de asuntos Exteriores, Mohammed Said Al Sahhaf, señaló ayer que la colocación de escudos humanos se debe a un "movimiento popular y voluntario", que no ha sido dirigido por las autoridades. Según el jefe de la diplomacia iraquí, las refineras de petróleo se-

rán uno de los primeros objetivos de los bombardeos. Los escolares permanecían sentados en el suelo utilizando como pizarra una improvisada tabla. "Debemos enseñar nuestras asignaturas a pesar de que las condiciones no sean las más adecuadas", aseguró Samira, una maestra que ayer se dedicaba más a atender a los periodistas que a impartir su diaria lección. "La refinera no es propiedad de Sadam, es del pueblo, por eso estamos aquí", añadió.

## Una sopa envenenada

El presidente iraquí, Sadam Husein, intentó envenenar en numerosas ocasiones al antiguo jefe de la comisión de Naciones Unidas encargada de controlar las operaciones de desarme en su país, según aseguró ayer el rotativo sueco 'Expressen'.

Rolf Ekeus, que durante seis años dirigió las labores de la comisión y que en la actualidad ostenta el cargo de embajador de su país en Estados Unidos, fue objeto de "constantes amenazas de muerte" por parte del líder iraquí. "Nosotros nos tomamos aquellas amenazas muy en serio y adoptamos las medidas oportunas para evitar que se llevaran a cabo. Así, durante nuestra estancia en el país, jamás aceptamos habitar en ninguna habitación de hotel en Iraq", señaló el diplomático sueco.

Interrogado sobre las tentativas de asesinato, Ekeus señaló que habían "adoptado diversas formas". Según el rotativo una de ellas habría consistido en una sopa a la que previamente se había añadido unas gotas de 'thallium', un poderoso veneno capaz de acabar con la vida de un adulto.

## Annan elogia la propuesta iraquí

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, calificó ayer de "alentadora" la propuesta iraquí de recomponer los equipos de inspección con personal de los cinco países miembros permanentes del Consejo de Seguridad, EEUU entre ellos.

"Al menos ha habido algún movimiento", comentó ayer Annan nada más llegar a la sede de Naciones Unidas, donde elogió también las declaraciones del presidente iraquí, Sadam Husein, en el sentido de que Bagdad no desea un enfrentamiento armado.

Eso indica "que el presidente y todo el mundo están tratando de resolver esto pacíficamente y espero que cooperen", aseguró Kofi Annan. La propuesta iraquí fue, no obstante calificada, una vez más de "inaceptable" por las autoridades de Estados Unidos.



## La Duma canjea los presupuestos por la cabeza de Anatoli Chubáís

Los comunistas rusos dicen que bloquearán la ley de presupuestos si Yeltsin no destituye al 'padre de las reformas', enfangado en un escándalo por el cobro de los derechos de un libro.

CATHERINE TRIOMPHE (AFP)  
Moscú

Los diputados comunistas aprovecharon las dificultades de Anatoli Chubáís, número dos del Gobierno, sumergido desde la semana pasada en el escándalo a causa de los millonarios derechos de un libro sobre las reformas económicas, para volver a exigir su dimisión y amenazar con el bloqueo de la ley de presupuestos del próximo año.

Guennadi Ziuganov y Guennadi Seleznev, los dos principales líderes comunistas de la Duma, pidieron al presidente Borís Yeltsin, el cese de Chubáís, uno

de los personajes más odiados de Rusia por ser el responsable del plan de privatizaciones. "El presidente debe poner fin a esta trama aceptando la dimisión de Chubáís", declaró Seleznev, presidente de la Cámara baja, que dominan los comunistas y los nacionalistas.

Yeltsin decidió la semana pasada mantener a su vicepresidente en el cargo después de que se desatara el escándalo de los millonarios derechos cobrados por Chubáís y su equipo por

un libro en torno a las reformas económicas del país.

Pero el *affaire* Chubáís podría provocar además el bloqueo de la ley de presupuestos, que los comunistas se habían comprometido a estudiar. La dirección comunista hizo pública ayer una declaración en la que afirmó que sus diputados no examinarán el proyecto de presupuestos que mañana tratará la Duma.

Por otra parte, ayer fueron liberados los cuatro franceses, tres de ellos miembros de una organización humanitaria, que fueron secuestrados a principios de agosto en Daguestán por un grupo de independentistas. Según las autoridades rusas la liberación se produjo sin que mediara ningún tipo de negociación y los cuatro occidentales permanecieron todo su cautiverio en Chechenia.



**MANTENIMIENTO** Un trabajador hace un gesto junto a un caza sobre la cubierta del portaaviones Nimitz, ayer en el golfo Pérsico.

ARTURO ARNALTE

# Los mejores enemigos del mundo

Las crisis cíclicas entre Sadam y el líder de EE UU refuerzan el poder de ambos

Una de las series de tensión informativa que más éxito parece tener en las pantallas de la televisión en Estados Unidos es la que se podría titular 'Sadam vuelve a las andadas'.

El argumento siempre es idéntico. El odioso invasor del emirato de Kuwait juega al ratón y al gato con los equipos de expertos de la ONU encargados de vigilar que el tirano cumpla las resoluciones de Naciones Unidas impuestas como castigo al perdedor de la guerra del Golfo.

Estas le obligan a desarmarse parcialmente para que no represente un peligro para las vecinas monarquías absolutas del Golfo, de donde viene nuestro petróleo, pero no lo bastante como para que sus enemigos interiores —kurdos en el norte y chiitas en el sur— puedan acabar con su brutal tiranía y aspirar a independizarse de Bagdad, alterando el conflictivo mapa político de Oriente Medio. La ONU exige a Sadam Husein que acabe con las armas de destrucción masiva. Para ello envía periódicamente a grupos de expertos a Iraq que deben habérselas con taimados mandos militares que escamotean datos, birlan pruebas y marean con diversas excusas. Incluso tienen el desparpajo, como ahora, de prohibir que en esos equipos intervengan ciudadanos estadounidenses.

Por su maldad, la ONU impone restricciones a la venta de petróleo iraquí, aunque prive así a los civiles de lo más elemental para su sustento. De esa forma se da la paradoja de que a la desgracia de pade-



**CONTROL** Un militar estadounidense dirige el tráfico militar en el desierto de Kuwait, ayer.

## Voces contra el ataque

La repetición de la jugada acaba cansando al más forofo y en esta ocasión hay indicios de que el público, menos algún novato necesitado de méritos como Tony Blair, ya se ha fatigado de ver aporretrar siempre al mismo. Y no

sólo Europa trata de impedir un nuevo bombardeo. Hasta nuestros amigos árabes "moderados", que decapitan y flagelan en público a los reos como estilo de gobierno, han pedido que no haya otro ensañamiento.

cer a un tirano sanguinario —que ya lo era cuando Occidente le armaba para frustrar la revolución iraní, que a la par que islámica era social— los iraquíes deban soportar también el castigo del hambre.

Sin embargo, ni en la guerra del Golfo ni ahora, ni un presidente de EE UU republicano (George Bush) ni uno demócrata (Bill Clinton), se ha planteado acabar con el mal absoluto que encarna Sadam para liberar a los iraquíes de la opresión y a la zona del peligroso militarismo de Bagdad.

Al sátrapa de Bagdad le vienen bien estos rifirrafes periódicos con la capital del imperio. Si por sus enemigos los conoceréis, no cabe duda de que azuzando a EE UU, Sadam acrecienta su talla de estadista al hacer creer que representa un peligro para Occidente. Eso le arraiga en su pueblo hambriento que, como todos, tiene su honra nacionalista, y le agiganta entre la población árabe.

Si EE UU ataca a Sadam, el resultado es bueno para Sadam, que se convierte en mártir de la causa árabe. Si no lo hace, el resultado es igualmente bueno para Sadam que logra desafiar 'impunemente' al imperio.

A EE UU las crisis le permiten justificar su presencia militar en el Golfo con la excusa de proteger a los regímenes amigos. Y si se ve obligado a atacar, el inquilino de la Casa Blanca cosecha invariablemente una subida de la estima pública al satisfacer la vena nacionalista estadounidense, no menos fuerte que la iraquí. Sadam es un enemigo tremendamente útil.

## Prodi afianza su poder en las mayores urbes del país

La coalición gubernamental en Italia, el Olivo, gana en Roma, Nápoles y Venecia y se hunde la derecha de Berlusconi.

Roma / AGENCIAS.—La victoria de la coalición de centro-izquierda el Olivo se confirmó ayer con las primeras proyecciones de voto sobre el escrutinio parcial oficial de los comicios municipales y provinciales en los que el domingo fueron reelegidos los alcaldes de Roma, Nápoles y Venecia.

El apoyo popular al centro-izquierda en las elecciones locales ha sido interpretado como el respaldo al gobierno de Romano Prodi y a sus cambios estructurales para que Italia ingrese en la moneda única europea, así como al deseo ciudadano de estabilidad.

El descalabro del centro-derecha se debe a su falta de criterio a la hora de elegir a sus candidatos —personas casi desconocidas frente a las populares de la izquierda— y a su “inconsistencia” como oposición, resaltó ayer el diario ‘Il Messaggero’.

Los sondeos a pie de urna el domingo habían avanzado el triunfo del partido en el poder y la derrota de la oposición de centro-derecha del Polo de las Libertades.

El Olivo gana claramente seis capitales, y va a la segunda ronda en cinco o seis, de las que dos pueden ir a parar a manos de la secesionista Liga del Norte, que, a su vez, queda finalista con el Polo en Varese, y las restantes se las disputará la izquierda al centro-derecha o a formaciones locales.

En Génova, la cuarta gran ciudad en disputa en estas comicios, el candidato del Olivo, Giuseppe Vericú, logró la mayor parte de los votos, pero no los suficientes para ganar en la primera ronda y deberá disputar el sitio al oponente Sergio Castellana, de Génova Nueva.

La prensa destacó ayer el triunfo del Olivo en Roma (el popularísimo Francesco Rutelli); en Nápoles (Antonio Bassolino) y en Venecia (Massimo Cacciari).

“El Polo es maduro y reflexionará políticamente, y no habrá ningún ajuste de cuentas”, dijo ayer Adolfo Urso, dirigente de Alianza Nacional, socio de la coalición, al afirmar que no se sentará en el banquillo de los acusados a Silvio Berlusconi, líder del centro-derecha, por la derrota.

### PERÚ Vargas Llosa vuelve a arremeter contra Fujimori

Lima.—El escritor peruano-español Mario Vargas Llosa reiteró ayer que el gobierno del presidente Alberto Fujimori es una “dictadura” que “va a utilizar” todos los medios de que dispone para “eternizarse en el poder”. “Creo que la civilización debe unirse para impedir un fraude electoral en el año 2000”, dijo. EFE

### FRANCIA Una bronquitis de Papon retrasa otra vez el juicio

París.—El juicio contra el ex ministro francés Maurice Papon por “complicidad en crímenes contra la Humanidad” durante la II Guerra Mundial, no pudo continuar ayer al ser hospitalizado por una neumonía grave. Papon, de 87 años, sufre una bronquitis aguda que le tendrá en cama unos diez días, según el parte médico. EFE

### SUDÁFRICA Winnie pone en apuros políticos a Nelson Mandela

Johannesburgo.—Winnie, ex mujer del presidente sudafricano Nelson Mandela, le lanzó ayer a través de la Prensa su más duro ataque y le planteó un pulso político que puede desestabilizar el país. Winnie, casi tan popular como su ex, le acusó de traicionar sus ideales, no cumplir sus promesas y tener miedo a las masas. EFE

### ARGELIA Denuncian la triste suerte de los “desaparecidos”

Argel.—Las “desapariciones” de personas es “el mayor problema de los derechos humanos” en Argelia, aseguró ayer el presidente de la Liga Argelina de los Derechos Humanos. En muchas de las denuncias, los familiares afirman que las fuerzas de seguridad del país magrebí están detrás de los secuestros. AFP

### CUBA Revelan en Miami que los terroristas son mercenarios

Miami.—Los responsables de los atentados con bomba perpetrados en Cuba desde abril a septiembre son delincuentes salvadoreños reclutados por exiliados cubanos en Florida y El Salvador para desestabilizar la isla, reveló ayer el diario ‘Miami Herald’. Los delincuentes pertenecen a una red de ladrones de coches. EFE



**LA ESPALDA DE NETANYAHU** Dirigentes del Likud, el partido conservador en el poder en Israel, se organizaron ayer para intentar descolgar a su primer ministro, Benjamín Netanyahu, al que acusan de “conducta dictatorial”. Aprovechando su viaje a EE UU, los descontentos se toparon con el engranaje del partido, que les frenó los ánimos. En la foto, un palestino retira un bote de humo en los combates, casi diarios, de ayer en Belén.

# Hungría apuesta y gana pero ahora debe pagar

## El gobierno húngaro saca con nota su referéndum de ingreso a la OTAN aunque debe resolver el problema de los gastos

JOAQUÍN RÁBAGO (EFE)  
Viena

El gobierno húngaro ha vencido por fin su apuesta de ganar un referéndum sobre el ingreso del país en la OTAN, pero ahora queda por resolver el problema de los costos de la entrada en dicha organización. El 85 por 100 logrado por el ‘sí’ en el referéndum del domingo resulta impresionante y “supera todos los pronósticos”, como se apresuró a señalar el primer ministro, el socialista (ex comunista) Gyula Horn. Los 3,3 millones de ciudadanos —de un censo de 8 millones— que dieron su voto a favor de la OTAN han demostrado, dijo Horn, que “el pueblo sabe decidir y entiende que así se asegurará su futuro en Europa”. Ese resultado no debe ocultar, sin embargo, el hecho de que, pese a

una masiva campaña de propaganda del gobierno y de los partidos parlamentarios a favor del ingreso, que no dejó a salvo siquiera los programas de TV infantiles o las escuelas, sólo un 49,42 por 100 de los ciudadanos se tomó la molestia de votar. La organización pacifista Círculo Alba, el más destacado de los grupos que manifestaron su oposición al ingreso, junto a algunos partidos nacionalistas o comunistas ortodoxos, argumentaron que éste sería costoso e innecesario. Frente a tales tesis, el gobierno no se cansó de repetir que el costo de modernizar las Fuerzas Armadas húngaras fuera de la OTAN sería mucho más elevado que estando el país dentro de la Alianza. Según la propaganda oficial antes del referéndum, la contribución anual de Hun-

### Solana respira más tranquilo

El secretario general de la OTAN, el español Javier Solana, se felicitó ayer por el resultado favorable del referéndum en Hungría. Solana manifestó que “espera con interés la carta con la que el gobierno húngaro expresará formalmente su intención de adherirse a la Alianza y su voluntad de asegurar las responsabilidades y los compromisos que comporta ser miembro de la OTAN”. La recepción de esa carta marcará el final oficial de las conversaciones por la integración y abrirá la vía a la firma de los protocolos de incorporación.

gria al presupuesto de la Alianza sería de 11,7 millones de dólares. Sin embargo, como señalaba en su último número el semanario británico ‘The Economist’, esa cifra no tiene en cuenta la promesa de aumentar anualmente los gastos de defensa en un 0,1 por 100 del PIB hasta el momento de la adhesión y seguramente aún más allá de esa fecha.

Los gastos de ampliación de la OTAN, según el presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado estadounidense, Jesse Helms, deben ser asumidos por los aliados europeos, a lo que éstos se resisten. El problema es doble.

Nadie sabe exactamente cuánto costará la adhesión de Hungría, Polonia y la República Checa —prevista para abril de 1999— cuando la Alianza celebrará su primer medio siglo. De ser cierto el cálculo del Pentágono, los europeos correrían con la parte del león y los norteamericanos se conformarían con desembolsar entre 1.500 y 2.000 millones de dólares de una factura de 35.000 millones.

**El gobierno insiste que modernizar el Ejército sin la Alianza sería aún más caro**



1.000 HECTAREAS En estos momentos hay casi mil hectáreas que permanecen encharcadas en el parque nacional de las Tablas de Daimiel en la provincia de Ciudad Real.

## Desarticulan una red de prostitución de mujeres extranjeras

Toledo / DIARIO 16.- La Policía ha desarticulado una organización dedicada a la introducción ilegal en España de mujeres de diversos países sudamericanos, africanos y del Este europeo a las que empleaba en el ejercicio de la prostitución en clubes de carretera de Toledo y Guadalajara.

Según informó la Subdelegación del Gobierno en Guadalajara, en esta operación, realizada el pasado martes de forma simultánea en ambas provincias, fueron detenidas un total de 13 personas, los cinco cabecillas de la red (cuatro españoles y un colombiano ilegal) y ocho extranjeras ilegales (3 ecuatorianas, 2 colombianas, 2 polacas y una marroquí).

Las mismas fuentes precisaron que hace un mes la Brigada Central de Extranjeros tuvo conocimiento, gracias a la colaboración ciudadana, de que en los clubes de carretera "El Edén" y "El Mirador", situados entre los municipios de Ledanca y Trijueque (Guadalajara), y en "La Gata", cerca de Quintanar de la Orden (Toledo), había mujeres extranjeras ilegales ejerciendo el alterne y que algunas de ellas eran obligadas a esta actividad.

Comunicado dicho extremo a las Brigadas Provinciales de Extranjería de Toledo y Guadalajara, se efectúan las primeras investigaciones y se comprueba que los tres clubes pertenecen a cinco socios y que las mujeres alternaban en unos u otros, según convenía a los primeros.

En el registro llevado a cabo en los tres clubes el pasado día 11 de noviembre, se intervinieron libros y cuadernos de contabilidad.

# Desacuerdo en torno a la gestión del parque de las Tablas

Los responsables del organismo de parques y de la Confederación del Guadiana no estuvieron en sintonía en torno a los proyectos presentados por esta última

DIARIO 16  
Daimiel (Ciudad Real)

El pleno del Patronato del Parque Nacional de las Tablas de Daimiel no llegó ayer a ningún acuerdo en el curso de la reunión que se mantuvo en torno a los proyectos de actuación en el espacio protegido y su entorno, presentados por la Confederación Hidrográfica del Guadiana y que constituían el punto central del orden del día.

La discrepancia surgió en el seno de la representación del Ministerio de Medio Ambiente, con criterios diferentes entre Confederación y el organismo de Parques Nacionales. Además, se ha acusado de falta de información al órgano de cuenca, por lo que al final se deci-

dió continuar la reunión en próximas semanas.

En este sentido, el presidente del Patronato de las Tablas de Daimiel y director general del Agua, Alejandro Gil, pidió "mayor coordinación por parte del Ministerio de Medio Ambiente para que al menos consensúen los temas entre sus responsables antes de trasladarlos a estas reuniones".

En cuanto al contenido de los documentos de la Confederación Hidrográfica del Guadiana, considera que "supone un parcheo que no soluciona el problema de fondo de los recursos y de la conservación del parque nacional".

La ubicación de la construcción ha sido el problema suscitado respecto al pro-

yecto de la Confederación del Guadiana de sustituir la presa actual por una presa con compuerta que ayude a la regulación del caudal.

En la segunda iniciativa, consistente en instalar pequeñas presas aguas abajo del río, se ha apreciado que podían producirse estancamientos y falta de salubridad, así como encharcamiento de terrenos de particulares.

### Recrecimientos

Otros proyectos que se analizarán en la próxima convocatoria del pleno del patronato son el recrecimiento de la presa en el interior del Parque Nacional e y el allanamiento del terrenos aguas arriba para poder facilitar la filtración y favorecer la futura recarga del

acuifero 23. El análisis de la situación hidrológica también es uno de los puntos que se ha completado el contenido de la reunión. La situación es la mejor que se ha registrado en este parque nacional en los últimos 20 años.

Actualmente hay casi mil hectáreas encharcadas, según fuentes de la Administración regional, lo que sin duda ha incidido en un destacable censo de aves en este paraje.

En este sentido, hay que destacar que el número de hectáreas encharcadas, en un parque que cuenta con una superficie total de 2.000 hectáreas es bastante alta en esta época del año.

A lo largo de los años, esta superficie llegó tan sólo a las 30 hectáreas cubiertas.

**Se ha apreciado que podrían producirse estancamientos y encharcamientos**

**Alejandro Gil pidió mayor coordinación en la gestión del parque**

## PROGRAMACION DE TELETOLEDO

15:30.- La buena mesa.  
16:00.- Cine. "Tucker: un hombre y su sueño".  
17:30.- Dibujos animados.  
18:30.- Long John Silver.  
19:00.- Tv. shop.  
19:30.- Documental.  
20:00.- Local musical.

20:30.- Todo motor.  
21:00.- Documental.  
21:30.- Toledo al día.  
22:15.- Vida misionera.  
22:45.- Cine. "Walker, piloto de guerra".  
24:00.- Toledo al día.  
24:45.- Teleagenda.



¡Tu Reportaje de Boda!

# La región recibió préstamos por valor de 21.000 millones para viviendas

La región recibió también un total de 627 millones para viviendas de precio tasado

DIARIO 16  
Toledo

Castilla-La Mancha recibió durante 1997 préstamos por valor de 21.748 millones de pesetas destinados a Vivienda de Protección Oficial (VPO), 627 millones para Viviendas de Precio Tasado (VPT) y 76 millones para rehabilitación de inmuebles, lo que hace un total de 22.450 millones de pesetas.

Según datos del Ministerio de Fomento facilitados por la Asociación Hipotecaria Española, Canarias, La Rioja y Murcia son las comunidades en las que se registró un mayor grado de cumplimiento del Plan de Vivienda para 1997 al haber recibido hasta septiembre el 88,5, el 82,97 y el 82,79 por ciento, respectivamente, de la cantidad total de préstamos que

estaba prevista para todo el año.

Desde enero hasta septiembre de este año sólo se habían concedido préstamos por importe de 487.425 millones de pesetas, el 55,32 por ciento del total que estaba previsto destinar durante 1997 a viviendas protegidas (881.170 millones).

Durante los nueve primeros meses del año las entidades financieras participantes en el convenio del Plan de Vivienda firmado con el Ministerio de Fomento otorgaron 17.043 préstamos, lo que permitió actuaciones en 75.721 viviendas.

Además de Ceuta, con un grado nulo de ejecución, las comunidades con menor porcentaje de cumplimiento del convenio fueron las de Aragón, con un 25,23 por ciento, y Baleares, con un 31,59

por ciento. En términos absolutos, Andalucía y la Comunidad Valenciana fueron las autonomías con mayor volumen de préstamos, con algo más de 101.000 millones de pesetas en cada caso, por delante de Cataluña, con 74.956 millones, y de Madrid, con 55.228, frente a los 4.556 millones de Baleares o los 907 millones de Melilla.

Para Vivienda de Protección Oficial (VPO) se concedieron préstamos por valor de 389.109 millones, de los que 270.592 correspondieron a viviendas de régimen general y 118.517 a las de régimen especial. A la construcción de Viviendas de Precio Tasado se otorgaron créditos por importe de 88.453 millones de pesetas, a la rehabilitación de inmuebles, 1.387 millones.



FORJANDO UNA LEYENDA. Lester Young y Coleman Hawkins se batieron en un duelo musical.

## Una ciudad dominada por los gansters y los músicos de jazz

"Kansas City", del director americano Robert Altman, será la película que hoy ofrecerá el cine club municipal de Toledo

LUIS DIAZ MARTIN  
Toledo

Continuando con el espléndido ciclo "Cosecha del 97", que está ofreciendo el cine club municipal de Toledo, hoy la pantalla del Rojas va a proyectar la última película de Robert Altman, "Kansas City".

El responsable de títulos como "M.A.S.H.", "Nashville", "El juego de Hollywood" y "Vidas Cruzadas", ofrece en su último trabajo un homenaje a la ciudad que le vio nacer en 1925.



EL DIRECTOR, Robert Altman.

**En Kansas City fue donde se forjó la leyenda del duelo de Lester Young y Coleman Hawkins**

Junto con Nueva Orleans, Kansas City ha pasado a la historia como una de las cunas del jazz, pero también se hizo célebre a mediados de los años 30 como un paraíso donde afloró la corrupción, propiciada por gansters y consentida por políticos sin escrúpulos.

Este filme, típico producto del más genuino cine negro, recrea precisamente esa época, en concreto, una jornada de 24 horas del año 1934.

Uno de los centros neurálgicos de la ciudad es el Hey Hey Club, un famoso garito donde se reúnen los

mejores músicos de jazz para enfrentarse a duetos enervados entre los saxofonistas, piezas corales y donde interpretan el más puro swing junto con baladas de terciopelo.

Kansas City, nos cuenta la historia de Blondie O'Hara, joven telegrafista, que tiene como novio a Johnny, un vulgar delincuente, que ha sido apresado por Seldom, un mafioso de raza negra, al que ha intentado robar. Desesperada y como única solución para recuperar a su prometido, decide secuestrar a la mujer de un famoso político de la ciudad, para forzar un canje de rehenes.

Cuatro grandes intérpretes de hoy tocan en el film: James Carter, Joshua Redman, Cyrus Chestnut, y Kevin Mahogany. Ellos son los que encarnan a los míticos músicos como Ben Webster, Lester Young, Count Basie y Big Joe Turner, que se dejaban el alma en aquellas memorables y maratónicas Jam Session.

Jennifer Jason Leigh, Miranda Richardson y Harry Belafonte son los principales protagonistas de esta película que se debate entre el thriller y el musical, con la que disfrutarán tanto los amantes del cine como los del jazz.

Como dice Altman "para ver esta película hay que adoptar la misma actitud que cuando se escucha música de jazz".

HOY

"KANSAS CITY"

**Dirección y Producción:** Robert Altman

**Guión:** Altman y Frank Barhydt.

**Música:** Hal Willner.

**Montaje:** Geraldine Peroni.

**Fotografía:** Oliver Stapleton.

**Intérpretes:** Jennifer Jason Leigh (Blondie O'Hara), Miranda Richardson (Carolyn Stilton), Harry Belafonte (Seldon Seen).

**Nacionalidad:** USA-Francia-1996.

**Lugar:** Teatro de Rojas, Toledo.

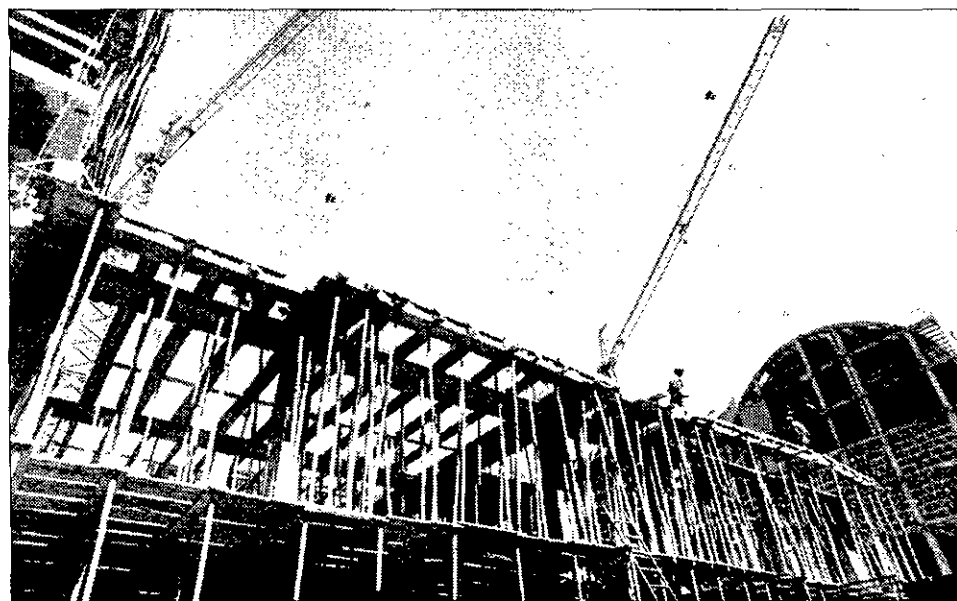
**Sesiones:** 19:00 y 22 h.

**Duración:** 116 minutos.

Próximo Martes 25 noviembre

"EL OGRRO"

de Volker Schlöndorff.



LA POLITICA de viviendas es una de la más importantes que en estos momentos ejecuta la Junta.

EMPRESA EDITORA, NECESITA:

**AGENTE COMERCIAL**

BUSCAMOS JÓVENES ENTRE 25 Y 35 AÑOS,  
PARA VENTA DE PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES,  
EN MEDIO DE COMUNICACION ESCRITO  
DE TOLEDO Y TALAVERA

- CON EXPERIENCIA EN VENTA DE PUBLICIDAD PARA MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE PRENSA ESCRITA.
- SE OFRECE CONTRATO S.S.
- FIJO MAS COMISIONES

INTERESADOS: llamar al teléfono  
**(925) 22 81 00**

**ACCION**  
CONTRA EL  
**HAMBRE**

*Educar y actuar  
para  
erradicar el hambre  
en el mundo*

Tlf. : (91) 593 90 00  
c/ Barceló 13 1ª izq.  
28004 Madrid  
B. Central Hispano suc. 1  
c/c. 9000-0

# Campeones 16

DAVID MONFORT  
BARCELONA

El brasileño Rivaldo, que el domingo fue abucheado por algunos sectores del público del Camp Nou pese a haber marcado el segundo gol del Barcelona ante el Celta, se mostró conforme con la actitud del público: "Nopasa nada. Es normal que algunos aficionados, aunque es una minoría, muestren su disgusto, pueden hacer lo que quieran, pero los que hoy me pitan, me aplaudirán", pronosticó el carioca.

El jugador cree que mucha gente no calibra el esfuerzo que ha tenido que hacer en la última semana, en la que ha disputado cuatro partidos. "Afortunadamente el mister sí se ha dado cuenta", señaló. "He hecho lo posible para poder jugar y ya en Bilbao hablé con el médico del club y con el entrenador para advertirles que tenía ganas de jugar, pero infelizmente el resultado no fue lo bueno que el equipo hubiera deseado", dijo.

El jugador indicó que tal vez al público le gustaba más el Rivaldo de principio de temporada, pero independientemente de la demarcación que ocupe siempre procura hacer lo mejor para su equipo.

Su compatriota Giovanni, por su parte, cree que su baja en el equipo en el partido ante el Celta se debe a "motivos futbolísticos", pero que en todo caso "hay que preguntarle al técnico", por lo que prevé hablar esta semana con él para

aclarar su futuro en el equipo.

Giovanni manifestó que está esperando de nuevo su oportunidad para volver al equipo. Cuando reapareció ante el Dínamo de Kiev su intención era "ayudar al Barcelona, por lo que trabajo cada día para demostrarle al mister que puede contar conmigo", dijo.

Respecto a su posible participación en el Mundial de Francia, el brasileño reconoció que ahora sólo pensaba en el equipo azulgrana "pero es evidente que si no juego en el Barcelona, no iré al Mundial", admitió.

En cuanto a la situación

Rivaldo, que fue silbado el domingo por algunos sectores del Camp Nou se mostró poco preocupado por ello y se considera capacitado para hacerles cambiar de actitud

de la enfermería azulgrana, demasiado llena esta temporada, comienzan a llegar noticias alentadoras, pues Guardiola y Anderson iniciaron ayer la cuenta atrás en su recuperación de sendas lesiones y comenzaron a efectuar los habituales rondos y toques de balón en la sesión de entrenamiento que el equipo realizó por la mañana.

Tras más de una hora de charla con Van Gaal en el vestuario, tan sólo se entrenaron ayer ocho jugadores: Hesp, Busquets, Couto, Rivaldo, Giovanni, Oscar y los mencionados Guardiola y Anderson.

Guardiola destacó que

cada día se encuentra mejor de la lesión que le mantiene apartado de los terrenos de juego desde hace casi tres meses, (sólo jugó unos minutos frente al PSV Eindhoven en el encuentro correspondiente a la Liga de Campeones), aunque insistió en que personalmente no se fijaba ningún plazo para volver a jugar. "Si la pierna responde, es cuestión de adquirir ritmo y fondo físico", señaló.

El centrocampista azulgrana cree que el público del Camp Nou se comportó de forma correcta. "Los jugadores entendemos que la afición no esté contenta y en cuanto a Rivaldo hay que ayudarlo, porque todos somos partícipes de los aplausos y de las críticas. Rivaldo hizo un gran esfuerzo, los grandes equipos lo son no sólo por la calidad individual sino por el conjunto", señaló.

## Un hombre tranquilo

El brasileño Rivaldo se ha mostrado, desde que abandonó por sorpresa el Deportivo y fichó por el Barcelona, como un hombre tranquilo, a quien no le afectan las críticas de nadie.

## Hesp dice que hubo penalti

Hubo penalti en la jugada de la polémica del último Barcelona-Celta. El guardameta del conjunto azulgrana, Ruud Hesp, reconoció ayer que había habido un "ligero" contacto en el área con el jugador israelí del Celta Michael Haim Revivo, cuando en el minuto 21 el delantero perdió el equilibrio y cayó tras haber regateado al portero. En esa acción, el árbitro del partido no señaló la pena máxima e incluso abroncó verbalmente al jugador israelí por haber simulado supuestamente la caída. En esa acción, el colegiado, de haber señalado la acción antirreglamentaria, hubiera tenido que expulsar al guardameta azulgrana. Hesp, tras admitir que hubo contacto en el área, afirmó también ayer que el jugador israelí buscó la señalización del penalti. El portero coincidió con el resto de sus compañeros en que el Barcelona es "el mejor equipo de España y es normal que la afición proteste cuando los resultados no acompañan. En el partido de ayer era más importante el resultado que jugar bien, pero cuando todos estemos listos para jugar seremos más fuertes", dijo.



“Los que me pitan me aplaudirán”

# A esquivar el quirófano

Juanma López será sometido hoy a una artroscopia para determinar el alcance exacto de su lesión

► VÍCTOR CRUZADO  
MADRID

Las cosas se complican para Juanma López. Pese a que en un principio las previsiones sobre la lesión que sufrió el bravo zaguero rojiblanco el pasado sábado invitaban al optimismo, las pruebas que le fueron realizadas en la mañana de ayer no consiguieron aclarar con total fiabilidad el verdadero estado de su rodilla izquierda, por lo que la operación no queda descartada.

En un principio, el doctor Villalón, jefe de los servicios médicos del Atlético, indicó tras someter a un minucioso examen al jugador que su rodilla "ha respondido bien, aunque todavía no hemos podido determinar si la rotura parcial del ligamento le impide una práctica normal del fútbol, lo que será determinado hoy mediante una artroscopia".

La mayor dificultad radica en asegurar que la articulación responderá con plenas garantías, de no poder confirmarse este extremo con la artroscopia, el defensa debería pasar por el quirófano, lo que alargaría su convalecencia de los dos meses previstos en un principio a casi seis.

López recibió con resignación las inquietantes noticias y se mostró bastante tranquilo. "Las lesiones siempre perjudican, pero ésta algo más, ya que últimamente el entrenador estaba contando conmigo, pero no pasa nada. Ahora únicamente queda esperar y trabajar para que el tiempo que pase fuera de los terrenos de juego sea el menos posible", comentó.

En caso de confirmarse la rotura del ligamento, la intervención correría a cargo del doctor Guillén, que ayer todavía otorgaba opciones a López de eludir el paso por el quirófano. "Al tratarse de una rodilla virgen, en la que no existen intervenciones previas, es bastante probable que pueda evitarse la operación y lograr la recuperación con un tratamiento adecuado", explicó. El galeno comparó el caso con el del ex rojiblanco Simeone, al que intervino en el hombro el pasado año, y que al igual que López "se trata de un ganador nato, por lo que en estos casos su fuerza de voluntad puede adelantar su reaparición".

*En caso de intervención quirúrgica, el jugador estaría cerca de seis meses en el dique seco*

*Al tratarse de una rodilla que no ha sufrido lesiones con anterioridad podría eludirse la intervención*



DESAFORTUNADO López se lesionó de manera fortuita cuando había conseguido entrar en los planes del entrenador.

EN EL CALDERÓN

## Gil contestó a Luis Uranga

Jesús Gil contestó a las críticas vertidas por el presidente y jugadores de la Real Sociedad contra el árbitro Daudén Ibáñez, y señaló que "el perjudicado fue el Atlético". En una misiva enviada a su homólogo donostiarra, el presidente rojiblanco explicó a Luis Uranga que "ante la lectura de todos los periódicos y ver repetidamente las imágenes de televisión, creo que si algún equipo pudo resultar perjudicado, ha sido el que yo presidido", indicó.

## Ganz, en la órbita rojiblanca

El delantero italiano Maurizio Ganz, del Inter de Milán, club con el que termina contrato el próximo 30 de junio, figura en la órbita del Atlético de Madrid y del Espanyol, según señalaron ayer los medios informativos italianos. Según estos, el representante de Ganz recibió noticias del interés de los dos clubes españoles, así como de otros italianos, como el Lazio.

## Informes sobre el Frente Atlético

El gerente del Atlético de Madrid, Clemente Villaverde, comparecerá hoy ante la Ponencia sobre Violencia Urbana de la Asamblea de Madrid para explicar las acciones adoptadas por su club con el fin de evitar la violencia. Los diputados autonómicos desean conocer de modo específico las relaciones del club con algunas de las peñas de aficionados con fama de violentas, como el Frente Atlético.

## Los seleccionados viajaron ayer

El rojiblanco Jordi Lardín, seleccionado por primera vez por Javier Clemente, comentó ayer en el aeropuerto antes de partir hacia la concentración del equipo nacional que "cuando llama la selección siempre es el mejor momento". El extremo atlético aseguró encontrarse en perfectas condiciones y que sus problemas de cervicales estaban totalmente olvidados, y

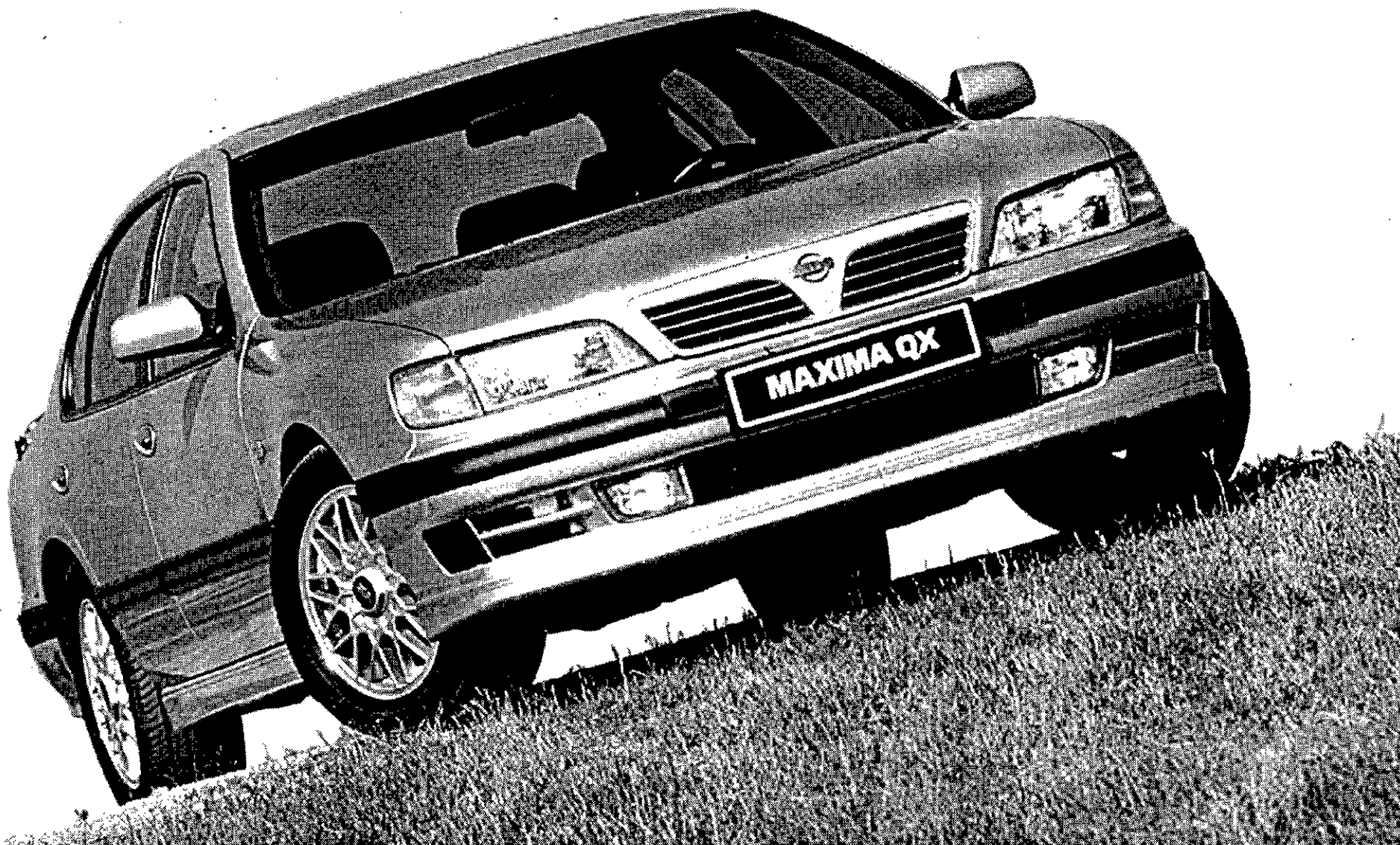
embarcar para viajar a Palma que "mi trayectoria en la Liga está demostrando que me encuentro en un buen momento. No vengo presionado por la posibilidad de estar en el Mundial el próximo año, sólo quiero hacerlo bien", señaló. Por su parte, Kiko, otro de los rojiblancos seleccionados junto al ya citado Lardín y Aguilera, manifestó que España será uno de los equipos que llegue con



JORDI LARDÍN

menos preparación a la cita mundialista, por lo que "es bueno para la selección reunirse al menos una vez al mes para preparar el Mundial de Francia. Es lo mínimo que debemos hacer, porque hay otras selecciones que tienen más tiempo que nosotros y debemos trabajar para tener compenetración, aunque no tenemos el tiempo que el seleccionador quisiera", aseguró.

# CAMPEONES del MOTOR



**EL MÁS ALTO** El Maxima QX es la berlina más lujosa de Nissan en el mercado europeo, modelo del que un 20% de sus ventas en España durante 1997 han sido versiones automáticas.

## Nissan apuesta por la comodidad

La marca eurojaponesa ofrece una transmisión automática en cada uno de sus modelos

► JULIO BENÍTEZ  
MADRID

La marca eurojaponesa Nissan ya ofrece la transmisión automática en todas sus gamas de modelos de gasolina. Con el reciente lanzamiento del Almera y el Primera automáticos, este fabricante completó en noviembre la oferta de estas transmisiones en el mercado español.

En la gama Micra, la caja automática está disponible en las versiones de 3 y 5 puertas, con motor 1.3 16v de 75 CV y nivel de equipamiento GX. El Micra automático incorpora la transmisión de variación continua N-CVT, que también

incluye un selector para conducción deportiva y embrague electromagnético.

El Almera automático equipa el propulsor 1.6 16v de 100 CV y se ofrece en las versiones de 4 y 5 puertas, en ambos casos con nivel de acabado GX. La caja de cambios para este modelo es de cuatro relaciones.

El Primera automático incorpora, por su parte, el motor 2.0 16v de 130 CV, con carrocería de 4 puertas y nivel de equipamiento alto, el SE. Este modelo equipa una transmisión de cuatro relaciones con control electrónico y selector de programas para conducción deportiva o para superficies deslizantes. En conducción normal, la caja se adap-

ta sola al modo de conducir de quien lleva el volante.

El Maxima QX, el modelo más alto y lujoso de Nissan en Europa, dispone de versiones automáticas con dos motores: el 2.0 V6 de 140 CV y el 3.0 V6 de 193, ambas se ofrecen con el equipamiento SE. La caja también es de cuatro velocidades, con control electrónico y selector de programas.

El 200 SX, el coupé más deportivo de Nissan, también ofrece una transmisión automática de cuatro relaciones, la misma que se monta en el Maxima QX, pero esta opción sólo se puede adquirir bajo pedido.

La compañía presume de tener las opciones automáticas con los

precios más competitivos del mercado español. El Almera tiene el precio más asequible del segmento, de 85.000 pesetas, cuando la media en este nivel ronda las 200.000.

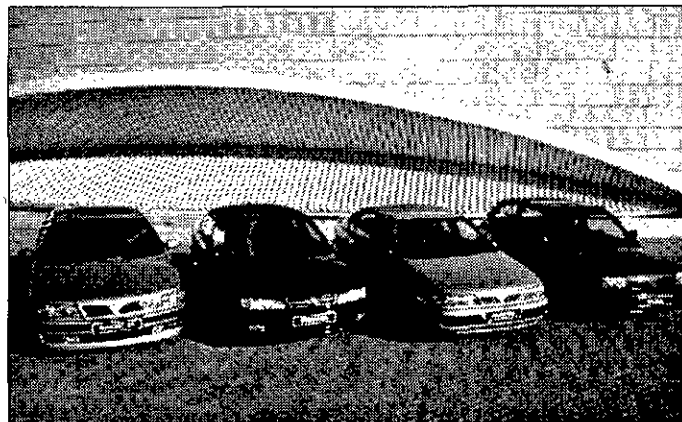
El Primera y el Maxima QX también están entre los más económicos. Tanto uno como otro cuestan sólo 100.000 pesetas más que los modelos de cambios manuales, cuando en este nivel, el sobreprecio habitual se sitúa entre las 250.000 y 300.000 pesetas.

El Micra automático, el benjamín de la familia Nissan, tiene, curiosamente, el precio más alto de todos sus hermanos, de 160.000 pesetas, sin embargo, resulta unas 40.000 más bajo que la mayoría de

los automáticos del segmento B.

Nissan es una de las marcas que más éxito tiene en España con la comercialización de los turismos automáticos, en uno de los mercados con menores ventas de estas transmisiones. El compacto Micra y el elegante Maxima QX supera la media de modelos automáticos en sus respectivos segmentos. Los Micra automáticos representan un 6% de la gama, mientras que la media del segmento B es de 1,4%.

Las ventas del Primera automático es de un 2%, en cambio, la media del segmento D es de 1,6%. El Maxima QX (segmento E) vendió un 20% de automáticos, en tanto que en su clase la media es de 3%.



**OFERTA COMPLETA** Nissan ofrece una versión automática en cada uno de los modelos disponibles en el mercado español, desde el compacto Micra (en la foto, el último de la derecha) hasta el lujoso Maxima QX, pasando por el Primera y el Almera, entre los modelos de clase media. El deportivo 200 SX también puede incorporar la caja automática, pero sólo bajo pedido.



**SORPRESA** Alfa Romeo sustituye al 155 con el atractivo 156, un modelo que recuerda al Giulietta y con el que se puede disfrutar de la deportividad que caracterizó a la marca en los setenta, pero con tecnología actual.

# Candidatos a

▀ JULIO BENÍTEZ  
MADRID

**C**uando se llega al penúltimo mes de cada año crece la expectación sobre los resultados de los títulos automovilísticos más prestigiosos a nivel nacional e internacional. Después, una vez conocido los nombres de los premiados, las marcas elegidas añaden los mencionados títulos a sus grandes campañas de marketing, que casi siempre ayudan a una subida considerable de las ventas de los modelos nominados.

El "Car of the Year" (Coche del Año), el máximo galardón de Europa y el más importante a nivel internacional, desvela a finales de noviembre el nombre del coche ganador, el que sale elegido de una segunda votación entre cinco finalistas.

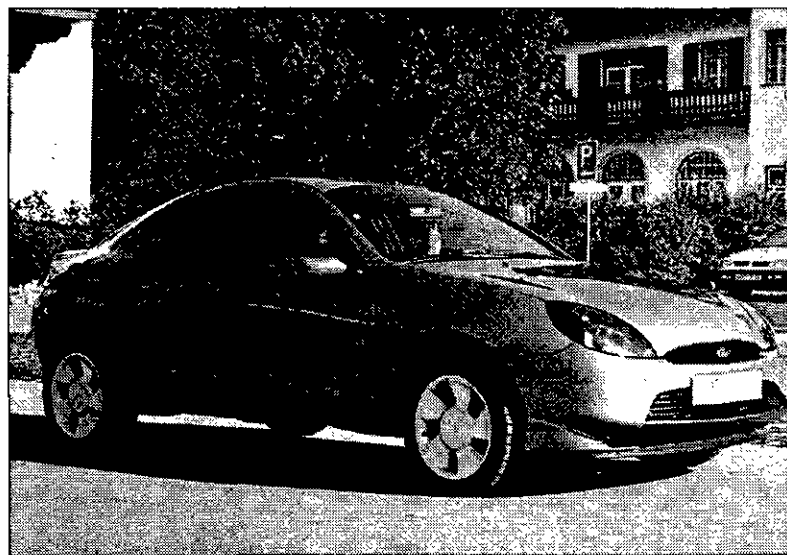
En la votación europea participan 59 periodistas, que componen un jurado permanente en el que figuran seis españoles.

En España, el título máspreciado por las marcas automovilísticas es el del "Coche del Año", un certamen que celebra en 1997 su vigesimosexta edición, siempre coordinado por el diario ABC, aunque participan casi todos los periódicos españoles.

La votación española es más abierta y suele emitir el



**FAVORITO** El Citroën Xsara cuenta con la baza de la fiabilidad y el marketing.



**OTRA FIERA** Ford sigue con el Puma los pasos del Tigra, pero con prestaciones más brillantes.

*Tanto en la votación europea como en la española, la elección será muy reñida, ya que en 1997 aparecieron coches espléndidos*

voto un representante de cada empresa periodística o publicación especializada, incluidas las emisoras de radio y televisión. El jurado español tiene unos 100 miembros.

El panorama europeo se presenta este año más reñido que nunca. Los cinco modelos finalistas —Alfa Romeo

156, Audi A6, Citroën Xsara, Mercedes Clase A y Volkswagen Golf— sorprendieron por su innovaciones y conquistaron a muchos especialistas.

Sin embargo, el Mercedes Clase A se ha puesto en entredicho. Las últimas pruebas de estabilidad que se hizo al pequeño Mercedes

por parte de una prestigiosa publicación especializada europea, casi siempre con resultado de vuelco, y que acabaron siendo reconocidas por el fabricante alemán, que dispuso la suspensión de las entregas por tres meses con el fin de mejorar el comportamiento del tren trasero.

La polémica en Alemania sobre el Clase A tuvo grandes dimensiones. La propia Mercedes reconoció el fallo y en un comunicado señaló: "No podemos soportar que un modelo nuestro sea criticado, pero creemos que lo podemos hacer mejor, por lo que suspendemos las entregas".

Entre los especialistas alemanes hay división de opiniones sobre el Clase A. Alguno de ellos cree que es el modelo compacto más original e innovador de la historia del automóvil. Otros, que la marca de la estrella emprendió el reto de un modelo compacto de tracción delantera sin ninguna experiencia.

Pero lo cierto es que el Mercedes A pudo haber salido perjudicado en la votación final para el Coche del Año en Europa 1998. Y pudo, también, haber beneficiado a los otros dos modelos extra-germanos, el italiano Alfa 156 y el francés Citroën

Xsara, ambos con mucha garra.

En España el premio automovilístico es diferente. Se postulan 24 modelos candidatos, de los que cuatro tienen mucho carisma y pueden acaparar el 80% de los votos: el Alfa 156, el Citroën Xsara, el Renault Scénic (actual monarca en Europa) y el Volkswagen Golf de última generación.

El Alfa 156, que sustituye al poco vendido 155 pese a sus grandes progresos respecto a sus antecesores, se encuentra entre los grandes favoritos. Se trata de un coche muy innovador que estrena unos





**A REPETIR** El Renault Mégane Scénic, el monovolumen de tipo medio más polivalente y familiar, actual 'Coche del Año en Europa', se presenta en 1997 ante el jurado español.

# coche del año

modernos motores, entre los que destacan los revolucionarios Turbodiesel de inyección directa 1.9 JTD de 105 caballos y el 2.4 de 135 CV.

No menos innovador es el monovolumen compacto de Renault, el Mégane Scénic. Un vehículo que logra el milagro del espacio interior y con una habitabilidad excepcional y acogedora. El Scénic fue galardonado el pasado año en Europa, pero a España llegó en la primavera de 1997, por lo que también está entre los favoritos.

El Citroën Xsara, que vino para mejorar al fiable y popular ZX en el segmento M1, puede cumplir con creces su cometido, ya que supera a su antecesor en todos sus aspectos que eran mejorables. El Xsara es más robusto y seguro, además viene acompañado de una campaña de difusión sin precedentes. Otro gran rival.

El nuevo Volkswagen Golf causó muy buena impresión en su primer contacto con la Prensa europea, a finales del pasado verano en Colonia (Alemania). Comparte la plataforma con el Audi A3 y muestra unas cualidades dinámicas excepcionales, además de unos motores de nueva generación con un óptimo rendimiento global. El gran hándicap para la votación española reside en que aún no se vende en España y, por tanto, no se lo pudo examinar con más detalles.



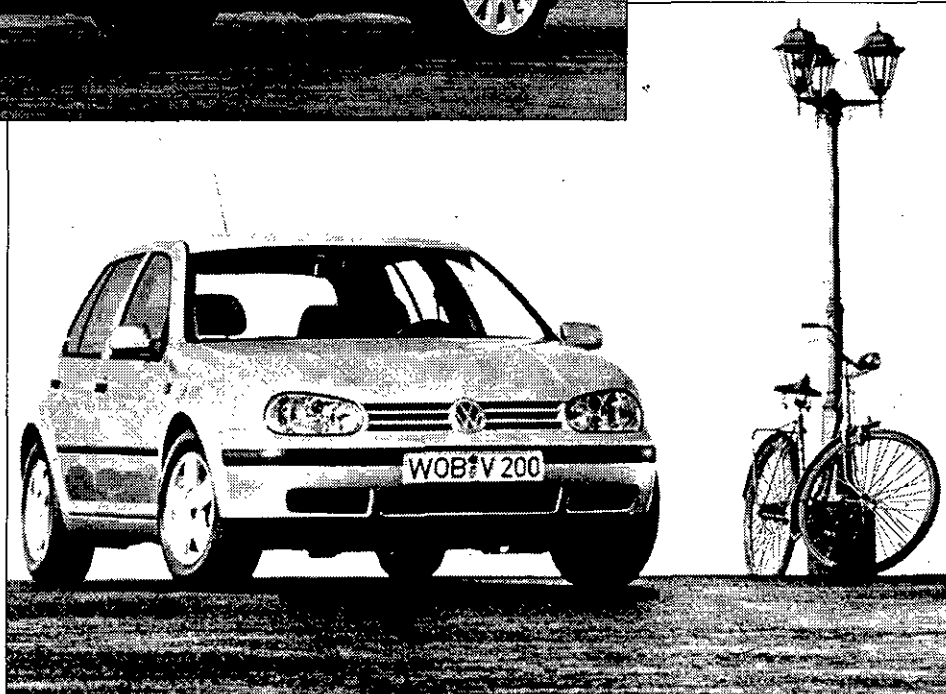
## CANDIDATOS PARA EUROPA

- Alfa Romeo 156.
- Audi A6.
- Citroën Xsara.
- Mercedes Benz Clase A.
- Volkswagen Golf.

## CANDIDATOS PARA ESPAÑA

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| ■ Alfa Romeo 156.        | ■ Mitsubishi Galant.   |
| ■ Audi A6.               | ■ Opel Sintra.         |
| ■ Citroën Xsara.         | ■ Peugeot 406 Coupé.   |
| ■ Daewoo Lanos.          | ■ Porsche 911 Carrera. |
| ■ Daewoo Nubira.         | ■ Renault Espace.      |
| ■ Daewoo Leganza.        | ■ Renault Kangoo.      |
| ■ Ford Puma.             | ■ Renault Scénic.      |
| ■ Honda Prelude.         | ■ Saab 9-5.            |
| ■ Lancia K Coupé.        | ■ Seat Arosa.          |
| ■ Mazda 626.             | ■ Skoda Octavia.       |
| ■ Mercedes Benz Clase A. | ■ Toyota Corolla.      |
| ■ Mercedes Benz CLK.     | ■ Volkswagen Golf.     |

**ALEMANES** Los modelos alemanes, que disfrutan del mejor acabado y tecnología, son siempre candidatos a títulos. El Audi A6, a la izquierda de estas líneas, sorprendió durante este año con unas líneas muy suaves y atractivas, además de ser un coche bien hecho. Abajo, el nuevo Volkswagen Golf, un modelo que llegó a la cota de 18 millones de unidades fabricadas y asumió el reto de mejorar al de la generación anterior, que ya ganó el máximo galardón europeo en 1992.





RECOMENDABLE El Corolla 1.3, el primer escalón de la gama, muestra más virtudes que defectos y tiene un motor de 86 caballos que parece de carreras.

## El Corolla gana enteros

La versión básica 1.3 de tres puertas es un ejemplo de las grandes posibilidades que tiene el modelo, que en 1998 se fabricará en Inglaterra

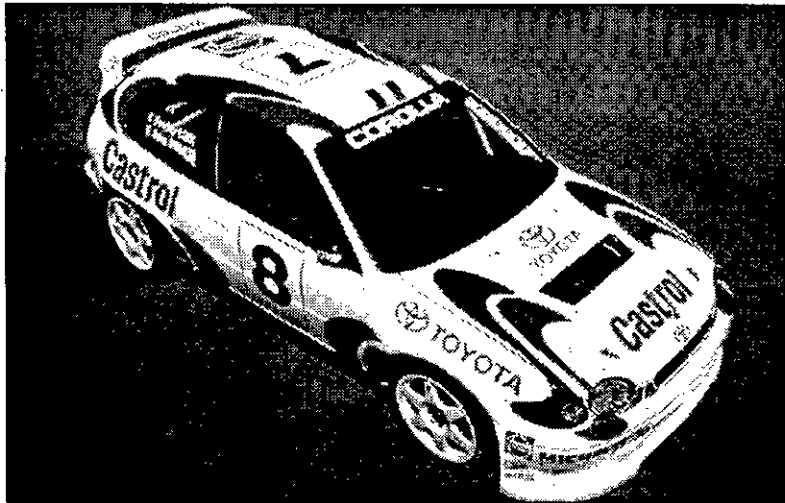
JULIO BENÍTEZ  
MADRID

El Toyota Corolla entró con buen pie en el mercado español. A sólo dos meses del inicio de su comercialización ya superó todas las previsiones. Además, en 1998 será el coche de moda, ya que el Corolla WRC es la nueva montura de Carlos Sainz en el Mundial de Rallys.

El Corolla dispone de una gama pequeña pero muy ajustada a las necesidades de cada mercado. La versión 1.3 con acabado Terra y carrocería de tres puertas, que es el primer escalón del modelo y objeto de esta prueba, tiene un precio muy interesante en relación a todo lo que ofrece, de 2.017.000 pesetas.

El diseño es sencillo pero muy moderno y atractivo, gracias a sus ópticas redondas y a sus espléndidas líneas aerodinámicas, que muy poco tienen que ver con el auténtico estilo japonés. Aunque se sigue fabricando en Japón hasta el próximo año (El año que viene saldrá de las plantas de Toyota del Reino Unido) su diseño fue realizado específicamente para Europa, y también se diseñó un Corolla para América y otro para Asia.

El motor de 1.332 centímetros cúbicos es la mejor credencial del modelo. Tiene una elasticidad a toda prueba. Desde cerca de las 2.000



PARA CORRER El Corolla WRC será el coche de Carlos Sainz en 1998.

rpm ya ronda el par máximo, de 120 Newton-metros. Su potencia límite es de 86 caballos, que los entrega con mucha generosidad, a tal punto que parecen muchos más.

Otra cosa que llama la atención es el sonido ronco del propulsor, como un coche de mayor cilindrada y potencia. En alto régimen no es ruidoso, como lo eran antes la mayoría de los multiválvula japoneses.

La caja de cambios del 1.3 Hatchback no es para tirar cohetes en cuanto a tacto, pero tiene respuestas rápidas y cumple sobradamente con su cometido, puesto que esta versión no es de rallys.

Conserva la misma plata-

forma, con algunas mejoras y adaptaciones, que la del anterior Corolla, dada su alta fiabilidad que lo hizo el modelo de tipo medio de Toyota más popular en el mundo.

Lo mejor es su comportamiento en carretera y lo bien que se conduce, de reacciones nobles y de una estabilidad óptima, aunque como es lógico, las primeras versiones, las menos potentes, cuentan con suspensiones de tipo confortable, más bien blandas. No obstante, a este 1.3 no le vendría mal una estabilizadora trasera más fuerte.

Los frenos y la dirección también cumplen a la perfección para este primer nivel. Los frenos son potentes, y este 1.3 disfruta de los mismos diámetros de discos y tambores que sus hermanos mayores de la gama.

La habitabilidad es buena. Tiene buen espacio para las piernas. Los asientos son cómodos y algo deportivos. La visibilidad también es buena, a excepción del retrovisor central.

El equipamiento es muy especial, al menos el de la versión de prueba. Cuenta con doble airbag en las plazas delanteras, aire acondicionado, equipo de música Alpine y asientos deportivos, entre lo más importante. Pero no tiene cierre centralizado de puertas, elevavinas eléctricos y mandos eléctricos de retrovisores.

### DATOS TÉCNICOS

- **MOTOR.** Tipo: Dohc, 4 cilindros en línea. Cilindrada: 1.332 c.c. Válvulas: 16. Potencia máxima: 86 CV a 5.400 rpm. Par: 120 Nm a 4.200 rpm. Alimentación: inyección multipunto.
- **TRANSMISIÓN.** Tracción: delantera. Caja de cambios: manual, 5 velocidades.
- **DIRECCIÓN.** Tipo: cremallera asistida. Diámetro de giro: 10,7 metros. Vueltas al volante (topes): 3,5.
- **FRENOS.** Delanteros, de discos; traseros, de tambores.
- **PRESTACIONES.** Velocidad máxima: 175 km/h. Acelera de 0 a 100 km/h: 12,5 segundos.
- **OTROS DATOS.** Longitud: 4.100 mm. Altura: 1.165 mm. Anchura: 1.425 mm. Maletero: 281 litros. Consumo combinado ciudad-carretera: 6,8 litros (a 100 km). Precio: 2.013.000 pesetas.

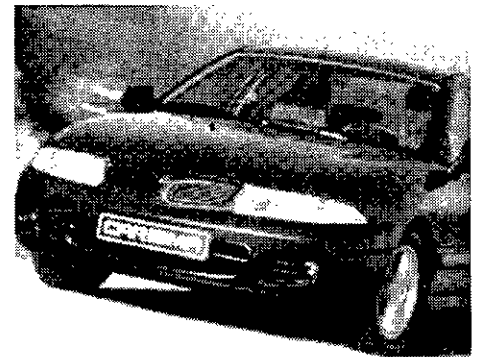
## AL RALENTI

### RENAULT El Kangoo ya se vende con buenos precios

MADRID El Renault Kangoo empezó a venderse en España el pasado viernes con precios más competitivos de los previstos. El Express RL 1.2, el más económico de la gama, cuesta 1.620.000 pesetas, mientras que el más caro, el RT 1.9D de 65 CV, sale por 2.210.000. En total se encuentran disponibles nueve versiones, de las que seis son Diesel (cinco 1.9 de 65 CV y una 1.9 de 55) y tres de gasolina (1.2 de 60 caballos y 1.4 de 75 CV). El Kangoo se ofrece con dos tipos de carrocería: furgón Express para el transporte de mercancías u objetos, y el Kombi, para el trabajo y el ocio. D16

### SEGUROS 'Línea Directa', en su segundo aniversario

MADRID La compañía de seguros 'Línea Directa', que innovó en España las formas tradicionales de vender estos servicios, celebró su segundo aniversario con más de 140.000 pólizas, todas hechas por vía telefónica. Este sistema supone la eliminación de muchos trámites burocráticos, comisiones y agencias, por lo que su costo es un 30% menos que los seguros tradicionales. Otro objetivo de esta firma fue conseguir mejor atención al cliente, rapidez y comodidad en las gestiones, así como no tener que rellenar papeles ni desplazamientos. D16



MITSUBISHI CARISMA GDI.

### MITSUBISHI El Carisma GDI, desde ayer en España

MADRID El Mitsubishi Carisma GDI, equipado con el primer motor de gasolina de inyección directa fabricado en serie, empezó a venderse desde ayer en los concesionarios españoles de la marca. El propulsor GDI ahorra un 20% de combustible respecto a los convencionales, emite un 20% menos de CO2 (anhídrido carbónico) y mejora un 10% la potencia y el par respecto a motores de la misma cilindrada. La versión GDI con motor de 125 CV y con acabado LX cuesta 2.850.100 pesetas, mientras que la LS, 3.285.900. D16

### NISSAN El Fortuna Coloni superó los 3.000 km

BARCELONA El Fortuna Coloni, el monoplaza preparado para el campeonato monomarca de Nissan de 1998, superó los test de motor de 3.000 kilómetros sin problemas. El constructor italiano Enzo Coloni, jefe de las pruebas; Dick Langford, de Nissan Motorsport, y Josep Maria Ferrer, de Nissan Motor España, supervisaron las evoluciones de potencia del motor Nissan SR 2.0 DE. Coloni comentó que los test fueron positivos, ya que el coche logró batir en un segundo el crono de los Superfórmula Coloni, y en dos décimas a un F-3000.

# IVÁN ROSADO

## Un ex portero candidato a pichichi

El doble trigoleador del Rayo está "sorpresa" de su gran racha

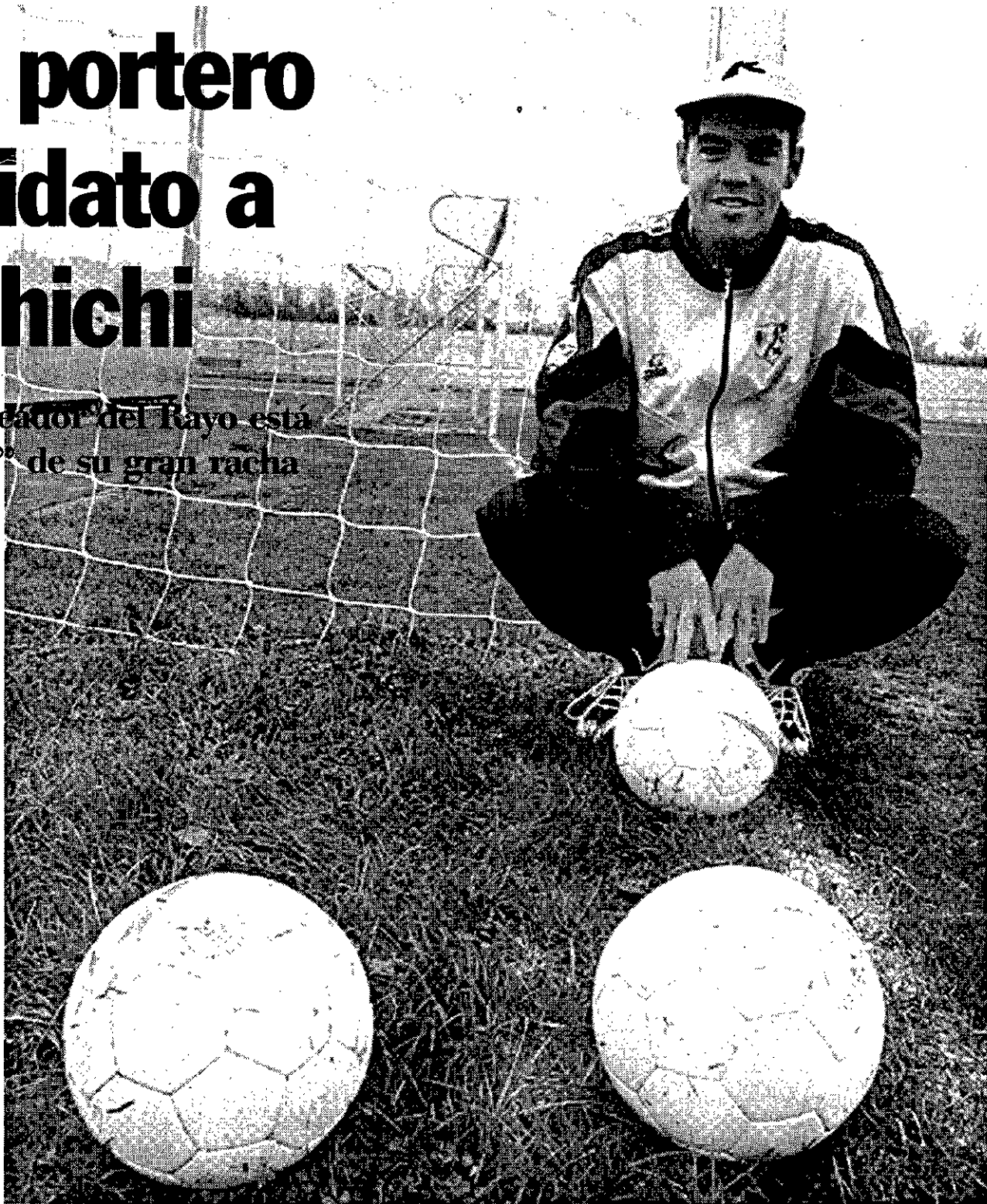
► MARÍA BRETONES  
MADRID

Seis dianas en cuatro días han puesto de moda a Iván Rosado, jugador del Rayo. Llegó a Vallecas en silencio y a última hora, arropado por Máximo Hernández, el secretario técnico, que se encaprichó de él y no paró hasta cerrar el traspaso del que fuera pichichi de Segunda B la temporada pasada con 28 goles.

Tanto Iván como Candido, su padre y representante, se decantaron por la oferta franquista, a pesar de que la Primera División también llamó a su puerta, "porque el Rayo tenía un proyecto deportivo de ascender muy interesante. Dar el salto a Primera era muy difícil, porque los directivos sólo quieren fichar grandes cracks de miles de millones. Además, me encanta esta ciudad. Madrid es de las capitales más grandes y bonitas de Europa y en el Rayo me siento como en casa", apunta el jugador.

Sin embargo, sus primeros pasos en Vallecas fueron titubeantes. El fichaje de Prieto, la vuelta de Onésimo y la figura de Klimowicz dejaban sentenciada la titularidad en detrimento de este joven de 23 años. Él no se desesperó. "Tenía muy asumido cuál era mi rol desde el principio. Somos cinco delanteros, cuatro de ellos estaban ya el año pasado en Primera y tenía que esperar mi oportunidad", reconoce.

Las dificultades le incentivaron a buscar con más ahínco la confianza de Ortuondo. "Entreno más duro, incluso los sábados que daban la lista y veía que no iba citado". A pesar de caerse cada domingo de la convocatoria, se deshace en halagos



IMPARABLE Iván Rosado lleva una impresionante racha de seis goles en las dos últimas jornadas. El jugador posó ayer para C16.

hacia la directiva y el cuerpo técnico rayista: "Siempre me han tachado de gran profesional y eso es lo máximo que puedo pedir".

Su empeño obtuvo sus frutos ante el Extremadura, cuando la lesión de Prieto le obligó a saltar al campo y marcó tres goles en apenas treinta minutos. Cuatro días después, ante el Badajoz, Iván Rosado estrenó titularidad y logró su segundo

'hat-trick' consecutivo, aunque ya avisa que no espera repetirlo cada jornada. "Es imposible y yo soy el primer sorprendido. Incluso meter un gol por partido ya es com-

### SUS DATOS

- Nació el 24 de abril de 1974 en Huelva.
- Mide 1,74 metros y pesa 66 kilos.
- Ha militado en el San Sebastián de Huelva, San Juan de Puerto de Regional Preferente, Ayamonte y en el Recreativo de Huelva los últimos cinco años.
- Pichichi de Segunda División B en la temporada 96-97 con 28 goles.
- En la campaña 94-95 marcó 19 tantos y en la 95-96 logró 16.
- Tiene un contrato de 3 años con el Rayo y 400 millones de cláusula de rescisión.
- Ha jugado 245 minutos en 5 partidos con el Rayo y ha marcado 6 goles.

plicadísimo. Supongo que la media irá bajando hasta una cifra normal", apunta el jugador, cuya sequía goleadora más larga ha durado únicamente cinco partidos.

Estudiante de 1º de Económicas, Iván Rosado reparte su tiempo entre la competición, el cine y la facultad, aunque confiesa que sus deberes profesionales le impiden ir a clase tanto como quisiera. Su media universitaria también es sobresaliente: Tres aprobados en cuatro exámenes. "En la facultad nadie me conoce, aunque el viernes formalicé la matrícula porque hasta entonces no sabía si me iba a quedar en el Rayo y me preguntaron si era el de la televisión", asegura el rayista, para quien la media docena de tantos no son sino

una anécdota de mérito compartido. "Los compañeros dan tan buenos pases que es imposible desaprovecharlos", afirma.

Rosado comenzó jugando al fútbol como portero del San Sebastián de Huelva, el equipo de su barrio, hasta que le 'clavaron' un gol por la escuadra y redescubrió su verdadera vocación. "Me cabré tanto que decidí cambiar. Luego resultó que en punta creaba mucho peligro, aunque era pequeño".

Admirador confeso de Hugo Sánchez y fan de la Real Sociedad de los años 80, su mayor satisfacción radica en "salir del vestuario y pensar que gracias a mí y a mis goles todo el mundo está contento y somos líderes. Eso, para mí, no tiene precio".

### AL PIE

#### La sub-21, en acción

Las selecciones de España y Rumania Sub-21 se enfrentan hoy (20:00), en el estadio municipal de Sa Pobla (Mallorca), en partido amistoso preparatorio de los cuartos de final del Europeo. Tanto españoles como rumanos están clasificados para esta fase, por lo que será un duelo que servirá para medir las aspiraciones de ambos.

#### Dos muertos en Chile

Dos personas murieron, veinte resultaron heridas y 204 fueron detenidas en los incidentes ocurridos tras la celebración de la clasificación de Chile para el Mundial de Francia 98', según informaron fuentes policiales. Chile venció a Bolivia 3-0 en el partido decisivo y la histeria colectiva se desbordó.

#### Nando, al quirófano

El defensa del Espanyol Fernando Muñoz 'Nando' será operado hoy de una fractura en el quinto metacarpiano de la mano izquierda, aunque el club espera poder alinearlo en el próximo partido de Liga, contra el Sporting el fin de semana.

#### Trotta espera por trámites

La presentación oficial de Roberto Trotta como nuevo jugador del Sporting, prevista para ayer, se retrasó por problemas burocráticos. Mientras, el consejero delegado del club, Manuel Vega Arango, afirma estar "dispuesto a meter el bisturí donde haga falta", porque lo que peligra es el club.

#### Asprilla, KO por un virus

El regreso a las canchas del colombiano del Newcastle, Faustino Asprilla, previsto para mañana, está en duda debido a que el jugador, recuperado ya de su lesión y con diez días de entrenamiento, está afectado ahora por un virus.

## BALONCESTO

# Improbable repetición

El Juez Único decidirá sobre el recurso presentado por el TDK tras la derrota ante el Estudiantes, aunque haría difícil que prospere

ALBERTO BRAVO  
MADRID

El TDK Manresa presentó ayer ante la Federación Española el recurso para invalidar el resultado final del partido disputado el domingo entre el Estudiantes y el equipo manresano, que acabó con la imposible canasta de Carlos Jiménez que supuso la victoria colegial (88-87).

Las alegaciones enviadas por la directiva manresana incluyen tres videos, en los que se analizan las imágenes y se demuestra que Carlos Jiménez tiró cuando había transcurrido más tiempo del que aparecía cuando Rafa Vecina sacó de fondo tras la canasta de Creus, con 1,8 segundos para el finiquito del tiempo reglamentado. El TDK pide la anulación de la canasta que supuso su derrota, aunque también vería justo que se repitieran los pocos más de dos segundos que restaban antes de que el conjunto madrileño pusiera el balón en juego.

Pero es haría improbable que se modifique el resultado, según indicaron a C16 diversas fuentes jurídicas relacionadas con el baloncesto. En primer lugar, porque la acción está dentro del tiempo, ya que la sirena suena cuando el balón permanece en el aire.

Es cierto que hubo un fallo en la mesa y que se paró el tiempo indebidamente a ocho décimas para el final del choque, pero el Estudiantes es ajeno a tal circunstancia y el resultado es inmodificable.

En este sentido, Alejandro González Varona, vicepresidente colegial, aseguró ayer que "la canasta está dentro del tiempo y punto. No creo que nadie sea capaz de modificar el resultado, pero de ser así montaremos un lío".

Será José Ramón Montero, el Juez Único de competición, quien elabore un

dictamen, que no se alargará más allá de esta semana.

Luis Casimiro, entrenador del TDK, aseguró el domingo que existía un precedente, probablemente en alusión a un partido disputado hace dos años en la Liga EBA en Cornellá, cuando se modificó el resultado final de un partido tras demostrar que se produjo una canasta final fuera de tiempo que en principio fue concedida.

Pero lo sucedido en aquella ocasión es diferente porque, como bien dice el Estudiantes, la cesta de Jiménez se produjo dentro del tiempo.

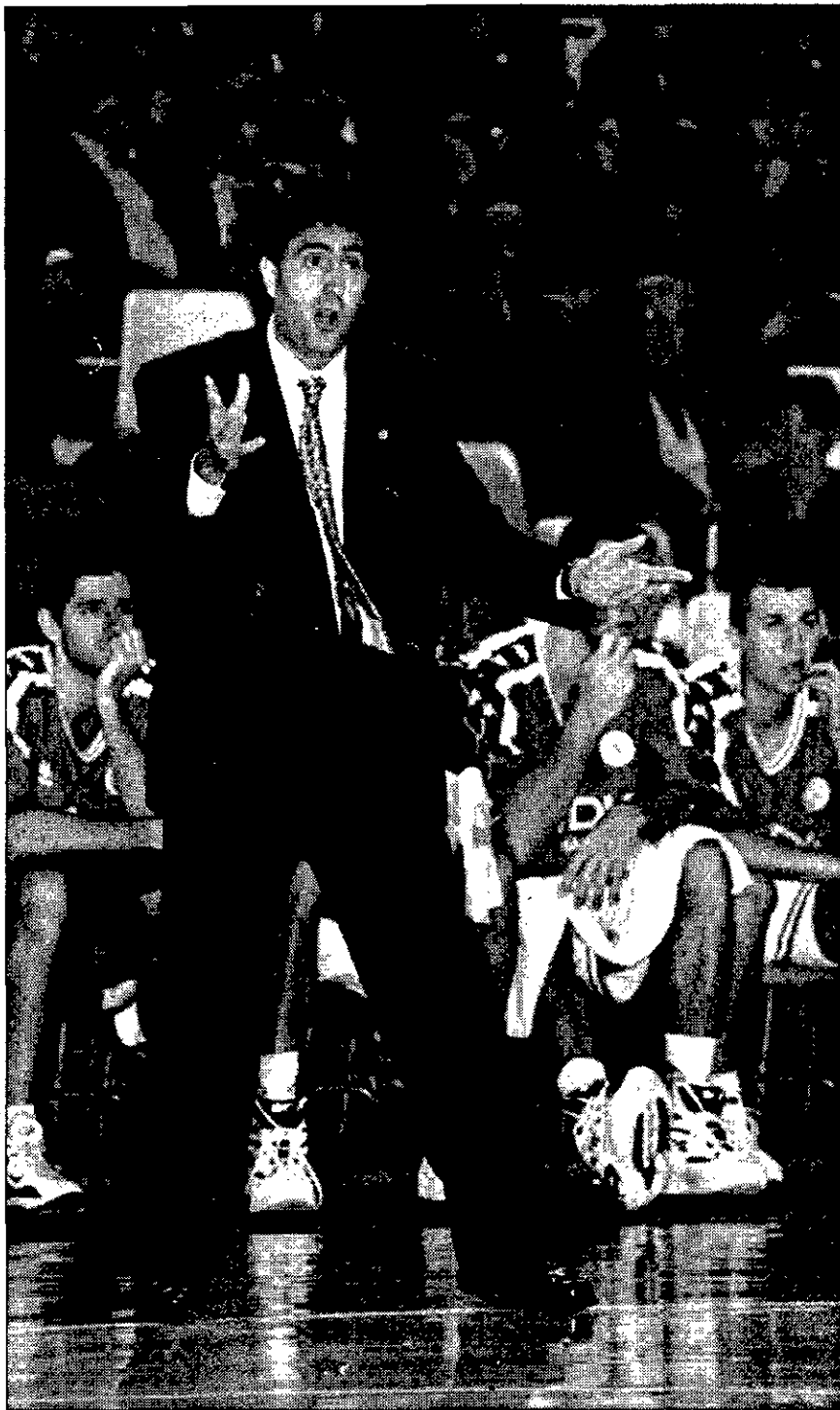
Es difícil saber por qué se detuvo el reloj cuando no se debía haber hecho. Según el TDK—que descartó la male fe, algo a lo que aludió el domingo su entrenador, Luis Casimiro, posiblemente en caliente—, José Vicente Hernández, entrenador del Estudiantes, solicitó un tiempo muerto tras la canasta de Creus, con el fin de detener el reloj y sacar de fondo tras el minuto. Entonces, hubo una momentánea confusión en la mesa porque el balón ya estaba en juego y se detuvo el reloj durante poco menos de un segundo, dando tiempo al triple de Jiménez.

Es casi imposible que el recurso del TDK prospere, puesto que la irregularidad parte desde instancias ajenas al propio partido, aunque la entidad manresana llevará el caso hasta las últimas instancias de la Justicia deportiva.

No existe ningún precedente idéntico a éste, por lo que la repetición de los últimos segundos es altamente improbable. En cualquier caso, ahora todo está en manos del Juez Único de competición. Cualquier modificación del resultado final—aún la repetición de los últimos instantes—crearía un precedente peligroso, algo a lo que no está dispuesta la directiva del Estudiantes.

## Firma con el patrocinador

El Estudiantes tiene previsto firmar hoy (o a más tardar a finales de esta misma semana) el acuerdo con su nuevo patrocinador, que será Adecor, una empresa que gestiona empleos temporales, cerrando así seis meses de arduas gestiones. Al acuerdo se llegó hace veinte días, aunque algunos flecos impidieron que se hiciera pública la fructificación de las conversaciones. Por el momento, no ha trascendido ninguna cifra, aunque el contrato será, al menos, por dos años. Con la firma, el Estudiantes se asegura un patrocinador estable y, de paso, evita que el club sea gestionado por un particular, como se estudió hace un mes.



PROTESTA Luis Casimiro, entrenador del TDK Manresa, durante el partido disputado el domingo.

### AL DÍA

#### Españoles en la Copa de Europa

El Festina Joventut intentará hoy, ante el Tofas de Turquía (18.30 horas), aprovechar la oportunidad para asegurarse matemáticamente la primera posición del grupo A de la Copa de Europa. Por su parte, el Cáceres se mide al Samara en cancha rusa, intentando olvidar en la Copa de Europa las siete derrotas consecutivas en Liga ACB.

#### Tinkle, jugador de la semana

El pivot estadounidense Wayne Tinkle, del Fórum Valladolid, fue nombrado por tercera vez en su carrera como mejor jugador de la semana en la Liga ACB, gracias a los registros (29 puntos, 6 rebotes, 3 asistencias, 4 recuperaciones y 9 faltas recibidas) que obtuvo en el encuentro de la pasada jornada ante el Xacobeo Ourense.

#### Atlanta y Lakers no ceden

Atlanta sigue batiendo el récord de la franquicia y sumó, ante los Clippers (89-83), su décima victoria consecutiva. Los Lakers también permanecen imbatidos, tras humillar a Vancouver por un contundente 121-95. Houton venció a Phoenix (96-94) gracias a una canasta de Cliff Robinson, mientras Cleveland derrotó a los Nets (77-72).

#### BALONMANO Juan de Dios llama a Ávila y Etxaburu

MADRID José Ángel Delgado Ávila (BM Valladolid) y Aitor Etxaburu (Elgorriaga) son las novedades de la convocatoria de Juan de Dios Román, seleccionador español de balonmano, para la doble confrontación ante Noruega (días 26 y 30), definitiva para decidir uno de los puestos que dan acceso al Campeonato de Europa. EFE

#### TENIS Ivanisevic, 'cañonero' número uno

PARÍS El tenista croata Goran Ivanisevic logró 1048 aces en 71 partidos, es decir una media de 14,7 por encuentro, durante la temporada 1997, según las estadísticas definitivas publicadas ayer por la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP). En la lista de 'cañoneros' le siguen Greg Rusedski (989 en 71 partidos) y Richard Krajicek, con 987. AFP

#### AUTOMOVILISMO

#### Marc Gené se sube a un Coloni

BARCELONA El piloto catalán Marc Gené pilotará nuevamente un monoplaça del Campeonato Internacional de Fórmula 3.000, ya que el equipo italiano Coloni Motorsport le ha propuesto participar en una sesión de entrenamientos libres, que se desarrollará entre hoy y el miércoles en el circuito de Montmeló, en Cataluña. EFE

#### VELA Doreste, Campos y Araújo, jefes del equipo

BAYONA Luis Doreste, Pedro Campos y Gonzalo Araújo serán los patrones del equipo nacional en el Abierto de España de vela, que se disputará la próxima semana en aguas gallegas. En esta regata participan los mejores patrones europeos de Italia, Dinamarca, Suecia, Alemania, Inglaterra, Francia, Suiza y España. EFE

#### GOLF Norman, número uno mundial

LONDRES El australiano Greg Norman se consolidó como número uno de la clasificación mundial de golfistas profesionales, dada a conocer ayer. Norman aparece en la lista con 12 puntos de media, 1,42 más que el estadounidense Tiger Woods. Tercero figura el sudafricano Ernie Els y en cuarta plaza Nick Price, de Zimbawe. EFE

# El Jurado no llegó a juzgar al parricida de Lillo por desacuerdo entre las partes

Este es el primer juicio con jurado que iba a celebrarse en la Audiencia Provincial de Toledo

DIARIO 16  
Toledo

El primer juicio con jurado popular que iba a celebrarse ayer en la Audiencia Provincial de Toledo no ha tenido lugar después de que las partes alcanzaran un acuerdo sobre el inculcado, José Luis Lázaro Lozano, de 37 años, acusado de degollar a su esposa, María Juárez Garrido, con la espada de cortar la tarta nupcial.

Pese a estar todo dispuesto y preparado, el jurado popular (compuesto por nueve personas más dos suplentes) no llegó a constituirse tras el acuerdo alcanzado entre las acusaciones y la defensa por el que se absuelve al acusado, que deberá permanecer internado un máximo de 25 años en un establecimiento psiquiátrico.

De las 28 personas citadas para elegir finalmente al jurado que tenía que haber intervenido en esta vista oral acudieron 27, lo que a juicio del presidente de la Audiencia de Toledo, Julio Tasende, demuestra la voluntad ciudadana de colaborar con la justicia y asumir sus obligaciones.

Dos de los miembros del jurado accedieron a hablar con los medios de comunicación como fueron Rosa María Recio y Angel Domin-

guez, quienes indicaron que habían acudido con agrado a este primer juicio con jurado y por considerar que se trataba de una experiencia más en sus vidas.

Según dijo el abogado de la defensa, Eprique González Montero, todos los informes periciales coinciden en señalar que José Luis Lázaro, que actualmente se encuentra ingresado en el departamento psiquiátrico de la cárcel de Fontcalent (Alicante), padece una "esquizofrenia paranoide". El letrado destacó por considerarlo "determinante" un informe de 72 folios elaborado por los doctores Celia Penedo Cobo, Ignacio María Zarranz Herrera-Oria y Guillermo Petersen, éste último jefe de psiquiatría del Hospital Psiquiátrico de Toledo.

Este informe concluye que en el momento de ocurrir los hechos el acusado tenía anuladas su capacidad cognoscitiva y volitiva y que su esquizofrenia le podía motivar una conducta delirante.

Respecto a su patrocinado, que en el momento de cometer los hechos llevaba cinco años sin recibir tratamiento médico, dijo que su principal preocupación son sus cuatro hijos con edades comprendidas entre los doce y los dos años, dos de

los cuales presenciaron los hechos.

Por su parte, Rosa Juárez, hermana de la víctima, no quiso pronunciarse respecto al acuerdo alcanzado sobre su cuñado y únicamente señaló su preferencia porque el juicio no se haya celebrado, sobre todo por preservar la intimidad de sus cuatro sobrinos, que están a su cuidado a pesar de su minusvalía física.

Los hechos que iban a ser juzgados ocurrieron el pasado dos de febrero en la localidad toledana de Lillo cuando el acusado degolló a su esposa con la espada de cortar la tarta nupcial y con un cuchillo de grandes dimensiones y después de saber que ésta había autorizado su ingreso en un centro psiquiátrico.

En el momento de cometerse el parricidio la víctima se hallaba durmiendo en su domicilio con dos de sus hijos, el mayor de los cuales presenció el desenlace y dio aviso a la Guardia Civil.

Después de lo sucedido hoy en la Audiencia de Toledo, el primer juicio con jurado popular que tendrá lugar en esta provincia está previsto el próximo mes de febrero para juzgar un caso de omisión del deber de socorro en un accidente de tráfico ocurrido en Talavera de la Reina.



LA AUDIENCIA provincial de Toledo tenía previsto celebrar ayer el primer juicio con jurado.

## AÑO EUROPEO CONTRA EL RACISMO Y LA XENOFOBIA

Toledo, 18 de Noviembre de 1997, 18.00 horas

Salón de Actos de la Cámara de Comercio e Industria de Toledo  
(Pza. San Vicente, 3. Toledo)

### Mesa Redonda:

## "Convivencia, Interculturalidad e Integración"

### D. Carlos Moro Moreno

Delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha

### D. Santiago Moreno

Consejero de Bienestar Social  
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

### D<sup>a</sup> Sagrario López Sánchez

Coordinadora de Centros de Información  
a Trabajadores Extranjeros de CC.OO.

### D. Andrés León León

Director de Onda Cero Radio de Toledo

### D. Alberto A. Redondo de la Serna

Delegado Territorial del Colegio de Sociólogos  
Profesor Universidad Carlos III de Madrid



MINISTERIO DE TRABAJO  
Y ASUNTOS SOCIALES



Ilustre Colegio Nacional de Doctores y Licenciados  
en Ciencias Políticas y Sociología

Delegación Territorial de Castilla-La Mancha

# Auntamiento de las Ventas y Junta, satisfechos con la decisión sobre Berrocal

El Ayuntamiento de Las Ventas de San Julián y la Junta de Comunidades se han mostrado satisfechos de la decisión de Interior para impedir la lidia a los toros de José Luis Martín Berrocal hasta que el ganadero no cierre la finca que tiene en el citado pueblo toledano.

Ventas de San Julián / DIARIO 16.- El Ministerio del Interior ha remitido a la Junta de Comunidades un escrito donde se informa de que la empresa "El Toril S.A." no se podrá inscribir el año que viene en el registro correspondiente, porque su finca "El Paraíso" -ubicada

en Las Ventas de San Julián, en la provincia de Toledo-no cumple determinados preceptos.

En este mismo escrito se subraya que "no podrán ser dadas de alta" las ganaderías que no cumplan los requisitos que establece la legislación.

Tras conocer la decisión del Ministerio del Interior, el alcalde de Las Ventas de San Julián, Fernando Carreras, indicó a Efe que "de momento estamos contentos, porque parece que al final se va a solucionar el problema, que es lo que todos queremos".

Fernando Carreras añadió que "ya es una cuestión del Ministerio, no del Ayun-

tamiento. Ellos (Martín Berrocal y sus abogados) sabrán lo que hacen y el Ministerio tendrá que decidir las medidas a adoptar".

Por su parte, el delegado de la Junta en Toledo, José Miguel Camacho, explicó que espera recibir un escrito de la Delegación del Gobierno, porque quedan dos asuntos relacionados con esta polémica que dependen del Gobierno central.

Por una parte, el ganadero ha aprovechado la valla del colegio del pueblo para el cerramiento de su propia finca, y por otra la Junta opina que puede haber irregularidades en la captación, dentro de la finca, de aguas del arroyo "San Julián".



**INMOBILIARIAS**

**VENTAS**

- **PISO** Talavera. C/ Trinidad. 115 m<sup>2</sup>. (925) 80 41 81.
- **PISO** Talavera. Céntrico. Reformado. 93 m<sup>2</sup>. 5.300.000 pts. (925) 80 59 10.
- **PISO** Talavera. Pablo Picasso, 11. 3 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, madera, aire acond., contraventanas. 11.250.000 pts. (925) 82 40 57.
- **PISO** Talavera. Avda. Pio XII, 53. ¡Ocasión! Todo Reformado, Salón, 2 dormitorios, baño y cocina. 3.800.000 pts. (925) 81 43 07.
- **PISO** Talavera Avda. Constitución. 3 habitaciones, baño completo, aseo, contraventanas y climatit, calefacción indiv. propano, garage, trastero. (925) 80 72 33.
- **PISO** Talavera c/ San Vicente, 18. 2 dormitorios, salón, cocina, baño. 4º piso sin ascensor. 1.000 pts/comunidad. 2 millones de pts. (925) 81 40 91.
- **PISO** en Talavera. C/ Fco. Pizarro. 3 habitaciones, 2 terrazas. Exterior. Luminoso. 90 m<sup>2</sup>. 4.750.000 pts. (925) 81 84 37. (91) 575 33 30 y 411 35 87
- **PISO** Talavera. C/ Greco, 2. Vendo o alquilo. 160 m<sup>2</sup>. 2 baños, parquet, 2 ascensores. (925) 86 00 64.
- **PISO** Cobisa. (Toledo). Vendo ó alquilo. (925) 37 60 24.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 157 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** La Solana. (Ciudad Real). 225 m<sup>2</sup>. Céntrico. (926) 63 16 88.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 156 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 157 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.

real, 2. 141 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.

- **PISO** Mostoles (Madrid). En Urb. Versailles. Avda. Carlos V, 42. 54 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Arganda del Rey (Madrid). En C/ Alonso Quijano, 1. 4º B.106 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **APARTAMENTO**. Toledo. Casco Hº. 1 dormitorio. Cocina amueblada. Marmol, A/A y calefacción. Muy luminoso. Buenas Vistas. 9.300.000 pts. (925) 21 66 44.
- **APARTAMENTO**. Torreveja. 2 dormitorios. Amueblado. A estrenar. 500.000 pts. entrada, resto facilidades. (91) 795 39 00.
- **DUPLEX** Toledo. Vendo ó alquilo. Edificio América. Junto plaza toros. 6 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón y Garage. (925) 35 35 14.
- **VIVIENDA Unifamiliar Urb Cerro Las Perdices**. Bargas (Toledo) 120 m<sup>2</sup> (925) 26 96 54.
- **VIVIENDA Unifamiliar Guadamur** (Toledo) Dos plantas. 129 m<sup>2</sup> sobre parcela de 265 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **VIVIENDAS Unifamiliares adosadas** de 179 m<sup>2</sup>. en dos plantas. Parcela de 250 a 300 m<sup>2</sup>. Toledo. Materiales de primera calidad. **Precio Venta 16.000.000 Ptas.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **VENDO-ALQUILO** Viviendas Unifamiliares de 300 m<sup>2</sup> en tres plantas. Parcela 250 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. **Precio de Venta 19.000.000 Ptas. Precio Alquiler Mensual 100.000 Ptas.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **CHALET**. Urb. Cerro Alberche. Casar de Escalona. Con parcela de 549 m<sup>2</sup>. Jardín, porche, 3 dormitorios, baño, garage adosado, (925) 86 31 47.
- **CHALET**. Urb. Cerro Alberche. Casar de Escalona. 250 m<sup>2</sup>. 2 plantas, sótano, calefacción gasoleo. Amueblado. 12 mil-

liones pts. (925) 86 30 27.

- **CHALET**. Urb. El Cigarral (junto a Los Alcores). Lo vendo ó cambio por piso en Talavera. Todos los servicios e instalaciones, jardines, piscina, A/A y calefacción. (925) 59 70 39.
- **CHALET**. Urb. Río Cedena. Navahermosa. 180 m<sup>2</sup>. 900 m<sup>2</sup> de parcela. facilidades. (91) 367 41 04 y 302 61 41.
- **CHALET**. Olivar de Cobisa (Toledo). Parcela 563 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 1 baño. 10.500.000 pts. (925) 29 32 65.
- **DOS CHALETS** adosados. Sierra San Vicente. (Toledo) 170 m<sup>2</sup>+40 m<sup>2</sup> jardín. 8.400.000 pts. (91) 320 04 26.
- **CHALETS** Navahermosa (Toledo). 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina, porche delantero, garage, calefacción indiv., patio trasero. 10.000.000 pts. (91) 574 29 06.
- **CASA**. Cervera Montes (Toledo). Próxima Talavera. 2 plantas y buhardilla. Garage. 300 m<sup>2</sup> nave industrial. 2 cocinas amuebladas. Calefacción. 14 millones pts. (925) 81 53 76 y 80 90 84.
- **CASA**. Canales de Molina (Guadalajara). C/ Frontón, 15. (925) 26 96 54.
- **CASA**. Fuensalida (Toledo). 2 plantas. C/ Gral. Asensio, 19. 155 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **CASA** Unifamiliar. Talavera. En parcela aislada. A estrenar. (925) 81 21 95.
- **CASA** amueblada. Mocejón (Toledo). 2 plantas. Precio convenir. (925) 51 30 92. Tardes.
- **CASA** con bajo comercial en Malagón (Ciudad Real). (925) 81 31 95.
- **CASA-VIVIENDA** de 118 m<sup>2</sup>. de superficie en calle Toledillo de Alcaudete de la Jara. Precio: 3.000.000 de ptas., directamente propietario (91) 556. 99. 53.

- **LOCAL** Comercial. Toledo. Avda. Sta. Bárbara, 54. 213 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **LOCAL** Comercial. Guadamur (Toledo) Posibilidad vivienda. Planta baja: 116 m<sup>2</sup>. Planta alta: 155 m<sup>2</sup>. Garage: 70 m<sup>2</sup>. y patio. (925) 26 96 54.
- **LOCAL COMERCIAL** en Sonseca junto a correos. Céntrico (925) 38 01 83.
- **LOCAL Comercial** Vendo o Alquiler, de 100 m<sup>2</sup> con luz y agua, en el Cerro de las Perdices, Bargas (Toledo). (925) 35 78 83.
- **LOCAL** Comercial en planta baja, vendo o alquiler. 398 m<sup>2</sup>. Bajada de Castilla La Mancha s/n. Frente estación autobus Toledo. **Precio de Venta 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.**Tfnos: (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **LOCALES** para Oficinas, vendo o alquiler, en edificio antiguo Casino Toledo, en la Pl. de la Magdalena, desde 400 a 575 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 165.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler mensual desde 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **LOCALES** vendo o alquiler, en planta para Oficinas en C/ Comercio, 40 Toledo, desde 150 a 400 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual desde 800 Ptas/m<sup>2</sup>.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **NAVE**. Sienes (Guadalajara). Explotación porcina con almacén. 912 m<sup>2</sup>. En terreno de 1ha. y 45a (925) 26 96 54.
- **NAVE Industrial**. Gerindote (Toledo). Complejo Jessica. 480 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVE industrial**, Vendo o alquiler en Talavera. 1.500 m<sup>2</sup>. Con techo vitrolim. Todos los servicios. 200 m<sup>2</sup> de viviendas y oficinas. Patio asfaltado de 1000 m<sup>2</sup>. Tlf. (925) 80 23 40.
- **NAVES** En Construcción adosadas. Olias del Rey. Ctra. Madrid, km. 63.300. De 516,496, 480, y 475 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVES**. Noez (Toledo). C/ Martires, 12. De 600, 140 y 150 m<sup>2</sup>. En solar de 950 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVE**, 215 m<sup>2</sup>. C/ Pedro Valdivia, 1 (Semi esquina Juan Carlos I) Talavera. Gran Oportunidad. (925) 81 11 42 y 87 25 05.
- **PARCELA**. Cervera Montes. Próxima Talavera. 6.000 m<sup>2</sup>. Luz, posible agua potable. Ctra y rodeada chalets. 3.800.000 pts. (925) 81 53 76 y 80 90 84.
- **PARCELA**. Urb. Los Olivos, Argés (Toledo). 1.000 m<sup>2</sup>. Con chalet de 300 m<sup>2</sup>. Garage, 2 cocinas amuebladas, 4 dormitorios, salón, piscina, pozo. Precio: 22 millones pts. (925) 37 66 73
- **PARCELA** En Pepino (Toledo). Pofig. Buenavista. 469 m<sup>2</sup>. (925) 80 57 05.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino de la cabra. (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** En Guijosa-Cubillas. En Canalizo, Casarejo, y El Carril (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** En Noblejas. (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** Recuenco (Guadalajara). Las Cabrerías, El Esposar, Era Campeche. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino de la cabra. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Sitio Los Cerros. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino Quintanar el viejo. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Puente del Peinado. (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Pueblanueva. Rústica. Agua, luz, alcantarillados, vallada. Ideal nave ganado, huertos, etc. Cerca carretera. (925) 70 41 49.
- **PARCELA** En Cebolla (Toledo) 350 m<sup>2</sup> (Cerrada). Dentro casco urbano, con agua. (91) 851 74 35.
- **PARCELA**. Canales de Molina (Guadalajara) Sitio Los Albares, de 0,5030 Has (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Puebla Montalbán. (Toledo) Sitio Placerdever y Arroyo de las Cañares. (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Bañuelos-Atienza. (Guadalajara) Sitio Cañamares de 0,64 has. (925) 26 96 54.
- **PAJAR**. Canales de Molina. (Guadalajara) Sitio Eras de Arriba. (925) 26 96 54.
- **SOLAR**. Escalonilla. (Toledo) C/ Las Fraguas, 18. 236 m<sup>2</sup> (925) 26 96 54.
- **SOLAR**. Talavera. De 100 m<sup>2</sup> edificables. 4.500.000 pts. (925) 81 47 56.
- **SOLAR** Urbano. Torralba de Calatrava (Ciudad Real). 2.100 m<sup>2</sup>. Con seminare. Céntrico, buen acceso. Precio interesante. (926) 81 01 97.
- **SOLAR** Urbano. En Ctra. San Román. A 3 kms. de Talavera. 5.217 m<sup>2</sup>. (925) 80 60 84 y (91) 575 33 30 y 411 39 87.
- **SOLAR** Urbano a 12 kms. de Talavera, en Velada. Luz y agua. Precio a convenir. (925) 81 41 17.
- **HUERTA**. Calera y Chozas.(Toledo). Con casa, agua, luz. Buen precio. (989) 40 84 95 y (925) 80 44 25.
- **FINCA** Tembleque (Toledo). 30.000 m<sup>2</sup>. Casa de labranza. 3 pozos de riego, nave avícola. Toda verjada. (91) 892 48 30.
- **VENDO TERRENO** urbano Arenas San Pedro Todos los servicios. 2.075 m<sup>2</sup>. 10.000 Pts m<sup>2</sup>. (925) 80 07 93 / 82 65 62.
- **VENDO** o alquiler **BAR**, con casa y parking propio, en parcela de 10.000 m<sup>2</sup>. En Mestanza (Ciudad Real). (926) 48 56 84 y (91) 776 97 73.

**TRABAJO**

**OFERTAS**

**PRECISAMOS DEPOSITARIOS AUTONOMOS RELACIONADOS CON BANCOS, ABOGADOS, ORGANISMOS OFICIALES. TELÉFONO (976) 44 60 50.**

**RELAX**

**SEXO GRATIS. MUJERES BUSCAN CONTACTO SEXUAL NO COMERCIAL (95) 20 50 707.**

**MARTA Y NATALIA. DOS BELLAS Y ELEGANTES SEÑORITAS. MASAJES ALTO STANDING. DISCRECION. (909) 17 67 22.**

**ESTUDIANTE LIBERAL. SOLO TARDÉS. TALAVERA. (970) 90 34 48.**



## construcciones

### APOLONIO MAYORAL, S.A.

Avda. Castilla La Mancha, 3. 45003 TOLEDO  
Tfnos: (925) 25 38 12 / 13.

## VENTA Ó ALQUILER EN TOLEDO

DE LOCALES COMERCIALES, OFICINAS, VIVIENDAS, APARTAMENTOS, VIVIENDAS ADOSADAS Y NAVES INDUSTRIALES

**ZONA CENTRO CASCO HISTORICO**

- Locales para Oficinas en el edificio del antiguo Casino de Toledo, Plaza de la Magdalena, con superficies desde 400 a 575 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 165.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler mensual desde 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.**
- Locales en planta para Oficinas en C/ Comercio, 40 desde 150 a 400 m<sup>2</sup>. **Precio de Venta desde 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual desde 800 Ptas/m<sup>2</sup>.**

**ZONA PLAZA DE TOROS**

- Local en Planta Baja desde 500 a 1850 m<sup>2</sup>. C/ Marqués de Mendigorria, 14 **Precio Venta 115.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual 400 Ptas/m<sup>2</sup>.**
- Local Planta Sótano 741 m<sup>2</sup>. Avda. Castilla- La Mancha, 30. **Precio Venta 50.000 Ptas/m<sup>2</sup>.**
- Apartamentos/Buhardillas desde 77 a 98 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. 1 ó 2 dormitorios. **Precio Alquiler de 45.000 a 55.000 ptas/mes. Venta 100.000 ptas/m<sup>2</sup>. Garage opcional. Marqués de Mendigorria, 14. (Frente Plaza Toros).**
- Apartamento 95 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 2 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. **Precio Alquiler amueblado 60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**
- Apartamento 87 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 3 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. **Precio Alquiler amueblado 60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**

**60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**

- Vivienda planta Atico de 147 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblada. Calefacción. 3 dormitorios. **Precio Alquiler 65.000 ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 ptas/m<sup>2</sup>.** Avda. Madrid, 14.
- Vivienda Planta 2ª 121 m<sup>2</sup>. Calefacción. 3 dormitorios. **Precio Venta 120.000 ptas/m<sup>2</sup>.** Avda. Madrid, 14.
- Vivienda Planta 2ª 111 m<sup>2</sup>. Calefacción. 2 dormitorios. **Precio Venta 115.000 ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Amueblado: 65.000 pts/mes.** Avda. Madrid, 14.

**EDIFICIOS A CONSTRUIR EN TOLEDO**

- Edificio a construir en C/ Instituto, nº 7. de Toledo. Casco antiguo (Junto a Delegación de Hacienda). Superficie de 4.714 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Corral de Don Diego. Casco Antiguo. Superficie de 2.642 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Avda. Castilla-La Mancha, 3 de Toledo. Superficie de 2.106 m<sup>2</sup>.

**URBANIZACIÓN. «LAS PERDICES» (BARGAS)**

- Viviendas Unifamiliares de 300 m<sup>2</sup> en tres plantas. Parcela 250 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. **Precio Alquiler Mensual 100.000 Ptas. Precio de Venta 19.000.000 Ptas.**
- Viviendas Unifamiliares adosadas de 179 m<sup>2</sup>. en dos plantas. Parcela de 250 a 300 m<sup>2</sup>. Materiales de primera calidad. **Precio Venta 16.000.000 Ptas.**

**EDIFICIOS CONSTRUIDOS EN TOLEDO**

- Edificio construido de 3.500 m<sup>2</sup>. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios, sin acabados interiores. **Precio Venta: 60.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler a convenir con acabados interiores conforme indicación del cliente.**
- Edificio construido 5.308 m<sup>2</sup>. con-tuidos. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios. **Precio Venta: 80.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler con acabados interiores a convenir conforme indicación del cliente.**

# Vivir 16

SOCIEDAD, GENTE, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

Siete muertos  
en Melilla al  
romperse un  
depósito de agua

CRÓNICAS



## El Prado, más amplio

Los asesinos  
del pequeño  
Silvestro  
quemaron su  
cuerpo tras  
torturarlo

SOCIEDAD



Umbral gana  
el premio  
de las Letras  
Españolas

CULTURA

## MELLILLA

ADOLFINA GARCÍA  
Madrid

El estallido de un depósito de agua desencadenó la tragedia: al menos siete muertos, una treintena de heridos—varios de ellos de gravedad— y pérdidas materiales de diversa índole cuya cuantía aún está por evaluar.

Poco después de las doce de la mañana de ayer, el fuerte estruendo que el contenedor agua produjo al reventar sobresaltó a los vecinos del barrio melillense de Cabrerizas Altas. Un sonido "como el de un trueno" anunció la catástrofe que sobrevino segundos después: "Oí un porrazo muy grande y pensé que un camión enorme se había chocado en la carretera", narró a DIARIO 16 Carolina Jiménez, que habita en una casa situada en las proximidades del depósito, "pero momentos después me di cuenta de que en la calle la gente estaba chillando: me asomé y vi la tromba de agua que caía. Todavía tengo los pelos de punta".

A Miguel Álvarez, el estallido del depósito le sorprendió cuando desayunaba en un bar situado en la Avenida Juan Carlos I, una de las más céntricas de Melilla: "Fue terrible. La gente no paraba de gritar y echamos todos a correr calle abajo, hacia el parque, para escapar del agua, que arrastró las mesas y las sillas del bar". Miguel Álvarez no podía dejar de pensar en las barriadas del Polígono y el Tiro que, por su situación, en la parte baja de Cabrerizas, fueron las más afectadas por la inundación. "Si en la calle en la que estaba yo el agua bajaba con tanta fuerza, no quiero ni pensar cómo habrá sido en la zona más dañada", comentó.

**En escasos minutos**

Los 25.000 metros cúbicos de agua que contenía el depósito—que en el momento de su ruptura estaba a la mitad de su capacidad— inundaron en pocos minutos la zona de Cabrerizas arrastrando consigo personas, muros de piedra, vehículos y arrasando por completo los puestos de un mercado. En algunos lugares, como la urbanización Averroes, el agua llegó a alcanzar un nivel de cuatro metros de altura, pero la tromba afectó también a algunas de las calles más importantes de la ciudad.

Aunque por el momento se desconocen las causas que provocaron la rotura



**ESPERANDO AYUDA** Muchos vecinos de Melilla tuvieron que aguardar la llegada de los equipos de rescate para poder salir de sus casas, ante el riesgo de ser arrastrados por el agua.

# Siete muertos por la rotura de un depósito de agua

El contenedor expulsó en pocos minutos 25.000 metros cúbicos de agua

de una de las paredes del depósito, fuentes del Ayuntamiento de la Ciudad Autónoma explicaron a este periódico que el año pasado se habían detectado filtraciones en el contenedor, por lo que la consejería de Medio Ambiente de Melilla había redactado varios informes

**"Cuando oí el estruendo pensé que un camión había chocado en la carretera", comenta una vecina**



**HERIDOS** Más de treinta personas tuvieron que ser trasladadas a hospitales.

en los que se indicaba a la Confederación Hidrográfica del Sur, que lo construyó entre 1992 y 1994, la necesidad de realizar obras para solventar este problema. Desde el Ayuntamiento se puntualizó, sin embargo, "que aún es demasiado pronto para achacar la tragedia a esas fisuras que se detectaron en 1996, porque los expertos aún no han tenido tiempo de evaluar las razones de la rotura del contenedor". La ministra de Medio Ambiente, Isabel Tocino, a cuyo Ministerio pertenece la Confederación Hidrográfica del Sur, se desplazó a Melilla a primera hora de la tarde de ayer para conocer sobre el

terreno las consecuencias del estallido del depósito.

Según los primeros cálculos realizados por las autoridades de Melilla, un centenar de familias podrían haberse visto afectadas por el violento desembalse del agua: "Algunas se han quedado sin hogar y han sido alojadas temporalmente en albergues y centros hosteleros; otras han tenido más suerte y no han perdido sus casas, pero sí todos sus enseres, por lo que también tendrán que recibir ayuda", explicaron fuentes del Ayuntamiento. Para ello se estableció ayer un plan de emergencia en el que se incluye la alimentación y el alojamiento de los



# ANEEGADA

## Pésame de la Familia Real a los familiares

La Familia Real, a través del Jefe de la Casa del Rey, Fernando Almansa, ha enviado su pésame a las familias de las víctimas mortales producidas por la rotura de un depósito de agua en Melilla.

Almansa se puso en comunicación con el presidente de la ciudad autónoma de Melilla, Ignacio Velázquez, para interesarse también por el estado de los heridos, al menos 30, que ha ocasionado este accidente en la mañana de ayer.

El Jefe de la Casa del Rey ha recabado asimismo información sobre los importantes destrozos ocasionados por la rotura del depósito en la zona de Cabrerizas Altas. El Rey, indicó un portavoz de Zarzuela, se mantiene informado sobre los pormenores de los trabajos que se realizan para paliar los daños que ha ocasionado este accidente.

Por su parte, el secretario general del PSOE, Joaquín Almunia, envió, a primera hora de esta tarde, un telegrama al presidente de la Ciudad Autónoma de Melilla en el que expresa el más "sentido pésame" por parte del partido por los trágicos acontecimientos acaecidos en esta ciudad.



**TERRIBLES EFECTOS** Los 25.000 metros cúbicos de agua desembalsados a raíz de la rotura del depósito situado en la zona de Cabrerizas Altas inundaron varias zonas de la ciudad de Melilla arrasando con todo aquello que se situaba a su paso, como demuestran los coches amontonados que aparecen en la foto.



ciudadanos afectados por la tromba de agua. El alcalde y presidente de la Ciudad Autónoma, Ignacio Velázquez, anunció que "no se escatimará ningún esfuerzo ni se regateará ni la más mínima cantidad económica para reparar daños y socorrer a las personas que lo necesitan".

El Consejo de Gobierno de la Ciudad de Melilla pidió ayuda al Ejecutivo Central para que adopte medidas urgentes que ayuden a paliar la situación desastrosa producida por la rotura del depósito, y le instó asimismo a que se decreten tres días de luto oficial en memoria de las siete personas que han fallecido en el suceso.

En las calles de Melilla se vivió en la tarde de ayer una situación de auténtico caos y pánico entre la población, a pesar de los llamamientos a la tranquilidad que hacían las autoridades, quienes reiteraban a los aterrizados habitantes que el peligro había pa-

**Según los primeros cálculos, alrededor de un centenar de familias han sido afectadas por el agua**

sado y que "ya no habría más agua". Unos mensajes que no lograban calmar a quienes, en unos pocos minutos habían visto las calles en las que vivían convertidas en ríos.

"Siempre se llevan la peor parte los pobres", se quejó a DIARIO 16 Antonio Medina, dueño de un bar situado a poca distancia del depósito. Aunque su local no resultó afectado, ya que está situado en la parte alta de la calle, Medina explicó que la zona más afectada por la tromba de agua "es la típica que siempre se inunda cuando llueve. Además, este accidente se tenía que haber previsto, porque el depósito ya había dado pro-

blemas el año pasado", añadió indignado.

A lo largo de toda la tarde de ayer, voluntarios y miembros del Ejército Nacional, las Policías Local y Nacional, los Bomberos y la Guardia Civil, trabajaron intensamente en las labores de desescombro y limpieza de las calles, así como en las tareas de abastecimiento de la población afectada. El director de Protección Civil, Juan San Nicolás, que se trasladará hoy a Melilla para supervisar los trabajos de recuperación de las calles afectadas, calificó el suceso, en declaraciones a EFE, de "gravísimo y desgraciado accidente", y subrayó te-

ner "la certeza de que ha sido un fallo del depósito y no otras acciones externas" las que provocaron que reventase el contenedor de agua. Por su parte, el subsecretario del Ministerio del Interior, Leopoldo Calvo Sotelo, añadió que Melilla constituye una prioridad para el Ministerio del Interior y recordó que "llevamos muchos años ocupándonos de ella" desde los distintos ministerios. Puso como ejemplo la construcción de un nuevo paso fronterizo, el reforzamiento del control de la frontera o los centros de alojamiento y acogida para inmigrantes.

## EXTREMADURA

### Los bomberos dicen que no se tomaron medidas

Los bomberos de Mérida y los sindicatos CCOO, UGT y CSI-CSIF dicen que en este cuerpo no se tomaron medidas especiales.

Mérida / D16. Los bomberos del parque de Mérida y los sindicatos CCOO, UGT y CSI-CSIF han hecho público un escrito en el que denuncian que en este cuerpo no se tomó ninguna medida extraordinaria la noche del temporal pese a que Protección Civil había anunciado que la situación era de alerta roja, informa EFE.

Asimismo, denuncian la falta de recursos, como un camión pequeño que permita acceder a la parte antigua de la ciudad, fallos continuos en las transmisiones y la falta de coordinación que hubo la noche del día 5 y la madrugada del 6 de noviembre, cuando el temporal de agua y viento azotó la provincia.

A juicio de los sindicatos, "al menos" se debería haber comunicado la alerta roja a toda la plantilla para que todos sus miembros estuvieran disponibles mientras durase el temporal, que motivó el realojo de 68 familias y daños en un gran número de establecimientos comerciales.

Asimismo, aseguran que ni el diputado Delegado en la materia, Manuel Pajuelo, ni el Jefe de Servicio, ni mandos intermedios del parque de bomberos "se interesaron ni coordinaron las tareas de normalización de la situación" y que, hasta el día de hoy, "no se han dignado" hacer una visita a Mérida aunque conocían la magnitud de los daños en la ciudad.

Por otra parte, la declaración de zona de actuación urgente y el correspondiente real decreto de ayudas económicas para los damnificados por las pasadas inundaciones de Extremadura se aprobará en unos quince días, aseguró ayer el director del Protección Civil, Juan San Nicolás.

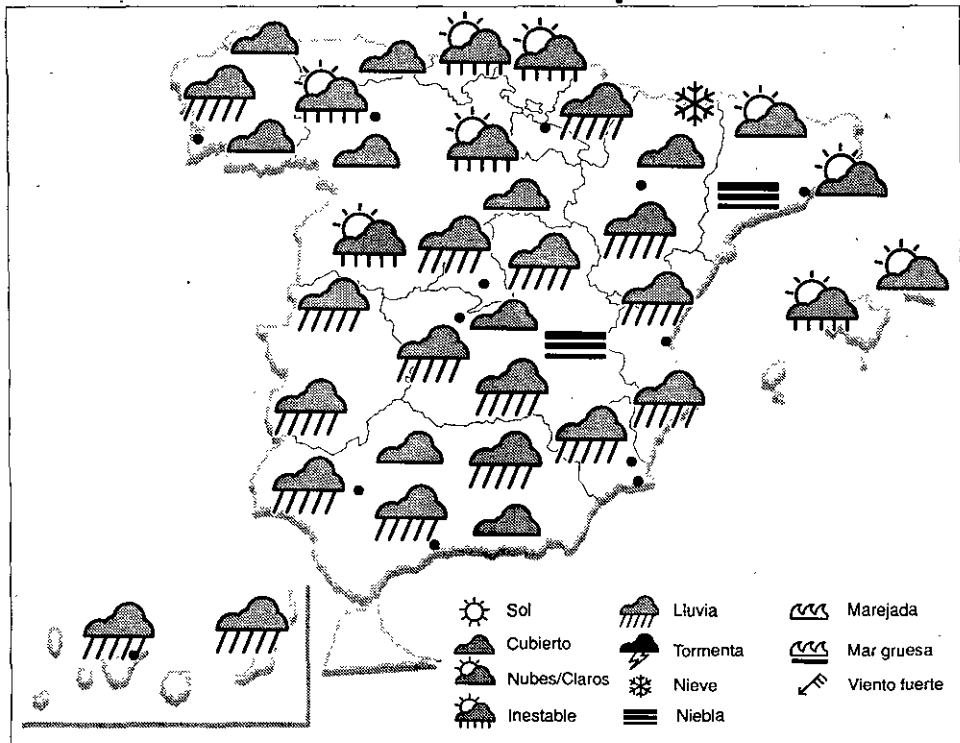
**EFEMERIDES**

1738: Firma del Tratado de Viena, con el que acaba la llamada guerra de sucesión de Polonia. 1830: Bélgica se independiza de Holanda. 1901: Tratado entre Estados Unidos e Inglaterra para la construcción del Canal de Panamá. 1918: Proclamación de la República de Hungría. 1919: El Senado de los EE.UU. se niega a ratificar el Tratado de Versalles. 1948: Se procede a la nacionalización de la siderurgia en el Reino Unido. 1952: La Unesco acepta el ingreso de España. 1976: Las Cortes españolas aprueban la Ley de la Reforma Política, que abrió el

camino a la democracia. 1982: Constitución de las nuevas Cortes de mayoría socialista. Gregorio Peces-Barba y José Federico de Carvajal, elegidos presidentes del Congreso y del Senado, respectivamente. 1985: Dos jóvenes novelistas franceses, Yann Gueffelec y Raffaele Bitlledoux, ganan, respectivamente, los premios Goncourt y Renaudot. 1987: El informe del Congreso estadounidense sobre el "Irangate" responsabiliza a Reagan del asunto, pero descarta la base legal para procesarle. 1988: Cuba y Angola aceptan el acuerdo de principio para

la retirada de las tropas cubanas de Angola. Posteriormente lo hizo Sudáfrica, pero UNITA anunció la continuación de la guerra. 1992: Benazir Bhutto, ex primera ministra y dirigente de la oposición de Pakistán, es detenida y desterrada de la capital, Islamabad, a Karachi, por sus actividades políticas. 1993: Es declarado inconstitucional el artículo 21.2 de la Ley de Seguridad Ciudadana, lo que provocó la dimisión del ministro del Interior, José Luis Corcuera. 1994: El Parlamento de Finlandia ratifica la adhesión del país a la Unión Europea.

**EL TIEMPO**



**Chubascos débiles en toda la Península**

El Instituto Nacional de Meteorología (INM) prevé para hoy chubascos débiles en toda la Península que se extenderán de oeste a este en el transcurso del día, alcanzando Baleares al final. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso en toda España. Viento fuerte de poniente en el Estrecho. Predicción por comunidades. Galicia: Nuboso a muy nuboso con precipitaciones débiles. Temperaturas en ligero a moderado descenso. Asturias, Cantabria y País Vasco: Muy nuboso con chubascos moderados más frecuentes al sur de las tres comunidades. Tempera-

turas en moderado descenso. Castilla y León: Muy nuboso o cubierto con chubascos localmente moderados. Temperaturas estacionarias o en ligero descenso. Navarra, Aragón y La Rioja: Muy nuboso o cubierto con precipitaciones débiles generalizadas. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso. Cataluña: Nuboso y algún chubasco localmente moderado. Brumas en el litoral y bancos de niebla matinales en el interior. Temperaturas mínimas en ligero ascenso y máximas en li-

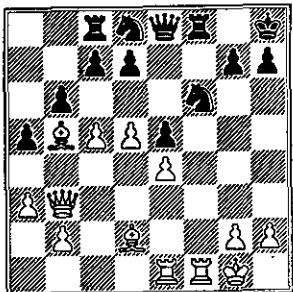
gero descenso. Extremadura: Cielos nubosos o muy nubosos con precipitaciones generalizadas y localmente moderadas. Temperaturas en ligero a moderado descenso. Madrid: De nuboso a muy nuboso. Precipitaciones débiles. Temperaturas en ligero descenso. Castilla-La Mancha: Muy nuboso por la mañana. Precipitaciones débiles, localmente moderadas. Brumas y nieblas localmente persistentes. Temperaturas en ligero descenso. Comunidad Valenciana y Murcia: Nuboso a muy nu-

boso. Precipitaciones en general moderadas con brumas y algún banco de niebla a primeras horas. Temperaturas máximas en moderado descenso. Baleares: Intervalos nubosos con brumas y bancos de niebla. Temperaturas en ligero descenso. Andalucía: Cielos nubosos o muy nubosos con precipitaciones generalizadas. Temperaturas en ligero descenso. Poniente fuerte en el Estrecho. Canarias: En el norte de las islas se prevé cielo nuboso con lluvias débiles, principalmente de madrugada. En el resto habrá intervalos nubosos. Temperaturas en ligero descenso.

**AJEDREZ**

FÉLIX MAGLIARO

Núm. 3038. El blanco juega y vence. En este caso no hay nada directo contra el rey, aunque se caen todas las cosas en el otro flanco. **Definición:** 3 jugadas. **SOLUCIÓN**  
 1. cxb6 cxb6; 2. Aa6 Tb8; 3. Axa5 ... y no se puede impedir la caída de otro peón.



**LA SUERTE**

**ONCE**

Lunes 17

**66951**

Reintegros a los números que empiezan en 6 o acaban en 1

Lunes 10	74103
Martes 11	15761
Miércoles 12	31446
Jueves 13	90071
Viernes 14 (034)	95499

**PRIMITIVA**

JUEVES 13

**17 28 33**  
**36 40 45**  
**1c 4r**

Acertantes	
6	1 323.541.616
5+C	7 9.562.806
5	374 357.966
4	20.372 9.310
3	390.320 1.029

SÁBADO 15

**2 6 16**  
**42 44 48**  
**24c 9r**

Acertantes	
6	1 282.083.554
5+C	4 14.590.529
5	239 488.386
4	16.124 10.255
3	321.083 1.091

**EL GORDO DE LA PRIMITIVA**

DOMINGO 16

**8 15 21**  
**35 38 46**  
**31c 1r**

Acertantes	
6	bote 278.188.700
5+C	0 0
5	28 805.173
4	1.371 18.793
3	25.326 2.500

**BONOLOTO**

LUNES 10

**6 8 12**  
**13 23 34**  
**25c 9r**

Acertantes	
6	bote 100.155.039
5+C	5 4.569.317
5	110 83.079
4	6.114 2.367
3	110.203 400

MARTES 11

**2 3 16**  
**19 34 43**  
**24c 8r**

Acertantes	
6	1 134.837.965
5+C	5 5.335.835
5	88 121.269
4	5.766 2.930
3	103.789 400

MIÉRCOLES 12

**1 10 14**  
**19 41 46**  
**16c 7r**

Acertantes	
6	bote 31.225.731
5+C	4 6.004.948
5	77 124.778
4	4.678 3.252
3	81.391 400

VIERNES 14

**6 8 9**  
**16 25 47**  
**1c 3r**

Acertantes	
6	1 65.698.059
5+C	3 8.839.059
5	126 84.182
4	6.655 2.524
3	121.484 400

"Los hombres famosos tienen por sepulcro la tierra entera"  
*Pericles*



**HORÓSCOPO**

ESPERANZA GRACIA  
Si desea un estudio astrológico llame al teléfono 908 72 91 23.

- ♈ **ARIES**  
21 marzo/20 abril.
- ♊ **GÉMINIS**  
21 mayo/20 junio.
- ♌ **LEO**  
23 julio/22 agosto.
- ♎ **LIBRA**  
22 sept./22 oct.

Día muy beneficioso, sobre todo desde el punto de vista económico. Personas de tu pasado toman de nuevo protagonismo en tu vida. Éxitos laborales merecidos.

Comienzas el día con entusiasmo y vitalidad, Géminis. Te ofrecerán proyectos nuevos que no podrás atender. Profesionalmente, en alza. Juegos seductores.

En el amor ejercerás una gran seducción pero si tienes pareja estable puedes vivir momentos tensos y confusos. Mirarás el futuro con esperanza y optimismo.

Te apasionará comenzar algo innovador, aunque ello conlleve un sacrificio personal o familiar. Los recuerdos del pasado te causarán melancolía. Sueños.

- ♐ **SAGITARIO**  
22 nov./22 dic.
- ♑ **ACUARIO**  
22 enero/21 feb.
- ♉ **TAURO**  
21 abril/20 mayo.
- ♋ **CÁNCER**  
21 junio/22 julio.

Te has levantado con pocas energías y un poco agobiado. Animo, según vaya transcurriendo el día te encontrarás más animado. En el amor, novedades.

En el día de hoy pueden surgir conflictos familiares que te promuevan desasosiego e inquietud. No les des importancia, que no la tienen. Lucidez creativa.

Día inquietante. Pueden existir alteraciones profesionales en las que no debes tomar partido por nadie, sino permanecer al margen. En el amor, pasiones.

Hoy, Cáncer, el misterio y la seducción serán las notas dominantes de tu personalidad. En el amor, no te dejes llevar por pensamientos melancólicos. Ternura.

- ♍ **VIRGO**  
23 agosto/21 sep.
- ♏ **ESCORPIO**  
23 octubre/21 nov.
- ♐ **CAPRICORNIO**  
23 dic./21 enero.
- ♓ **PISCIS**  
22 feb./20 marzo.

Hoy una persona de tu entorno puede hacer que pases un día tenso y complicado. No pierdas los nervios. En el amor, buscarás la soledad para clarificar tus ideas.

Felicidades, Escorpio. Pueden surgir malentendidos en el entorno laboral que debes adarar inmediatamente. En el amor, vivirás momentos plenos y muy románticos.

Gozarás de una fuerza y vitalidad envidiables. Es el momento de iniciar ese proyecto que tienes en mente. En el amor, acontecimientos inesperados.

Si tienes que tomar alguna decisión, dájate guiar por tu intuición y no admitas consejos ajenos, que pueden confundirte. Momento de gran pasión y seducción.

**EL PORQUÉ DE LOS DICHS**

**Las cuentas del Gran Capitán**

Según el "Diccionario de la Real Academia Española" son "las cuentas exorbitantes y formadas y sin la debida justificación". La leyenda —porque no se ha podido comprobar históricamente— dice que a don Gonzalo Fernández de Córdoba, llamado "el Gran Capitán", tras de haber conquistado el rei-

el rey con estas palabras: "Doscientos mil setecientos treinta y seis ducados y nueve reales en frailes, monjas pobres, para que rogasen a Dios por la prosperidad de las armas españolas. Cien millones en pallas, picos y azadores (para enterrar a los muertos del adversario)." Se ha discutido mucho sobre la autenticidad de este texto. El lenguaje parece de otra época. **Cuento de cuentos.** Néstor Luján. Ed. Folio. Barcelona, 1994.

*Cuentas exorbitantes y sin la debida justificación*

no de Nápoles para los Reyes Católicos, le exigieron éstos estrecha relación de los gastos de guerra. Y se dice que al día siguiente presentó las partidas ante

# Los acuerdos de Kioto, base del futuro del ser humano

Isabel Tocino pide un protocolo para controlar el cambio climático

Madrid / D16. La ministra de Medio Ambiente, Isabel Tocino, reconoció ayer que el cambio climático "es uno de los peligros más graves para la humanidad del siglo XXI" y apuntó que de no alcanzarse —durante la próxima Cumbre del Clima de la ONU— un protocolo para controlarlo la humanidad será la gran perdedora.

Tocino hizo estas declaraciones tras entrevistarse ayer con embajadores y representantes diplomáticos de 16 países iberoamericanos para informarles de la posición negociadora que la Unión Europea defenderá en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Cambio Climático, que se celebrará en Kioto (Japón) del 1 al 10 de diciembre.

"Si conseguimos un protocolo, habremos ganado todos, pero si por el contrario no se logra quien habrá perdido será la humanidad, quien habrá perdido —insistió Tocino—, será la salud y la calidad de vida de todos los ciudadanos del mundo".

A la reunión celebrada en la sede del Ministerio de Medio Ambiente asistieron representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

La posición europea y la española de cara a Kioto está considerada como una de las más avanzadas y propone reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, básicamente dióxido de carbono

CO<sub>2</sub> —producido por la quema de combustibles fósiles— en un 7,5 por 100 para el año 2005 y en casi un 15 por 100 en el 2010.

Se trata de compromisos reales que, científica, social y económicamente son asumibles, indicó Tocino quien destacó la receptividad de los países iberoamericanos a la propuesta de la UE.

"Puesto que están muy de acuerdo en la necesidad de controlar las emisiones de CO<sub>2</sub> y los gases de efecto invernadero sería bueno que hicieran saber que su planteamiento está cercano al de la

UE" pese a que no se les puede exigir un compromiso de reducción.

Los países en vías de desarrollo —reunidos en el Grupo de los 77— no forman parte de del denominado Mandato de Berlín para la reducción de los gases de invernadero y por tanto no se les puede obligar a asumir un compromiso para rebajarlos, pero si ayudar para que su desarrollo industrial no se

produzca de manera contaminante. A pesar de la gravedad del problema, Tocino, se mostró optimista y señaló que en Kioto se puede alcanzar un acuerdo, si bien evitó valorar los planteamientos de países como EE UU y Japón, considerados cicateros por las ONG de defensa ambiental, al ser los responsables de las emisiones contaminantes.

Isabel Tocino explicó que tras la reunión de Kioto su departamento volverá a convocarse el pleno de la Comisión Nacional del Clima (CNC) para poner en marcha la es-



MEDIO AMBIENTE La ministra Isabel Tocino, ayer, durante su intervención.

## Aedenat y el reactor de Almaraz

La asociación ecologista Aedenat afirmó ayer que entre los pasados meses de abril y mayo se detectaron "unas pequeñas fugas" en el presionador de agua de la Central Nuclear de Almaraz (Cáceres) que obligaron a proceder a reducir la potencia de los dos reactores antes de que la fuga alcanzara mayores proporciones. Este incidente fue calificado por el Consejo de Seguridad Nuclear como de nivel 0 en la escala de sucesos nucleares INES, informó Aedenat.

El presionador es la pieza encargada de mantener el agua a presión para que no hierva, por lo que un fallo de este elemento "sería catastrófico en el funcionamiento de la central, puesto que el circuito primario se llenaría de burbujas de vapor y el agua de refrigeración podría no tener acceso a partes del núcleo reactor, con el consiguiente aumento de la temperatura".

No obstante, la tasa de las fugas detectadas en el presionador no superó el máximo establecido por las Especificaciones Técnicas de Funcionamiento, por lo que los reactores no llegaron a pararse, aunque sí se redujo su potencia. Por último, Aedenat señaló que el problema de estas fugas no es un hecho aislado "se viene a sumar a la multitud de problemas de que adolecen las dos unidades de Almaraz".

trategia de medidas a tomar y señaló que no existen estimaciones sobre el coste que supondrá para España.

Greenpeace presentó el pasado jueves 13 un informe en el que se apunta que el área mediterránea y en concreto España son una de las zonas más afectadas por el proceso de cambio climático inducido por la actividad humana. La ministra reconoció que "existe unanimidad entre los científicos que lo que más daño causa es la actuación humana".

Por su parte la asociación ecologista AEDENAT recordó ayer que la propuesta europea establece objetivos diferenciados para cada país, por lo que España podrá aumentar sus emisiones de CO<sub>2</sub> un 17 por 100, mientras otros como Austria o Alemania deberán rebajarlas por encima del 20 por 100, para alcanzar el compromiso de reducción.

## Juicio por sacar agua de una laguna protegida

El fiscal de la Audiencia Provincial de Albacete ha solicitado seis años de prisión y cuatro de inhabilitación para el gerente de una empresa por extraer agua de una laguna protegida.

Albacete / D16. El fiscal de la Audiencia Provincial de Albacete ha solicitado seis años de prisión y cuatro de inhabilitación para el gerente de la empresa Químicas del Magnesio Santa Isabel, S.A., por un presunto delito contra los recursos naturales y el medio ambiente, según informó ayer la asociación ecologista Aedenat-Albacete, personada como acusación en el caso.

Según el fiscal, el gerente cometió un presunto delito contra el medio ambiente en la laguna de Pétrola, en Albacete, un humedal que el 23 de julio de 1991 fue declarado refugio de avifauna acuática por el Gobierno de Castilla-La Mancha.

La acusación señala que si bien el gerente de la empresa disfrutaba de una concesión para extraer sales de magnesio sódicas en la laguna, en abril de 1993 el Ejecutivo regional le comunicó que debía suspender provisionalmente las labores de explotación en el humedal para evitar el impacto de esta actividad sobre las aves.

El acusado interpuso un recurso contencioso administrativo contra esta decisión, que fue desestimado por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla-La Mancha. Sin embargo, el fiscal asegura que el gerente contravino la prohibición y trasvasó agua en noviembre de 1996.

Aedenat-Albacete mantiene que la extracción de agua para explotar las sales de magnesio sódicas provocó la desaparición de una colonia de flamencos.

Los ecologistas solicitan las mismas penas de prisión que la fiscalía, seis años de prisión y cuatro de inhabilitación por un presunto delito ecológico, además de otros seis meses de cárcel por desobediencia. Por su parte, la defensa pide la libre absolución del acusado.

# Protección radiológica "conservadora"

Expertos reunidos en Sevilla señalan que hay una excesiva prudencia a la hora de establecer límites en la aplicación de la energía nuclear

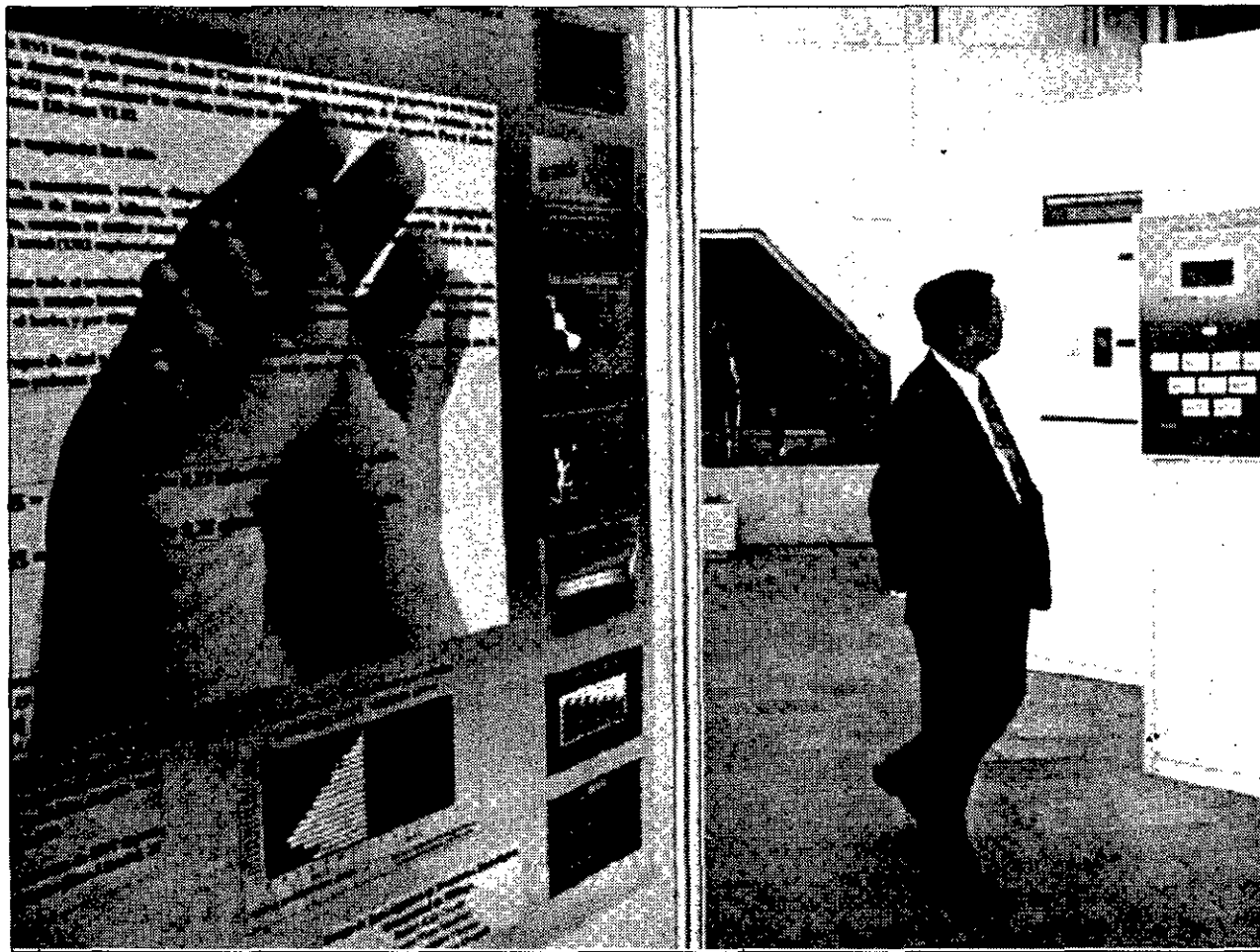
Sevilla / D16. El director general de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA), Hans Blix, destacó ayer que numerosos expertos coinciden en que hay una excesiva prudencia por parte de los países a la hora de establecer los límites en la aplicación de energía nuclear y radiaciones ionizantes.

Este talante "conservador" en la protección radiológica hace que se detraigan recursos públicos que podrían destinarse a otros campos de la investigación, según expuso Blix, aunque también destacó que esa forma de actuar ayuda a evitar perjuicios en los ciudadanos y el medio ambiente.

Estas consideraciones se formularon en una rueda de prensa para presentar la conferencia internacional sobre dosis bajas de radiación ionizante organizada por la OIEA y por la OMS, que se celebra en Sevilla durante toda esta semana y que ayer inauguró el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves.

Los más de 600 participantes en esta conferencia internacional, a la que asisten expertos en biología nuclear, radiólogos y físicos médicos entre otros, debatirán durante toda la semana sobre los efectos en la salud de las dosis bajas de radiaciones ionizantes e intentarán consensuar sus experiencias en la materia y buscar alternativas.

En este sentido, el presidente del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN), Juan Manuel Kindelán, abogó por buscar el consenso técnico entre los participantes a esta conferencia internacional para utilizar de forma eficaz los limitados recursos disponibles. Destacó los efectos beneficiosos sobre todo en el campo de la medicina de la aplicación de las ra-



EXPOSICIÓN Uno de los asistentes a esta conferencia observa los paneles explicativos de la muestra sobre radiación.

diaciones ionizantes, si bien aseguró que "hoy en día ninguna aplicación de este tipo será aceptada socialmente por muy grandes que sean sus beneficios si no se demuestra que se gestiona de forma segura y sin riesgo para el público y el medio ambiente".

El director general de la OMS, Hiroshi Nakajima, se refirió a la preocupación de la sociedad ante el riesgo de padecer cáncer como consecuencia de exposiciones a determinados tipos de radiaciones, si

**Esta actitud hace que se detraigan algunos recursos públicos que se podrían destinar a otros campos de la investigación en la materia**

bien precisó que hay incertidumbres sobre las consecuencias en la salud de dosis bajas de radiaciones, al tiempo que resaltó el aumento del uso de este tipo de aplicaciones en las personas.

También intervino en la apertura el subsecretario del Ministerio de Sanidad Enrique Castellón, quien señaló que el 60 por 100 de las decisiones médicas se basan en exámenes radiológicos y apostó por que la aplicación de este tipo de técnica se haga con un

margen de seguridad y preservando el medio ambiente.

El presidente de la Junta de Andalucía comentó que las radiaciones ionizantes son un "instrumento delicado e insustituible para el tratamiento de determinadas enfermedades", si bien abogó por extremar la vigilancia de estos mecanismos para evitar efectos no deseados. Chaves destacó la importancia de la inversión en investigación para perfeccionar las aplicaciones de energía nuclear.

Madrid / A.S. La preocupación por algunos proyectos de ley que al ampliar las funciones de los registradores de la propiedad "desnaturalizan" la función del registro, "quiebran el sistema de seguridad jurídica preventiva" vigente y "merman los derechos de los consumidores" es una de las conclusiones a las que se llegaron en el VI Congreso Notarial Español, celebrado en Madrid este fin de semana.

Los más de 800 profesionales del Notariado que participaron en estas jornadas coincidieron en que la seguridad jurídica preventiva que ofrece el Notariado español "cumple el mandato del artículo 9.3 de la Constitución con mayor eficacia y,

menor coste que el modelo anglosajón".

Otra de las conclusiones a las que llegaron es la necesidad de "agilizar" los recursos gubernativos y las consultas, "dotando de medios adecuados a la Dirección General de los Registros y el Notariado".

Respecto a la retribución de los notarios, en el congreso de Madrid se concluyó

que debe hacerse "con un costo justo y aranceles obligatorios, fijados por el poder público". Los profesionales que asistieron a esta reunión postularon por un sistema tarifado "fijo de retribución".

Los notarios aceptaron "sufragar íntegramente el coste del servicio notarial", así como el mantenimiento de oficinas, responsabilidad

civil que cause su actuación y sufragar las cargas pasivas que genere el notariado, sin costes para los Presupuestos Generales.

Durante las diferentes ponencias que conformaron este congreso se puso de manifiesto que el Notariado comparte la preocupación de los consumidores sobre la práctica de la firma de escritura en las oficinas de los

## Peligra la seguridad jurídica preventiva

Los notarios se muestran preocupados por proyectos de ley que "desnaturalizan" la función del registro

operadores económicos. Una de las conclusiones de este congreso "insta a las autoridades competentes a que establezcan las normas oportunas" sobre esta materia.

Dentro del terreno de las garantías de los consumidores, en estas jornadas se consideró conveniente que el Notariado "se comprometa aún más y controle la gestión previa de las escrituras que autorice".

Los notarios reunidos en Madrid se mostraron favorables a instar a que se continúe profundizando en la "coordinación entre notarios y registros", examinando la posibilidad de que ésta se realice por acceso informático directo.

## Peligro de que la universidad se pueda descapitalizar

Salamanca / D16. El presidente de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE), Josep Maria Bricall, alertó ayer contra la amenaza de descapitalización que viven las universidades ante el estancamiento del gasto público en la mayoría de países de la OCDE.

Bricall indicó que las universidades tienen que buscar formas alternativas de financiación, como fundaciones privadas, asociaciones de antiguos alumnos o alianzas estratégicas con empresas, según expuso en la conferencia inaugural de la Conferencia de Rectores de Universidades Españolas, que aborda en Salamanca "Los objetivos de la universidad ante el nuevo siglo".

Los problemas financieros llevarán a las universidades a una cooperación, en muchos casos con empresas y organizaciones económicas, indicó Bricall.

Agregó que la competencia con otras universidades llevará a una "diferenciación", en la que los centros deberán escoger un área especial en la que tengan mayor dominio, e incluso "desarrollar una organización específica".

## España, en la Marcha contra la explotación infantil

Barcelona / D16. España es uno de los 86 países que participarán dentro de seis meses en la Marcha Mundial contra la explotación laboral de la infancia y contará entre el 3 y 7 de mayo próximos con dos grupos que se unirán al recorrido y partirán a la vez de los extremos norte y sur de la Península Ibérica.

Las columnas españolas de la marcha, que se iniciará el próximo 17 de enero, las organiza Intermon con la colaboración activa de 6 ONG y la adhesión de 40 organizaciones de todo el Estado.

Intermon ha informado hoy de que el próximo 20 de noviembre, con motivo de celebrarse en todo el mundo el Día Internacional de los Derechos de la Infancia instituido por las Naciones Unidas en 1989, se celebrará un acto de presentación de la marcha en los 86 países de Asia, África, América y Europa que participarán.

# El Papa, preocupado por la enseñanza de Religión

El Nuncio Lajos Kada dijo que Juan Pablo II les ha exhortado a "intensificar la pastoral vocacional"

Madrid / EFE.-El Papa Juan Pablo II ha expresado su preocupación por el descenso de vocaciones en las diócesis españolas y porque siga pendiente de regulación el tema de la enseñanza religiosa en los colegios públicos españoles.

El Nuncio del Papa en España, Lajos Kada, resumió así a la Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal el mensaje de Juan Pablo II a los obispos españoles que han acudido a Roma, durante los dos últimos meses, para realizar la visita *ad Limina*.

Lajos Kada, explicó, durante la sesión de apertura del plenario que finaliza el próximo viernes, que los problemas expuestos por los obispos al Papa son "más o menos los mismos" en las diócesis, y que el Papa les ha exhortado "a intensificar la pastoral vocacional, con la aplicación de nuevos métodos, y con el ejemplo

de una vida religiosa ejemplar".

Sobre el tema de la enseñanza religiosa en los colegios públicos, Lajos Kada, dijo que existe la promesa de su regulación y "esperamos que sea así y quede regulada próximamente".

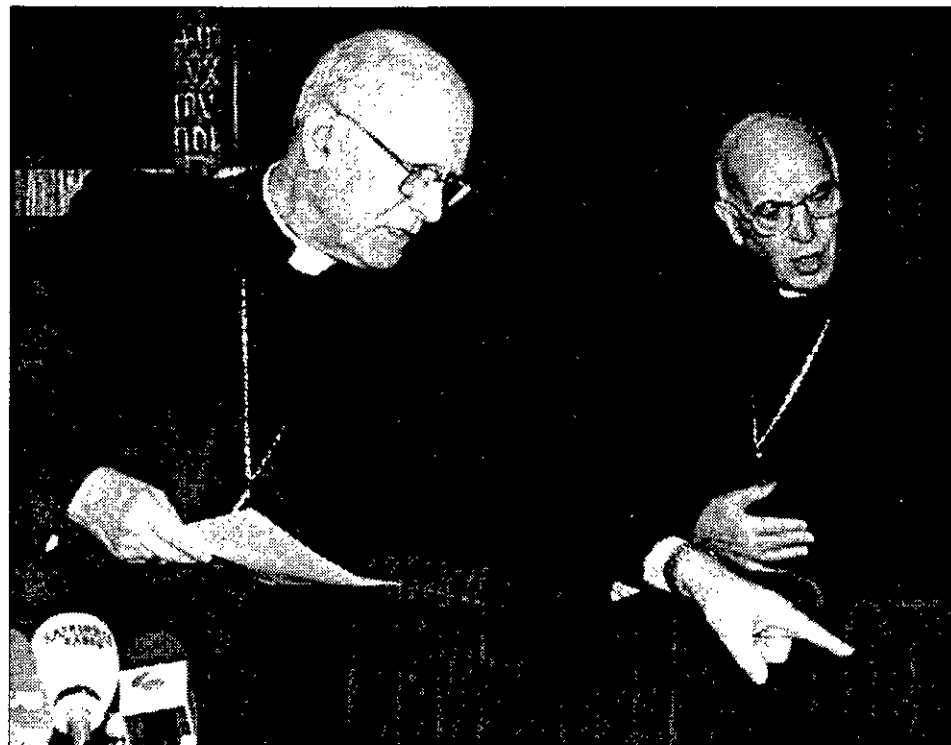
Durante el discurso de apertura de la 68 Asamblea Plenaria de los obispos españoles, el presidente de la Con-

**El presidente de la Conferencia, monseñor Elías Yanes, abogó por "una renovación espiritual y pastoral de cada comunidad cristiana"**

ferencia Episcopal y arzobispo de Zaragoza, Elías Yanes, incidió en los trabajos y conclusiones del Congreso de Pastoral Evangelizadora celebrado en Madrid durante el mes de septiembre.

Monseñor Elías Yanes afirmó que "esta preocupación evangelizadora es inseparable de la comunión eclesial y del amor a los pobres y a los que sufren. Estos aspectos reclaman una renovación espiritual y pastoral de cada comunidad cristiana".

Dijo también Yanes que "para anunciar a Jesucristo de modo que pueda ser acogido por los hombres de nuestro tiempo como Buena Noticia, es preciso tener en cuenta las condiciones sociales y culturales de los destinatarios del Mensaje, es necesario cuidar el lenguaje adecuado y planearse una pedagogía que sea fiel a la Palabra de Dios y sensible a las condiciones de



ASAMBLEA Monseñor Yanes, presidente de la Conferencia Episcopal (izquierda), junto a Ángel Suquía.

comprensión de los hombres de hoy".

Tras recordar que "la Iglesia siempre tiene necesidad de ser evangelizada, si quiere conservar su frescor, su impulso y su fuerza para anunciar el Evangelio", dijo que "a veces las principales dificultades para la acción evangelizadora radican en la situación espiritual de los cristianos y en su pobre conocimien-

to del Mensaje que deben transmitir".

Por otra parte, los obispos de todos los países del continente americano tratarán sobre la pobreza, la deuda exterior, la corrupción político-económica y el embargo a Cuba, durante el Sínodo que se celebra en el Vaticano.

En una conferencia de prensa celebrada en el Vaticano, el cardenal Roger Mahoney, arzobispo de Los Angeles

y uno de los tres presidentes delegados del Sínodo (el presidente nato es el Papa), insistió en la importancia de haber planteado el evento desde una visión unitaria americana, "de modo que no se ha hablado de las tres Américas sino de América en singular". El Sínodo tratará los problemas y retos del continente en su diversidad y en su unidad.

## Crónicas de 16 a 32 Bits

La aplicación de la **informática** al trabajo cotidiano, es mayor con el transcurso del tiempo. Hoy traemos a este espacio una aplicación muy **práctica** para el **teletrabajo**, tanto para **comunicarse desde casa con la oficina**, desde un **portátil con el ordenador de casa** o desde cualquier **delegación con las oficinas centrales**. Ofrece grandes ventajas para **ejecutivos, comerciales, periodistas y otros profesionales en desplazamientos, o todo lo contrario, para evitar desplazarse**. LapLink, que así se denomina esta **aplicación informática**, es un programa fácil de utilizar y de sincronizar ordenadores portátiles con información de equipos de sobremesa. LapLink está disponible para **Windows 3.1/95/NT**. Se suministra en paquetes que contienen, en **uno**, las versiones para **Windows 3.1/95** y en **otro**, las versiones para **Windows 95/NT**. La tecnología integrada de transmisión de LapLink, nos da acceso fácil a los archivos de redes y mantiene cada ordenador de sobremesa individual de casa sincronizado con los ordenadores de la oficina. El control remoto permite conectar vía mó-

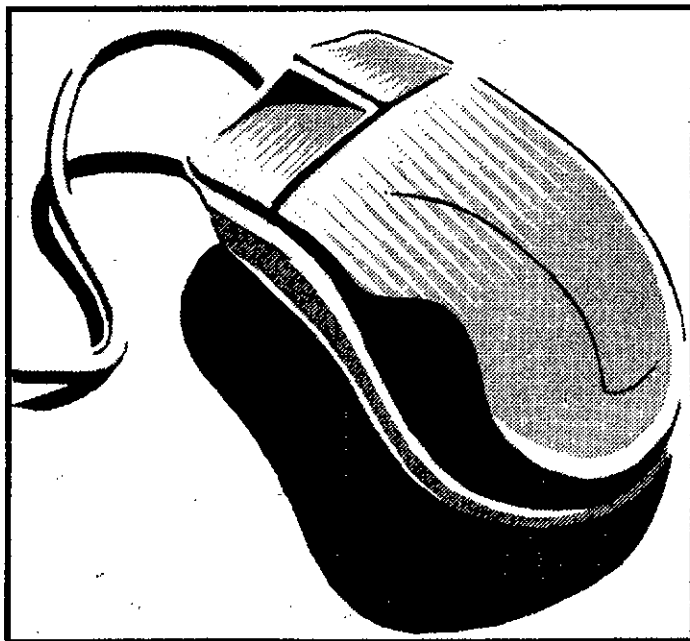
dem desde fuera de la oficina o desde casa, y acceder a los programas en esos terminales, trabajando a distancia con ellos como si estuviera sentado frente a ese equipo. Un periodista, puede realizar su trabajo desde cualquier parte del mundo con un portátil dotado de LapLink, conectado al equipo que utiliza habitualmente, como si estuviera sentado en su puesto de trabajo. Para profesionales independientes, ejecutivos y para pequeña y mediana empresa, esta aplicación de Traveling Software viene a cubrir sus necesidades, precisamente por disponer de poca infraestructura informática y precisar controlar su actividad de forma muy directa.

Microsoft Corporation y SAT AG, han anunciado la colaboración para la integración entre la nueva arquitectura Windows DNA (Distributed interNet Applications) de Microsoft y COM+, una extensión de COM, con el Business Framework de SAP. Esta iniciativa es la última de una estrecha relación entre SAP y Microsoft, para desarrollar conjuntamente interfaces comunes, que produzcan las transacciones cor-

porativas a través de Internet. Las dos compañías están acercando sus respectivas arquitecturas para que éstas sean totalmente compatibles. Windows DNA junto con COM+ es un nuevo entorno de trabajo para construir soluciones informáticas, escalables y modernas que puedan trabajar so-

bre cualquier tipo de red. Por otra parte, Microsoft y SAP están trabajando conjuntamente con el Open Applications Group y otras instituciones de creación de estándares para desarrollar las especificaciones BAPI estándar. Karl-Heinz Hess, vicepresidente de la plataforma de desarrollo R/3 SAP AG, ha declarado: "El

adoptar a Microsoft Windows DNA como entorno de trabajo, permitirá que más de 12.000 instalaciones R/3 de todo el mundo, integren los beneficios de R/3 y Windows para soluciones flexibles y extremadamente potentes. COM es un modelo de objetos reconocido y abierto, que como tal reduce significativamente los requerimientos de formación del desarrollador y los costes de mantenimiento". Paul Maritz, vicepresidente del grupo de plataformas y aplicaciones de Microsoft, dijo: "La selección de COM por parte de SAP es la última evidencia de que el mercado ha encontrado la tecnología que necesita para construir soluciones corporativas altamente escalables, que ofrezcan grandes beneficios para la empresa. Estamos satisfechos con este ejemplo de sinergia entre SAP y Microsoft".



Con LapLink y el ratón, inmediata comunicación

Realizado por: Vianet press  
Apartado de Correos: 10.625  
28080 - Madrid \* Fax: 913 584 928  
E-Mail: vianet.press@redestb.es

# Tres obreros queman a un compañero

Mohamed Rammán fue atado y, a medio metro de distancia, prendieron una fogata

Teruel/D16.-Tres obreros de la construcción que trabajaban en unas obras municipales en la localidad de Escucha, en la provincia de Teruel, prendieron fuego a un compañero, de origen pakistaní, causándole quemaduras de tercer grado en cara, manos y piernas.

Según publicaba ayer el diario 'El Periódico de Aragón', los tres obreros, que según declararon estaban gastando una broma al compañero que resultó herido, ataron a la víctima a una viga y, a medio metro de distancia, prendieron una fogata con varios cartones que encontraron y unos restos de melanina.

Uno de los obreros co-

menzó a jugar con una lata de gasolina, que acabó abriéndose y derramándose el contenido sobre las piernas de la víctima, que se encuentra hospitalizada.

## El jueves

Los hechos ocurrieron el pasado jueves y la víctima, Mohammed Rammán, permanece ingresado en el hospital Miguel Servet de Zaragoza, en la unidad de quemados.

También se encuentra ingresado, en la Mutua de Accidentes de Zaragoza, uno de los obreros, identificado con las iniciales J.A.T.J., que al percibirse del peligro que corría su compañero Ramón, corrió hacia él para desatarle y se



EN EL HOSPITAL Mohamed Ramman, en la unidad de quemados del centro Miguel Servet, de Zaragoza.

produjo quemaduras de segundo grado en el intento de liberar a la víctima.

La Subdelegación de Gobierno en Teruel ha informado, mediante una nota de prensa, que como consecuencia de estos hechos se detuvo a dos personas

por un "presunto delito con riesgo para la vida de las personas y lesiones producidas por imprudencia grave", y está a la espera de proceder a la detención de J.A.T.J., como principal autor, una vez sea dado de alta del hospi-

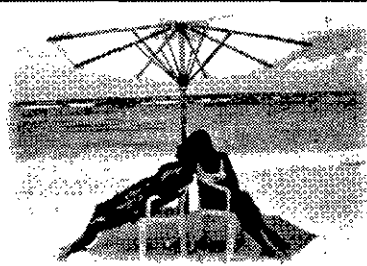
tal en el que está internado.

Aunque no se conocen los motivos exactos que causaron este grave incidente, según han informado a la agencia EFE fuentes cercanas a la víctima, la disputa pudo generarse

por el despido de un trabajador.

Las mismas fuentes añadieron que ésta no es la primera vez que este hombre es agredido por sus compañeros, ya que en otra ocasión le rociaron los testículos con cemento.

## Un Noviembre lleno de sorpresas con HALCON VIAJES



### TENERIFE

SUR TENERIFE (COSTA DEL SILENCIO)-PLAYA AMERICAS	3 Días	6 Días
Complejo Ten Bel 22 Estudio PC2	26.600	34.600
Hotel Las Dalias**** MP	30.000	43.200
REALEJOS/PUERTO DE LA CRUZ	3 Días	6 Días
Aparthotel Panorámica Garden 222 MP	25.900	33.000
Hotel Bótanico**** AD	48.400	89.300
LAS CALETILLAS	3 Días	6 Días
Hotel Punta del Rey**** MP	27.200	36.200

### LANZAROTE

PUERTO DEL CARMEN	3 Días	6 Días
Apartamentos Bitácora 22 AD	27.800	37.700
Hotel Beatriz Playa**** AD	30.300	43.900
COSTA TEGUISE	3 Días	6 Días
Apartamentos Galeón Playa 222 AD	28.500	39.500
Hotel Beatriz Costa Teguis**** AD	32.200	48.700
Hotel Oasis Lanzarote**** MP	36.000	58.100
PLAYA BLANCA	3 Días	6 Días
Aparthotel Sun Park 222 AD	28.500	39.500
Hotel Playa Dorada Hesperia**** MP	35.600	57.100

### GRAN CANARIA

PLAYA DEL INGLÉS-SAN AGUSTIN-MASPALOMAS	3 Días	6 Días
Bungalows Sandy Golf 22 SA3 Personas	26.700	35.000
Hotel Beverly Park**** AD	29.700	42.300
PUERTO RICO-PLAYA DEL CURA-ARGUINEGUIN	3 Días	6 Días
Aparthotel Green Beach**/Dorado Beach**** SA	27.600	37.100
LAS PALMAS	3 Días	6 Días
Hotel Astoria**** AD	27.000	35.500
Hotel Reina Isabel**** AD	34.600	54.800

### COSTA DEL SOL

TORREMOLINOS	3 Días	6 Días
Hotel Los Jazmines** AD	14.400	20.500
Hotel Coral**** PC	15.000	22.000
MARBELLA	3 Días	6 Días
Hotel San Cristóbal**** AD	16.700	26.100
FUENGIROLA	3 Días	6 Días
Hotel Acuario**** MP	14.900	21.700
BENALMADENA	3 Días	6 Días
Aparthotel Europa Park**** PC	15.200	22.300

### PALMA DE MALLORCA

PALMA CIUDAD	3 Días	6 Días
Aptos. Sol Bosque 222 MP	16.500	25.400
EL ARENAL	3 Días	6 Días
Hotel Bahía de Palma**** PC	15.100	21.800
PALMA NOVA-MAGALLUF-SANTA PONSA-CAMP DE MAR	3 Días	6 Días
Hotel Don Juan**** MP	15.100	21.800
ALCUDIA-CALA D'OR	3 Días	6 Días
Oferta Sol Hoteles**** MP	16.400	25.200

### IBIZA

IBIZA CIUDAD	3 Días	6 Días
Hostal El Puerto** AD	19.900	26.700
Hotel Los Molinos**** AD	27.300	45.200

### MENORCA

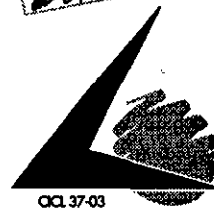
MARON	3 Días	6 Días
Hotel Capri**** AD	23.800	35.000
CALA BLANCA-CALA GALDANA	3 Días	6 Días
Hotel Sagitario Playa**** AD	23.900	35.300

### COMBINADOS

MALLORCA/IBIZA (3 Noches/3 Noches)	7 Días
Hoteles Baimes**/Mari* MP/AD	28.100
MALLORCA/MENORCA (3 Noches/3 Noches)	7 Días
Hoteles Baimes**/H. R. Jume* MP/MP	30.800



Solicite gratis nuestra tarjeta Halcón-Hispamer y pague sin recargo, en 30/60/90 días en Halcón Viajes. Incluye seguro de viaje gratuito.



# HALCON VIAJES

ca 37-03

Inf. y Reservas: 902 300 600  
500 oficinas propias a su servicio en toda España

NUESTROS PRECIOS INCLUYEN: Salidas en avión de Línea Regular con Air Europa. Precios basados en salidas desde Madrid los Martes, Miércoles y Jueves (y regresos) y válidos en Noviembre 1997. Alojamiento en el régimen elegido. Traslados (excepto Costa del Sol). Seguro turístico. Asistencia en destino. Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos, otros hoteles en oferta, ofertas para otros fechas, precios de noches extras para ampliar los días de estancia. Plazas limitadas. Información válida salvo error tipográfico. SA: Sólo Alojamiento - AD: Alojamiento y Desayuno - MP: Media Pensión - PC: Pensión Completa.

# El fiscal pide 9 años para una mujer por matar a su novia

Un jurado popular deberá decidir si la acusada asesinó durante una pelea, en agosto de 1996, a su compañera sentimental tras cinco años de tormentosas relaciones

YOLANDA GÓMEZ  
Madrid

"No soy ninguna asesina. La quería muchísimo como para poder matarla". Esas fueron las palabras exculpatorias de Teresa Sánchez, la mujer acusada de asesinar, en agosto de 1996, a su compañera sentimental tras cinco años de tormentosas relaciones.

Ayer comenzó en la Audiencia de Madrid el juicio con jurado contra Teresa Sánchez, para la que el fiscal pide 9 años de prisión por el asesinato de Nieves Morales, con la atenuante de enajenación mental y arrepentimiento espontáneo, ya que la acusada se confesó autora de la muerte.

Los cinco hombres y cuatro mujeres que la juzgan deberán decidir si hubo alevosía en el crimen, como sostiene el fiscal, o bien, si fue algo accidental, como mantiene la defensa, quien solicita la libre absolución de su cliente.

Los hechos ocurrieron el 18 de agosto de 1996, cuando la procesada, viuda y con tres hijas, fue a la casa en la que hasta hacía unos días era el domicilio de la pareja, en el barrio de Vallecas, y que Teresa abandonó por la actitud violenta de la víctima. "La conocí hace seis años. La relación empezó bien, pero, día a día, se deterioró por el alcoholismo de Nieves. Era muy violenta, nos amenazaba constantemente a mis hijas y a mí, y me pegaba. Tengo cicatrices en el cuello, la espalda y una mano", declaró cabizbaja la acusada.

Vestida con falda larga y chaqueta de color negro, con el pelo rizado rubio y grandes gafas, declaró que el día de los hechos se iba a marchar de viaje cuando recibió la llamada amenazante de Nieves, quien se negaba a aceptar la ruptura, diciendo que la daba media hora para que recogiera las cosas que le quedaban en casa o las tiraba por la ventana.

"Fui para allá —relató la procesada— y primero estuve en el bar de abajo, donde luego entró Nieves —quien intentó suicidarse la noche anterior— y se tomó una copa de coñac, que yo pagué. Después, subí al piso. Al entrar me tiró un vaso, que logré esquivar, en la otra mano llevaba una botella con la que me golpeó fuertemente en un oído, y después, se cayó contra un mueble y se dio en una ceja. Poco a poco, me fue arrinconando y ante el temor de que me matara, el mismo que había sentido

otras veces, cogí un cuchillo que había sobre una mesa y lo puse en posición horizontal para defenderme. Ella se acercó y... ocurrió. Pero, no lo hice a propósito, la quería muchísimo y daría mi vida porque estuviera aquí", declaró Teresa con la voz entrecortada.

Al bajar, se encontró en la calle con la dueña del video club al que la pareja iba a alquilar películas. Ester Gómez, manifestó al jurado que sobre las 22.00 horas llamó a Teresa para ofrecerle un trabajo. "Muy nerviosa, me dijo que se marchaba de viaje y de repen-

**La víctima, a quien la acusada abandonó por su actitud violenta, se negaba a aceptar la ruptura**

**"No soy una asesina. Nunca planeé hacer eso" dijo la acusada**

te afirmó 'me la he cargado'. Le pedí que me contase lo que había pasado, mientras dábamos un paseo, y me dijo que tras una pelea con Nieves, quien no la dejaba de molestar y además, la había intentado agredir, cogió un cuchillo para defenderse y la agredió. Le dije que teníamos que avisar a la Policía porque a lo mejor Nieves aún podía salvarse. Luego, fui a comisaría para denunciar los hechos", declaró la testigo, a quien la acusada le dio tres versiones diferentes de lo sucedido.

Al llegar la Policía al domi-

cilio, unas horas después, la propia acusada les abrió la puerta. "Inmediatamente —manifestó ayer un agente— se abalanzó sobre la víctima para abrazarla" que, tendida sobre un gran charco de sangre "que alguien había intentado limpiar", había sido degollada y tenía un fuerte golpe en la cabeza, en la ceja, y en la nariz. "Luego nos preguntó si se podía marchar y le dijimos que esperase a que llegara la comisión judicial para aclarar el caso. Entonces ella comentó 'me puedo ir ya porque he sido yo'", afirmó el policía.



MUERTO Silvestro delle Cave.

## El cadáver del pequeño Silvestro fue quemado

Sus presuntos violadores y asesinos han confesado que prendieron fuego al cuerpo del niño, tras recibir una paliza que lo dejó moribundo.

Roma / D16.-El cadáver del niño italiano Silvestro delle Cave fue quemado, según confesaron, en Nápoles, tres miembros de una misma familia —un suegro y dos yernos— acusados del secuestro, violación, torturas y asesinato del pequeño, de 9 años.

Así lo ha confesado Andrea Alloca, de 70 años, a quien sus yernos acusan de haber golpeado hasta la muerte al niño y de ser el máximo responsable de este caso de pederastia.

La mañana en que desapareció, Silvestro no fue a la escuela primaria de la localidad de Cicciano, sino que se dirigió a la casa de Alloca, quien le esperaba junto a su yerno Pio Trocchia, de 42 años. Desde hace tres meses el niño visitaba dicha casa, donde recibía billetes de 10.000 liras a cambio de "pequeños favores".

Según las investigaciones, en esos encuentros participaba otro de los yernos de Alloca, Gregorio Sommese, de 43 años.

De las declaraciones de Alloca, de quien se sospecha que mantenía relaciones homosexuales con los otros dos acusados y que en el pasado abusó de sus hijas, se desprende que comenzó a golpear al niño con una escoba hasta dejarle moribundo.

Posteriormente, Sommese llegó a la casa, donde encontró al niño con vida, en medio de un charco de sangre. Alloca y Sommese introdujeron al pequeño en un saco y lo llevaron a una finca propiedad del primero, donde le escondieron. Mientras, Trocchia limpiaba los rastros del crimen.

Alloca dijo que compró un bidón de gasolina y prendió fuego al cuerpo del niño para esparcir sus cenizas y evitar así que fuera encontrado.



DECLARACIÓN Javier Gurruchaga, a su entrada a las dependencias judiciales.

## El número 10 acusa a Gurruchaga

Este testigo afirma que mantuvo relaciones con él en un hotel de Sevilla

Sevilla / D16.-testigo de cargo número diez en el caso Army, un delincuente apodado 'El Caqui' que actualmente se encuentra en prisión, ratificó ayer ante el Tribunal sus imputaciones iniciales en el caso, en el sentido de que mantuvo relaciones con 12 de los 48 imputados, entre ellos el showman Javier Gurruchaga. El número 10 indicó que mantuvo relaciones sexuales con varias personas y que ganaba una media por noche de 40.000 pesetas.

Asimismo, señaló que entraba con un carnet de su hermano dado que él era menor de edad cuando ocurrieron los hechos y que contactó con Javier

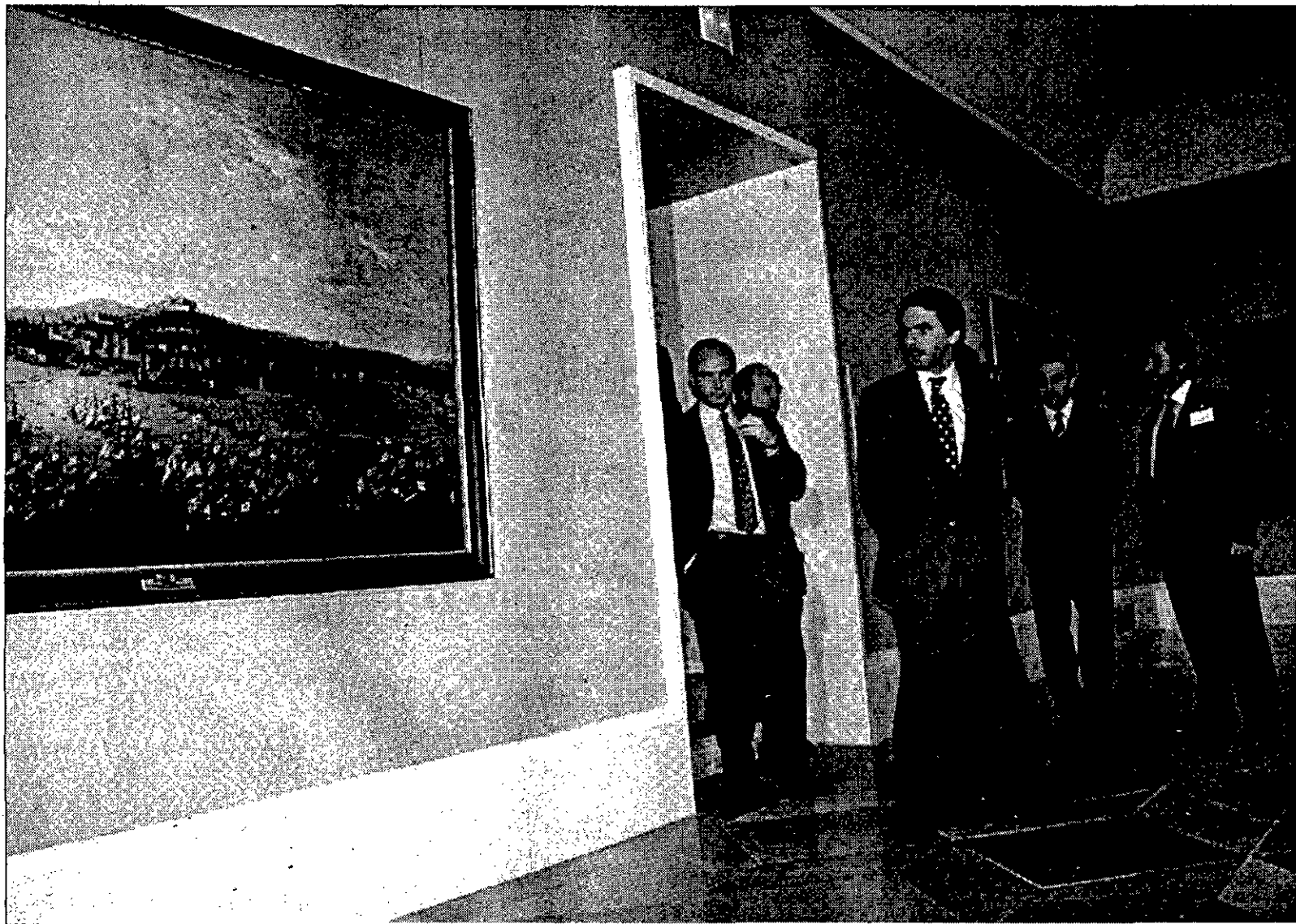
Gurruchaga en el Army aunque mantuvo las relaciones con él fuera del establecimiento, en el hotel Plaza de Armas de Sevilla, informaron algunos letrados asistentes en la Sala.

Respecto al ex juez de menores, Manuel Rico Lara, este testigo indicó que le había visto en el 27 y que le dijo que era médico. En este sentido, ha vuelto a reconocerle como la persona que iba al 27 en la fotografía que se le ha enseñado.

De igual manera, tuvo en su declaración una serie de contradicciones y 'El Caqui' explicó que siempre que acudía al Army consumía bastante heroína y cocaína. Además, señaló que la Policía

le dijo que podía sacar dinero con el caso Army si denunciaba a una serie de personas.

La letrada Cristina Almeida, defensora de Gurruchaga intervino antes de que se iniciara la declaración del testigo número diez para informar a la Sala que el testigo número uno, identificado como Eduardo, ha presentado una denuncia en el Juzgado de Guardia porque, según asegura este joven, ha sido "objeto de una paliza por parte de la policía el pasado sábado". Al respecto indicó que la casa en la que vivía "fue asaltada por la Policía", que llegaron a ponerle las esposas y después lo soltaron.



CON LUZ PROPIA José M<sup>a</sup> Aznar, ayer, en la sala dedicada a paisajes junto a una obra de Antonio Joli. Los nuevos espacios están iluminados con luz natural a través de cubiertas semidiáfanas.

ANA TRASOBARES  
Madrid

# 1.000 metros cuadrados más para el Prado

El presidente del Gobierno inauguró ayer las diez nuevas salas de la pinacoteca

"Este es uno de los grandes asuntos en los que he puesto más empeño y el resultado es extraordinario. Lo que se ha hecho sobre la pintura del XVIII en estas salas es realmente extraordinario; en todos los sentidos, tanto desde el punto de vista pictórico como desde el arquitectónico... ¡Enhorabuena!". Así de satisfecho se mostró ayer el presidente del Gobierno, José María Aznar, tras visitar las diez nuevas salas expositivas con las que el Museo del Prado ha ganado 1.000 metros cuadrados para mostrar permanentemente sus fondos sobre pintura europea del siglo XVIII.

Pocos faltaron a la gran cita: desde la ministra de Cultura, Esperanza Aguirre; su asesor, Miguel Ángel Cortés; el vicepresidente primero, Francisco Álvarez Cascos; la esposa de éste; el director del Prado, Fernando Checa; el del Reina Sofía, José Guirao; el alcalde de Madrid, Álvarez del Manzano; pasando por la ex de Cultura, Carmen Alborch, el Duque de Soria o el Barón Thyssen. El re-

corrido por las nuevas salas, con tanto nombre importante, se convirtió en un auténtico suplicio para los medios de comunicación que esperaron, sin lograrlo, que alguno de ellos comentara sus impresiones acerca del resultado de las obras llevadas a cabo en las cubiertas del edificio de Villanueva.

Sólo a la salida, perdidos entre la espesa niebla y los múltiples agentes de seguridad que rodeaban la pinacoteca, hicieron declaraciones. "Yo invito a todos los madrileños, a todos los turis-

**El espacio, recuperado tras la remodelación de las cubiertas, hace posible la exhibición de la pintura europea del siglo XVIII, guardada desde hace años**

tas y a todos los aficionados al arte del mundo entero a que comprueben cómo la pintura europea del XVIII está tan bien representada en las colecciones del museo", dijo Esperanza Aguirre, mientras intentaba huir de uno de los reporteros de 'CQC', quien a su vez era perseguido por un grupo de adolescentes que le pedían autógrafos.

Peró dejando ya a un lado a la comitiva inaugural —que llegó, posó y se marchó— el Prado mostró ayer uno de sus proyectos más es-

perados. El nuevo espacio, primera fase concluida de las obras de remodelación, consta de diez salas (ocho de pintura, una de escultura y otra de dibujos) que han permitido mostrar al público parte de los fondos que posee el Prado y que desde hace tiempo permanecían en el desván.

Las cuatro escuelas nacionales —inglesa, alemana, italiana y francesa— poseen por separado un espacio determinado con obras de Houasse, Ranc, Watteau, Pettrini, Tiepolo, Magnasco, Mengs, Reynolds o Lawrence. Otras muestran la pintura francesa mitológica, los cuadros paisajistas y algunas esculturas. Sin embargo, destaca tanto por su belleza arquitectónica como por la exposición que permanecerá durante los dos próximos meses, la sala de dibujos. Ésta es la única de planta circular que hay en todo el edificio y exhibe la colección de dibujos y aguafuertes que Goya dedicó a lo esotérico y a la brujería: *Vuelo de Brujas* y *Los disparates*, que se muestran junto a *La duquesa de Alba y su dueña*.

## La única farsa de Synge llega hoy al Círculo

La compañía gallega Marias estrena esta noche, dentro del Festival de Teatro Argentaria, 'La boda de los quinquilleros'.

Madrid/D16.—La Fundación Argentaria continúa con su labor de dar a conocer el teatro que se realiza en las distintas comunidades autonómicas del país con una apuesta por la que ya han pasado distintas formaciones andaluzas y canarias. Hoy el turno es para la Compañía Marias, un grupo gallego que estrena en la sala Fernando de Rojas del Círculo de Bellas Artes su montaje *La boda de los quinquilleros*.

La obra, de John Millington Synge, es una de las piezas más atractivas de la dramaturgia contemporánea y de las que mejor envejecieron en la barricada del siglo XX. Tras la apariencia de juguete cómico sencillo y costumbrista se esconde la fantasmagoría que sedujo ya en los años veinte a la generación surrealista. Esta pieza constituye la única incursión de Synge en la farsa.

Esta versión se ha planteado de manera que el espectador se siente como un auténtico 'voyeur' que, por otra parte, es el deber de todo espectador. En la sombra de la noche, tras un imaginario matorral, ve las riñas de los marginales y las pericias del infortunado cura que fue a caer en medio de los indeseables. Minuciosos y realistas ambientes casi etnográficos dan la sensación de asistir a un documental sobre una tribu extraña.

La cuidada versión que transformó la jerga irlandesa en el gallego que hablan los 'moinantes' se repite ahora al poner a estos actores a hablar el lenguaje más castizo. Se cuidan especialmente los registros socio-lingüísticos de los personajes desde el habla seminarista, a la culta del cura y el modo común y libre de estos quinquilleros.

LUIS SEVILLANO



Tienda 16

# Vive la música

Clásica



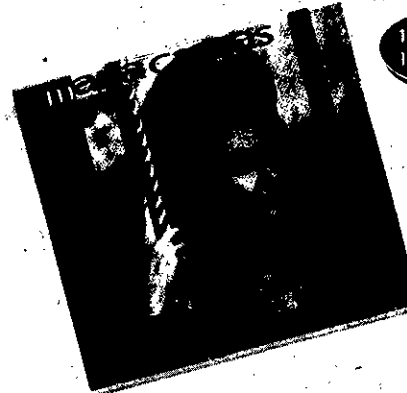
**Giuseppe Verdi - Richard Wagner**  
"Golden Classics"

Nabucco/Aida.../Das Liebesverbot/Rienzi/Der Fliegende Holländer/Opernauszüge...



**Plácido Domingo**  
"Celebri romance da opere"

Il Trovatore/La Traviata/ Pagliacci/La Bohème/Cavalleria Rusticana/Il Tabarro/Messa Requiem/Tosca/Cavalleria Rusticana/La Bohème/Adriana Lecouvreur/La Traviata...



**Maria Callas**  
"The great Maria Callas"

Semiramide/Medea/Norma/The Barber of Seville/ Lucia di Lammermoor/La Traviata/Die entführung aus dem serial.

1 Cd por 800 Ptas.  
3 Cd's por 2000 Ptas.

DANCE



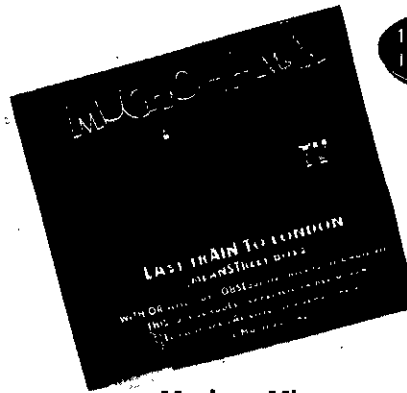
**Goyo Mix**  
"Desparrame Total"

Goyo mix/Children/Saboreame/lo/Painted Moon/Such a shame/X-Otic paradise/Small town boy/Rock the beat/ Outside looking in/A donde/You think you are man...



**Recopileitor**  
"Varios"

Beat system/D.C. Project feat alexa/Masquerade/ Freebee/Shy guy/Meanstreet boys/Live 2 Love/Robin/ M.Steven/Impacto/Mission/Maniac ego/Them jeric...

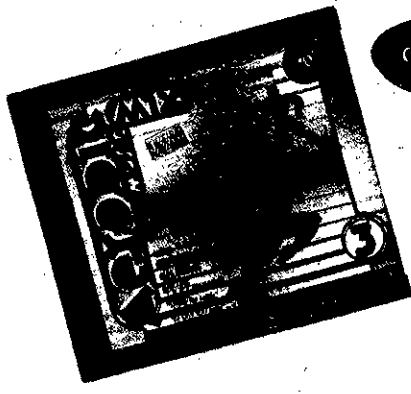


**Mucho + Mix**  
"Varios"

Last train to London/With or without you/Viva la noche/ Experiencia religiosa/La danza de los 40 limones/ Macarena/Non Stop/Baila mi ritmo/No seas malo...

1 Cd por 800 Ptas.  
3 Cd's por 2000 Ptas.

Aerobic



**Aerobic Music Mix**  
"Volumen 3"

D.I.S.C.O./Sunny/La cosa más bella/Together again/jump for joy/I wanna cry/Last train to London/True/Mission/I'm on fire/Saling/Here we go/Sleepwalker/Promised Land...

Cd por 800 Ptas.

Una oportunidad  
única y exclusiva  
para los lectores  
de Diario 16

RELLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS, ENVÍELO A NUESTRA DIRECCION,  
O HAGA SU PEDIDO POR TELEFONO Y RECIBIRA SUS CD'S EN 10 DIAS EN SU DOMICILIO.

**1 CD: 800 PTAS. PACK 3 CD S: 2000 PTAS.**

Gastos de envío: 1 CD 300 Ptas. - 3 CD's 800 Ptas.

**Giuseppe Verdi - Richard Wagner**  
"Golden Classics"

**Plácido Domingo**  
"Celebri romance da opere"

**Maria Callas**  
"The great Maria Callas"

**Goyo Mix**  
"Desparrame total"

**Recopileitor**  
"Varios"

**Mucho + Mix**  
"Varios"

**Aerobic Music Mix**  
"Volumen 3"

Nombre y Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ C.Postal: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Forma de pago:

VISA Fecha de Caducidad: \_\_\_\_\_ Nº de tarjeta: \_\_\_\_\_

CONTRAREEMBOLSO

Enviar a: MMCD - C/Gobelas, 15 - Tel.: 372 88 89 - Fax: 372 85 12 - 28043 Madrid

# “La raíz del arte es contemplar”

El escritor Gustavo Martín Garzo publica ‘El pequeño heredero’

Madrid / EFE. Gustavo Martín Garzo, premio Nacional de Literatura en 1994 y autor de la recién publicada obra *El pequeño heredero*, explicó ayer que los personajes de su novela “viven el influjo de la contemplación”, porque, desde su punto de vista, esa “es la raíz del arte y la literatura”.

El escritor vallisoletano escribió *El pequeño heredero* a partir de una imagen de su infancia: la sábana que dejaba caer sobre su cama en la mañana soleada una chica del pueblo en el que él, de niño, pasaba los veranos. La novela parte de la relación de amor de un niño y una joven. Aunque no es autobiográfica, se desarrolla en un universo rural que el autor sitúa expresamente en Castilla.

El pueblo es el espacio elegido para contar la realidad material y expresar “el mundo oculto de los sueños, de los anhelos. Es un lugar maldito, porque sus limitaciones espaciales y humanas son padecidas por los personajes. No he querido meterme en la piel de un niño, le vemos actuar desde fuera”, añade.

Desde fuera también puede ver el lector de *El pequeño heredero* el desarrollo de los episodios de esta fábula coral: las relaciones amorosas, marcadas por la sumisión a la pasión o a la utilización egoísta de los demás y la presencia de la naturaleza como una corriente subterránea emergente. A Garzo se le escapa el significado de la imagen de esa sábana que veía Is-



SÉPTIMA NOVELA El escritor vallisoletano, en su casa de Valladolid.

**“Saldremos del mundo ignorantes, pero podemos abrirnos a instantes de contemplación”**

ma, el niño enamorado de Remé, y se limita a expresar que aquella visión fue un instante de contemplación.

“Saldremos del mundo ignorantes, pero podemos abrirnos a determinados instantes de contemplación”, y en ellos se halla el germen de cualquier narración.

## CRÍTICA MÚSICA

### Austeridad gratificante

★★★★ **Daft Punk.** Guy Manuel de Homem-Christo. Thomas Bangalter. Sala Canciller. Aforo completo.

JAVIER ROMERO

Sólo música, sólo tribu, cultura de baile y de club. Daft Punk es uno de tantos dúos que optan por lanzarse al mercado, aunque la suya es una historia ajena a la del cerrojazo musical inglés. Ajena, también, a la búsqueda de novedades sonoras que, curiosamente, desembocan en una corriente algo saturada ya y de la que muy pocas muestras se salvan de la mediocridad.

Es en el sentido de las vanguardias musicales, hablamos de la corriente tecno, donde las muestras que no pasan del aprobado alto se consideran como producto en su definición más despectiva, claramente por la forma de producir esa música cuyo destino final es el *non stop* de una discoteca.

No es el caso de Daft Punk. La formación francesa introduce en su espectáculo un carácter global

con sabor añejo. Ahí es donde hay que encontrarle el atractivo. Busca la originalidad en los orígenes, esto es, en la parte más genuina de la cultura tribal, el house, la discordancia y el ritmo. Su debut discográfico, *Homework*, es una joya sonora lleno de manierismo en los adornos de las canciones y sin embargo austero. Un ejemplo de honestidad y sencillez, contundencia y cariño a los primeros parientes del tecno. En directo, lo mismo, aunque sin interrupciones.

Bangalter y Homem-Christo no esperan al calambrazo para hacer bailar a la gente porque la gente quiere escuchar *Da Funk*, *Around the World*, *Alive*, *Wdpc 83.7 Fm* y en ese plan. Si es con adornos, mejor. Si además las imágenes que ofrecieron huyen de la desestabilización y crueldad psíquica, otro punto más. Sólo música, edificios melódicos que acaban en una veintena de elementos sonoros cuya unión avala su razón de ser. Un paso a la izquierda, el otro también. Dos pasos al frente y vuelta a empezar. ¡Ésas caderas!

# SU CASA EN LA PLAYA:

CHALETS, BUNGALOWS Y APARTAMENTOS EN CAMPOAMOR, TORREVIEJA Y BENIDORM.

## Apartamentos



Desde 9.469.500 Ptas.

**Totalmente amueblados**

**DE 2 ó 3 DORMITORIOS**

## Dúplex Adosados



Desde 7.100.000 Ptas.

## Chalets independientes



Desde 7.500.000 Ptas.

Tenemos para Vd. viviendas de dos dormitorios Desde 30.000 ptas. al mes y sin entradas.

Le financiamos su vivienda a sus posibilidades



Grupo Inmobiliario

**MADRID**  
C/ Goya, 34 - 2L  
Tels. 577 3890 - 577 3290

**TORREVIEJA**  
Pº. Habaneras, 40-C  
Tel. 96 - 571 45 13



LA FORJA DE UN ESCRITOR Umbral, en su domicilio de Madrid, tiene en su haber galardones como el Príncipe de Asturias y el Fernando Lara de Novela.

## “Últimamente, los premios comen en mi mano”

El escritor Francisco Umbral fue reconocido ayer con el Premio Nacional de las Letras Españolas por el conjunto de su obra

JAVIER LÓPEZ REJAS  
Madrid

“Ha sido una sorpresa. No me lo esperaba, yo no me dedico a cazar premios. Vienen solos. Últimamente me comen en las manos”. Con estas palabras a DIARIO 16 recibía ayer Francisco Umbral las numerosas felicitaciones por el Premio Nacional de las Letras Españolas con el que el Ministerio de Educación y Cultura reconoce el conjunto de una obra.

Umbral, que añadirá el galardón, entre otros muchos, a los recientes Príncipe de Asturias y Fernando Lara de Planeta, dijo que a un autor no se le conoce por una sola obra: “Un escritor es cada libro que escribe”. Sobre su relación con la Academia, el autor de *Mortal y rosa* dijo que el reconocimiento no tenía nada que ver con esa causa. Tampoco se considera representante de ninguna generación ni de ningún movimiento literario. “Tan sólo —dijo— represento mi literatura”.

Periodismo y narrativa

son dos aspectos que en Umbral se confunden. Sus colaboraciones en la mayor parte de los medios escritos nacionales, incluido éste, durante su trayectoria como columnista han revolucionado el género convirtiéndolo, según los críticos, en el continuador de la obra pionera de Larra: “Son dos aspectos de una misma tarea; me in-

**“Periodismo y literatura son la misma cosa; en mi narrativa y en mis artículos me gusta hacer política con la literatura y la literatura con la política”**

teresan los personajes, su significado y su forma de ser. Se presenta la visión política de forma literaria y la literatura de forma política”.

Publicará en breve una “gran” biografía sobre Valle-Inclán, una obra y un personaje que para el Premio Nacional de las Letras Españolas tienen una trascendencia especial dentro de la Generación del 98: “En el libro que acabo de entregar sobre Valle-Inclán está toda la generación e intento establecer cierta división entre el 98 y el modernismo. Posiblemente Valle sea quien mejor coincida en estas dos facetas”.

Preguntado si será tan ‘descarnado’ como en algunos episodios de sus *Pala-*

### La palabras de Buero

Una de las causas de orgullo que para Umbral supone este galardón es que Antonio Buero Vallejo cuenta entre los reconocidos. “Lo merece sobradamente”, precisaba ayer el dramaturgo porque “es uno de los jóvenes escritores españoles maduros que tienen verdadera categoría”, aunque añadió que no le gusta ejercer críticas. De toda la producción, Buero Vallejo prefiere “la obra de creación y, por consiguiente, las novelas, al resto de la actividad de Francisco Umbral. No porque desprecie la actividad periodística”, añadió Buero Vallejo, sino porque “para mí, en el fondo, tiene una condición o un alcance menos consistente que el de la obra literaria”. Buero Vallejo prefirió no señalar como mejor ninguna obra en concreto de Francisco Umbral, pero comentó que siempre recordará la buena impresión que le produjo *‘Mortal y rosa’*, publicada por primera vez en 1975 y reeditada hace dos años.

*bras de la tribu* Umbral señalaba que si se puede hablar de crueldad puede decirse que es con algunos críticos de Valle: “Les respondo debidamente. La literatura es un género opinable”.

Los cuadernos de Luis Vives y *La forja de un ladrón* son las dos entregas literarias más recientes. Las dos cuentan con una prosa ‘umbralista’, entre la ironía cruel y el humor de la lejana picaresca, la formación sentimental y social de un joven en Valladolid y Madrid. Sobre el nexo de unión entre ambos trabajos, señalaba ayer su autor: “El primero era un libro de reflexión, realizado para subrayar más la meditación que la acción; *La forja* es un libro de acción, más cinematográfico donde ya queda lejos la infancia”.

Formaron parte del jurado Antonio Buero Vallejo, galardonado con este premio el pasado año; Domingo Ynduráin (Real Academia Española); Carlos Casares, José María Satrustegi, (Real Academia de la Lengua Vasca); Joaquín Molas i Batllori, Gonzalo Santonja, y Carlos Galán, de la Asociación española de Críticos Literarios. Otros miembros fueron Miguel García Posada, Luis Alberto de Cuenca, Ángel García López y Miguel Ángel Garrido Gallardo.

## UGT denuncia despidos en el Teatro Real

Los representantes sindicales califican de “precaria” la situación laboral

Madrid / EFE.— La Federación de Servicios de UGT Madrid denunció ayer que la “precariedad, la subcontratación, las amenazas y los despidos” marcan las relaciones laborales en el Teatro Real, reinaugurado el pasado 11 de octubre.

Esta situación contrasta, en opinión de José Miguel Villa, secretario general de la Federación de Servicios de UGT Madrid, con “la alegría y el lujo de la inauguración del Teatro Real”. Este sindicato denunció que “todos los contratos del personal del Teatro se han realizado a través de una empresa de trabajo temporal”, con “salarios de miseria, incumpléndose”, además, las condiciones pactadas previamente a la firma de los contratos. José Miguel Villa denunció que el “despido” reciente de cinco acomodadores por aceptar propinas del público, prohibidas por la dirección del Teatro Real. “Ningún convenio de salas de exhibición o de empresas de trabajo temporal prohíbe las propinas”, añadió el citado representante sindical, que puso como ejemplos los teatros públicos o el Auditorio Nacional de Música.

Un portavoz del Teatro Real negó que se hayan producido despidos. “El servicio de acomodadores, como el de seguridad, está contratado con una empresa de

rán 749.000 pesetas, una cifra calculada “muy por encima de las 540 que supondrían las 90 representaciones previstas”.

Para UGT Madrid esta situación supone “el incumplimiento por parte del Ministerio de Educación y Cultura y la Comunidad de Madrid de los Acuerdos sobre Estabilidad en el Empleo y Negociación Colectiva, firmados por el Gobierno Central y por el Gobierno de la Comunidad con UGT y CC.OO”.

**Un portavoz del Teatro Real negó que se hayan producido despidos: “Aceptar propinas está en contra de las órdenes dadas por escrito”**

servicios. Al comprobarse que los cinco habían aceptado propinas, contraviniendo las órdenes dadas por escrito, se pidió su sustitución. No ha habido despidos porque no son trabajadores del Teatro”, indicó el mismo portavoz.

Sobre las denuncias de “salarios de miseria”, el portavoz del Teatro Real indicó que cada acomodador ha sido contratado para realizar 825 horas a lo largo de la temporada, por lo que cobra

## Antonio Carmona, herido en un accidente de tráfico

Madrid / EFE.— Ketama ha suspendido ‘temporalmente’ su actual gira de conciertos tras el accidente automovilístico que sufrió, el pasado sábado, el vocalista del grupo Antonio Carmona, que le ocasionó heridas de consideración.

El accidente ocurrió el pasado sábado por la tarde, cuando Carmona se dirigía al aeropuerto de Barajas para tomar un avión con destino a La Coruña, donde el grupo tenía previsto actuar esa noche. El coche en el que viajaba Antonio Carmona se salió de la calzada, accidente que le provocó “fracturas de huesos nasales con hundimiento de tabique y heridas inciso contusas en piel, además de traumatismos de menor

importancia en otras partes del cuerpo”, informó ayer la empresa organizadora de la gira de conciertos de Ketama. Debido a este accidente, Ketama ha suspendido tres de los doce conciertos de su gira Brandy-Tour 97, el citado de La Coruña y los previstos en Gijón y Zaragoza, aunque se espera que la evolución de las heridas que sufre Antonio Carmona sea favorable y el grupo vuelva a los escenarios el próximo 28 de noviembre en Barcelona.

El accidente ha provocado, asimismo, la cancelación de la actuación de Ketama el jueves próximo, en la gala de entrega de los Premios Amigo, que se celebrará en Madrid.

# CAROLINA DE WALDBURG

## La princesa ocupa el primer puesto en una encuesta de 'Epoca' para elegir futura reina

Madrid / D16.- La princesa alemana Carolina de Waldburg ocupa el primer puesto, con 1.767 votos, en una encuesta realizada por la revista 'Epoca' para elegir a la esposa del príncipe Felipe de Borbón. La revista 'Epoca', rememorando el concurso convocado por el diario 'ABC' en 1905 para que sus lectores dijeran qué princesa preferían como esposa de Alfonso XIII, en el que resultó vencedora Victoria Eugenia de Battenberg, que luego se convertiría efectivamente en la mujer del abuelo del Rey Juan Carlos, puso en marcha hace cuatro semanas un concurso para elegir a la futura reina de España.

Para tal fin, se han seleccionado, como entonces, ocho jóvenes princesas para que los ciudadanos escojan a la que crean que reúne las mejores cualidades como futura esposa del príncipe Felipe.

Carolina de Waldburg encabeza la lista con 1.767 votos, seguida por Victoria de Borbón Dos Sicilias (1.587 votos), Victoria de Suecia (817), Catalina de Austria (513), Tatiana de Liechtenstein (494), Marta Luisa de Noruega (67), María Carolina de Borbón-Parma (57) y Flor de Wurtemberg (38).

Según anunciaba la revista 'Epoca' el pasado 13 de octubre, el príncipe don Felipe de Borbón y la princesa alemana Carolina de Waldburg mantienen un romance desde el pasado verano.

El Príncipe de Asturias y



**FELIPE** El príncipe saluda a unos niños, ayer, durante su visita a un hospital.

Carolina de Waldburg acudieron a una fiesta particular a principios de verano en Marbella, en la que también participaron otros jóvenes representantes de la realeza y de la alta sociedad europea. Según la revista, "los invitados a aquella exclusiva reunión, que por entonces ignoraban la existencia de una relación sentimental en la vida del Príncipe de Asturias, no daban crédito a lo que allí aconteció: la pareja, que parecía conocerse desde hacía tiempo, se mostró efusiva y cariñosa en todo momento".

Desde entonces, el príncipe Felipe y Carolina de

**La elección se realiza entre ocho jóvenes princesas**

**Carolina de Waldburg encabeza la lista con 1.767 votos, seguida por Victoria de Borbón Dos Sicilias, con un total de 1.587 votos**

Waldburg han seguido llamándose y viéndose con relativa asiduidad, según el semanario, que asegura haber recibido la información de fuentes de toda solvencia.

Por su parte, don Felipe de Borbón presidió ayer el acto de celebración del X aniversario de la apertura del Hospital Universitario Príncipe de Asturias, de Alcalá, durante el cual entregó una medalla a Pedro Laín Entralgo por haber dedicado su vida a la Medicina Humanística.

El Príncipe de Asturias, que descubrió una placa conmemorativa del acto en el hospital, estuvo acompa-

ñado por el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, y por el ministro de Sanidad, José Manuel Romay Beccaría, que recordó la evolución de este centro sanitario, que da cobertura de atención especializada al Área 3 del Insalud de Madrid.

Romay Beccaría alabó la iniciativa de la Comisión de Dirección del hospital de crear la medalla Príncipe de Asturias "A una vida dedicada a la Medicina Humanística", y reconoció el acierto de concederla a Laín Entralgo, "el patriarca de la medicina humanística española".



**ROGER MOORE**  
El veterano agente 007,  
embajador de Unicef

El veterano agente 007, Roger Moore, se ajustó la gorra que le señala como embajador de Unicef, durante una rueda de prensa celebrada en Bonn, Alemania.

El actor presentó el programa para estas Navidades de la organización humanitaria.

El carácter duro que el agente 007 exhibe en sus películas ha dejado paso a su papel de hombre interesado por las causas sociales como es, en este caso, el ayudar a la organización Unicef de cara a las próximas fiestas navideñas.

Como muestra la imagen, a Moore le sienta bien este distintivo humanitario que luce desde ayer en su cabeza.



**ALEJANDRO SANZ**  
El amor le hace sufrir

El cantante español Alejandro Sanz dijo en Puerto Rico que sufre por culpa del amor, pero afirmó que reconoce que es natural que surja dolor cuando se pierde el cariño de una persona querida. "Los desamores tienen que existir. Nos volvemos tontos cuando estamos enamorados, es como un dolor que hace cosquillas, pero lo más importante en el amor es el sentido del humor", indicó Sanz al periódico 'Primera Hora'. Sanz, por otro lado, dijo que en sus siete años de vida artística ha tenido que aprender a evitar que las críticas lo destruyan.

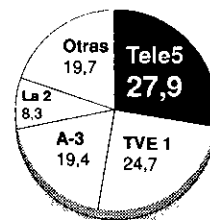
## HOMENAJE ITALIANO EN C+

Con la emisión del estreno 'Sostiene Pereira', Canal + pone punto final al homenaje que la cadena de pago ha querido dedicar al desaparecido actor Marcelo Mastroianni. La cadena ofrece un especial que analiza las similitudes entre la penúltima aparición cinematográfica de Mastroianni y 'El cartero y Pablo Neruda', testamento del también italiano Massimo Troisi —fallecido poco después de la finalización del rodaje— que la cadena emite esta noche.

## 'SABER VIVIR', POR BADAJOZ

El programa 'Saber vivir', que Manuel Torreiglesias dirige y presenta cada mañana en La Primera, hace entrega en el día de hoy de los más de 150 millones de pesetas recaudados por medio de la cuenta abierta el pasado 7 de noviembre. El acto de entrega tendrá lugar en el partido que, a beneficio de los damnificados por las inundaciones, se juega a las 21,30 horas en Badajoz entre el Real Madrid y una selección de los equipos extremeños. Torreiglesias será el encargado de realizar el saque de honor.

### Audiencias del 14 de noviembre de 1997



Fuente: Sofres.

'El fugitivo' (T-5)	6.814.000
Telediario 2 (TVE-1)	4.594.000
El tiempo 2 (TVE-1)	4.479.000
¿Qué apostamos? (TVE-1)	3.445.000
La cara divertida (A-3)	3.407.000
Telediario 1 (TVE-1)	3.292.000
Telecupón (T-5)	3.292.000
Gente (TVE-1)	3.215.000
El tiempo 1 (TVE-1)	2.833.000

ELSA URRUTIA  
Madrid

# La 'guerra del fútbol' termina en tregua

Canal Satélite y Vía Digital compartirán esta temporada la explotación del 'pago por visión'

La paz parece haber llegado por fin al panorama televisivo-digital español. Al menos, durante la presente temporada de Liga. Telefónica, Televisió de Catalunya y Sogecable hicieron ayer pública la firma de un acuerdo largo tiempo buscado y que permitirá a las dos plataformas de televisión digital, Canal Satélite Digital y Vía Digital, la retransmisión —a partir del próximo domingo— de encuentros de Primera División de la Liga de fútbol en la modali-

**Ambas plataformas se comprometen a proseguir las conversaciones para las retransmisiones durante las próximas temporadas**

dad de 'pago por visión' durante la presente temporada 97/98, y cuya explotación se llevará a cabo a través de la sociedad Audiovisual Sport.

Según se indica en sendos comunicados, ambas plataformas accederán a las retransmisiones en "igualdad de condiciones", por lo que una vez descartado el encuentro que en abierto ofrecerán las cadenas autonómicas y Antena 3, y el partido en codificado que le corresponde a Canal Plus, podrán elegir, de los siete encuentros restantes, si emitir sólo los más interesantes o todos ellos, pudién-



ACUERDO Pedro Pérez, presidente de Vía Digital, y Jaime Ferrús, director general de Canal Satélite Digital.



dose dar el caso de que un mismo encuentro sea retransmitido por ambas plataformas.

El acuerdo incluye la firma de un contrato con la Federación de Organismos de Radio y Televisión Autonómicas (Forta) —que podría hacerse efectivo esta misma semana— y que permitirá a las televisiones autonómicas disponer cada jornada de la retransmisión de un partido en abierto, desde la próxima temporada hasta la del 2002/03, ambas inclusive.

Aunque el futuro de las retransmisiones de fútbol en

**El acuerdo incluye la firma de un contrato con la Forta que permitirá retransmitir un encuentro en abierto los sábados hasta el 2003**

abierto por parte de las autonómicas parece solucionado —a la espera de que una asamblea de los directores generales de estas cadenas estudie el contrato—, el acuerdo respecto al 'pago por visión' a partir de la próxima temporada se encuentra aún en el aire, aunque ambas plataformas se han comprometido a proseguir con las negociaciones. No hay que olvidar, sin embargo, que Sogecable presentó en su día una querrela contra Antonio Asensio al considerar que éste le vendió unos derechos de explotación de fútbol que ya se encontraban pignorados.

## Aumento de la inversión publicitaria

**Es el mayor crecimiento en los últimos cinco años y, en el sector televisivo, Telecinco experimenta una subida del 22,9 por ciento en facturación real**

Madrid/S.C.—Por primera vez en los últimos cinco años la inversión publicitaria en España ha experimentado un aumento que se sitúa por encima de la inflación y el crecimiento económico global.

Según un estudio realizado por la empresa Infoadex, especializada en el control y análisis de la publicidad, de enero a septiembre del presente año, la inversión ha aumentado en un 4,3 por ciento respecto al mismo periodo de 1996.

El mismo estudio revela que el crecimiento en inserciones o número de anuncios es mayor incluso que el de la inversión, ya que llega al 10,8 por ciento. En este aspecto, la Televisión es el medio en el que se produce el incremento más significativo después del Cine.

En concreto, el medio televisivo lleva, respecto a 1996, un aumento de ingresos del 5,6 por ciento. Con la facturación real de las cadenas como base, Infoadex estima que el mayor crecimiento entre enero y septiembre de este año corresponde a Telecinco, con un 22,9 por ciento. A la cadena de Maurizio Carloti le siguen los canales autonómicos, entre los que destaca Canal Sur con un 16,3 por ciento.

Por lo que respecta a las otras dos grandes cadenas nacionales, Infoadex concluye que obtienen ingresos similares a los del año anterior, TVE-1 aumenta un 0,4 por ciento y Antena 3 desciende un 0,7. Mientras, La 2 sube un 2,7 y Canal Plus un 3,1 por ciento.

En un comunicado hecho público ayer, Telecinco hacía referencia a los datos ofrecidos por Infoadex, que, afirmaba, vienen a demostrar el *dumping* publicitario de TVE.

## Domingo de éxitos para T-5

Los programas 'Caiga quien caiga', 'De domingo a domingo' y la serie 'Expediente X' batieron su propio récord de audiencia

Madrid/S. CAZORLA.—Domingo de éxitos el de Telecinco que, en lo que a audiencias se refiere, consiguió los mejores resultados con algunos de sus espacios.

Galardonado recientemente con un Premio Ondas, 'Caiga quien caiga' batió su propio récord con una cuota de pantalla del 26 por ciento y una media de 3.024.000 espectadores. Este es, para los hombres de ne-

gro, su mejor resultado desde que el programa se emite los domingos a mediodía, es decir, desde el 10 de mayo de 1996.

Por su parte, Belinda Washington tuvo, también, un día de celebración por los buenos resultados cosechados por su espacio de la tarde. 'De domingo a domingo' alcanzó un *share* del 24,5 por ciento —2.474.000 espectadores—. La cifra significa,

para este programa, sus mejores resultados desde que iniciara su nueva etapa.

Asimismo, la serie de ficción 'Expediente X' también consiguió su récord desde su inicio de temporada el pasado 28 de septiembre, al obtener una cuota de pantalla del 23,4 por ciento, lo que, en cifras de audiencia, significa 3.362.000 espectadores.



'CQC' Sigue arrasando.

**EL CINE EN TV POR FRANCISCO LLINÁS**

# Sostiene Pereira

22.01 / Canal + ★★

Drama. Italia-Francia-Portugal, 1995. Dir.: Roberto Faenza. Con Marcello Mastroianni, Daniel Auteuil, Stefano Dionisi. 104 minutos.

Parece inevitable que se rueden versiones cinematográficas de todas las novelas de éxito, sean o no de calidad. En el primero de los casos, como ocurre con el título que nos ocupa, suele dar pie también a productos cuidados, dirigidos a las amplias minorías que le piden al cine algo más que explosiones y efectos especiales. Sólo que, en la también inevitable comparación con la novela original, en este caso se sale perdiendo, porque, a pesar de las buenas intenciones, todo es bastante más externo y, a ratos, más inverosímil. Queda una buena reconstrucción de época, una buena historia y una excelente interpretación de Mastroianni.



**DRAMA.** Una buena reconstrucción de época, una buena historia y una excelente interpretación de Mastroianni.

**16.30 / T-5 Ellos no lo cuentan**  
Drama. Estados Unidos, 1996. Dir.: Harry Winer. Con Judith Light, Peter Strauss, James Gammon. 90 minutos. **S.C.**

No sabemos si este telefilm tiene algo de interés, pero al menos propone una variante poco habitual: tratando del tema, tópico ya en estos productos, de los malos tratos en el matrimonio, en este caso el maltratado es el varón, algo tan poco raro en la habitual como ignorado por unas historias que están pensadas en función de las amas de casa, público mayoritario de ellas por razones obvias de horarios laborales. Claro que, al final del telefilm (o al principio, porque va de "flash-backs") quien acaba hospitalizada es ella.

**17.00 / A-3 El precio del triunfo**  
Drama. Estados Unidos, 1995. Dir.: Peter Werner. Con Sela Ward, Ron Silver. 88 minutos. **S.C.**

Otro telefilm que parece decantarse por la vía de esta moderna forma de censura que hace furor en Estados Unidos, la de lo políti-

camente correcto. Contribución casera a la causa de la emancipación femenina y la igualdad de oportunidades, glosa los esfuerzos de una joven que quiere ser periodista de televisión y sufre las dificultades que se le presentan para ocupar un puesto de trabajo clásicamente masculino. Pero, a base de este esfuerzo personal tan admirado en aquellas tierras, conseguirá meter cabeza en la procelosa jungla de la infame televisión.

**21.30 / A-3 Mi vida**  
Drama. Estados Unidos, 1993. Dir.: Bruce Joel Rubin. Con Michael Keaton, Nicole Kidman, Queen Latifah. 103 minutos. ★

La primera película como director del guionista de "Ghost" se adentra en un esquema bastante tradicional, con la historia de un hombre la placidez de cuya vida se ve truncada al saber que sufre de un cáncer incurable. Ya la masoquista Bette Davis, en "Amarga

victoria", se había visto en este trance y salía mejor parada de su agradecido papel que el gris Michael Keaton. Es uno de estos puntos de partida habituales en los telefilms de sobremesa, en el que pesa demasiado lo convencional y lo sensiblero. Para que la cosa quede más moderna, entra en juego el inevitable vídeo, cuando el protagonista, cuya mujer está embarazada del primer hijo, se dedica a grabar cintas para que el niño pueda conocerle. Hay la sucesión previsible de hechos, de la rebeldía inicial a una aceptación que tiene mucho de rendición, pero todo es demasiado sentimental y no se liman las posibles aristas del relato, mientras Michael Keaton se muestra incapaz de darle algo de intensidad a su personaje.

**1.30 / La 2 El tiempo en sus manos**  
Ciencia-ficción. Estados Unidos, 1960. Dir.: George Pal. Con Rod Taylor, Yvette Mimieux, Sebastian Cabot. 103 minutos. ★

Una adaptación del clásico "La máquina del tiempo", de H. G. Wells, una de las pocas películas dirigidas por un productor especializado en cine de fantasía y ciencia-ficción. La fidelidad al original se queda en aceptar la fecha en que transcurre el arranque de la película, finales del siglo pasado, cuando un científico construye un aparato que permite viajar en el tiempo. Porque los viajes al futuro que presenta nada tienen que ver con los del escritor, entre otras cosas porque afectan a sucesos y hechos posteriores a la redacción de una novela hoy algo olvidada, porque pocos géneros pasan tan rápidamente de moda, por bueno que sea el producto, como la ciencia-ficción. No estaría de más que La 2 reservara la versión original para películas más enjundiosas y que se acordara de que no todo el cine es norteamericano: cada vez más inhabitual la emisión de films de nacionalidades menos conocidas.

Excelente: ★★★★★ Muy buena: ★★★★ Buena: ★★★ Regular: ★ Mala: ●

## PARABÓLICAS

### CINECLASSICS

11.25 El camino de la esperanza. 13.00 Historias de Juan Español. 13.30 Llenos de vida. 15.05 Compañero de mi vida. 16.45 Crónicas de un pueblo. 17.15 El cine de nuestro tiempo. 18.35 Kentucky kernels. 19.55 Carlota. 21.30 De aquí a la eternidad. 23.30 Armored car Robbery. 0.40 El diablo toca la flauta.

### CINEMANÍA

7.00 Matrimonio a la italiana. 8.45 Con amor Sophia. 9.40 Préstame a tu marido. 11.45 Mutiladas Cinemanía. 12.05 Este muerto está muy vivo. 13.50 El niño es nuestro. 15.30 Coma. 17.20 Así se hizo... 17.50 La rosa

púrpura de El Cairo. 19.15 Un mundo perfecto. 21.30 El enigma del hechicero. 23.15 M. Butterfly. 0.55 Corto. 1.20 Laberinto mortal. 2.55 El debutante. 4.25 La gran comilona.

### DOCUMENTANÍA

8.00 Misterios del universo. 8.05 Diamantes. 9.00 Nova. 9.55 Ike & Monthly. 10.55 National Geographic. 11.20 Explorer. 12.15 Mujeres del siglo XX. 13.10 Investigación y ciencia. 13.35 Puerta al futuro. 14.00 Hbo. 15.00 Nova. 15.55 Madre Teresa, una vida... 16.45 National Geographic. 17.35 La puerta del paraíso. 18.25 Investigación y ciencia. 18.50 Junglas de cristal. 19.15

### MINIMAX

7.00 El mago de Oz. 7.30 Historias de animales. 8.00 La hora pequeña. 9.15 Cadillac y dinosaurios. 9.40 El osito Paddington. 10.05 Fantogato. 10.30 La pequeña Rosey. 10.55 El príncipe valiente. 12.20 El Zorro. 12.45 El club de los siguepistas. 13.10 Garfield y

sus amigos. 13.35 Los Robinsones suizos. 14.00 Doug. 14.25 Historias de animales. 14.50 Denver. 15.15 Robinson Sucroe. 15.40 La hora Tintin. 16.30 La hora peque. 17.45 Historias de animales. 18.10 Denver, el último dinosaurio. 18.35 Robinson Sucroe. 19.05 Historias de animales. 19.35 La hora tintin. 20.25 Denver, el último dinosaurio.

### SPORTMANÍA

10.00 Baloncesto NBA. Toronto Raptors-Indiana Pacers. 11.45 Fútbol americano NFL. 15.00 Lucha canaria. 16.30 Hockey hielo NHL. 18.30 Beisbol. Final Conferencia Americana. 20.30 Al rebote. 21.00 Baloncesto NBA. Portland Trail Blazers-Dallas Mavericks.

### DISCOVERY

0.00 Hora salvaje. 2.00 Discover magazine. 3.00 Leyendas del mañana. 3.30 Grandes palacios. 4.00 Buen provecho. 4.30 Cocina de clase mundial. 5.00 El mundo natural. 6.00 Por el amor a la naturaleza. 6.30 Paleomundo. 7.00 Los nuevos exploradores. 7.30 Conexiones 2. 8.00 Discover magazine. 9.00 Ideas e inventos. 9.30 El próximo paso. 10.00 Viajeros. 11.00 Los nuevos exploradores. 12.00 Buen provecho. 12.30 Cocina de clase mundial. 13.00 El mundo natural. 14.00 Por el amor a la naturaleza. 14.30 Paleomundo. 15.00 Arqueología. 15.30 Guerreros ancestrales. 16.00 Los nuevos exploradores. 16.30 Conexiones 2. 17.00 Discover magazine. 18.00 Ideas e inventos. 18.30 El próximo

paso. 19.00 Viajeros. 20.00 Hora salvaje. 20.30 Hora salvaje. 21.00 Vida en línea. 21.30 Más allá del 2000. 22.00 Todo sobre... 23.00 Raíces perdidas.

### EUROSPORT

8.30 Juegos Olímpicos. 9.00 Hípica. 10.00 Bobsleigh. Campeonato del Mundo. 10.30 Deportes del motor. 12.00 Fútbol. Eurogolles. 13.30 Fútbol. 14.00 Arrastre de camiones. Eurocopa. 15.00 Fútbol. Copa del Mundo 1998. 17.00 Carreras de camiones. 18.00 Carreras de 4x4. 18.30 Motociclismo. 19.30 Deportes fun. 20.00 Turismo. Campeonato del Mundo de Fitness Femenino y Pareja. 21.00 Boxeo. Combate Intercontinental WBO del Peso Pluma. 23.00 Fútbol. Leyendas de la Copa del Mundo. 0.00 Hípica. 1.00 Vela. 1.30 Fin.

**TM-3**  
7.30 Buenos días Madrid. 9.15 Teleempleo. 9.30 A saber. 10.00 Telenoticias. 10.30 Madrid directo. 11.45 El comisionado IV. 12.45 Cyberclub. 14.00 Telenoticias. 15.30 Con T de tarde. 17.30 La hora de Mari Pau. 19.00 Madrid directo. 20.30 Telenoticias. 21.30 Los tres pies del gato. 0.30 Sola en la ciudad. 1.30 Telenoticias. 1.35 Teleempleo. 1.50 Cine. Sala de madrugada. 4.00 Información Cultural de la CAM.

**TV3**  
7.00 Carta d'ajust. 7.30 Telenotícies primera hora. 7.58 Bon dia, Catalunya. 12.00 Veins. 12.30 Bonanza. 13.20 Setciències. 13.57 Avanç informatiu migdia. 14.00 Telenotícies Catalunya. 14.20 El medi ambient. 14.30 Telenotícies migdia. 15.25 El temps. 15.30 Cuiques. 15.40 Nissaga de poder. 16.25 L'hora de Mari Pau Huguet. 17.55 La revista de la tarda. 18.35 Fudge. 19.10 Si l'encerto, l'endevino. 19.40 Ironside. 20.30 Telenotícies vespre. 21.15 El temps. 21.20 Estació d'enllaç. 22.10 Malalts de tele. 23.15 Terra 2. 0.10 Telenotícies última hora. 0.15 El nom de la rosa. 2.20 Gran Hawaii. 3.05 Fi d'emissió.

**CANAL 9**  
7.15 Carta d'ajust. 7.30 Babalà. 9.05 Protección especial. 9.55 George y Mildred. 10.15 Cine de matí. 12.00 Falcon crest. 12.45 Babalà. 14.00 Noticias 9. 15.30 Serie per determinar. 16.30 En primera persona. 19.30 El baúl de los recuerdos. 21.00 Noticias 9. 21.30 Tierra 2. 23.30 Nit de terror. 1.30 Cuttlas. 2.00 Cine de mitjanit. 3.50 Fi d'emissió.

**ETB-2**  
8.30 Presentación. 8.35 Sendas naturales. 8.55 La vida y milagros. 9.45 El nuevo rompecabezas. 10.15 Forum. 10.45 Euroconsumidores. 10.50 Cine 2. 12.15 A mediodía. 12.45 Radio noticias II. 13.10 La cocina de Pedro Subijana. 13.30 Etb kirolak. 14.00 Lo que faltaba. 14.30 Teleberri. 15.30 Lo que faltaba. 16.00 Cine 2. 18.05 La vida y milagros. 18.45 Dulce justicia. 19.35 Querido detective. 20.20 El nuevo rompecabezas. 20.55 Teleberri. 22.00 La noche de... 0.35 Cine 2. 2.05 2.05 Lo que faltaba. 3.00 Forum. 3.30 Fin de emisión.

**TVG**  
10.00 Mira de axuste. 7.58 Apertura da emisión. 8.00 Xabarin club. 8.50 Formación profesional. 9.00 Telexornal primeira hora. 9.50 Empleo. 10.00 Aeróbic. 10.15 Cada día. 10.55 O noso mar. 11.25 A cocinar con Paco Feixó. 11.55 Adianto Telexornal para xordos. 12.00 Galicia enteira. 13.00 Labranza. 13.30 Telexornal Galicia. 13.30 Telexornal Galicia. 14.30 Telexornal mediodía. 15.15 O tempo. 15.20 Deportes mediodía. 15.45 Cada día. 16.00 Pratos combinados. 16.30 Bis a vis. 18.00 Camaleón aprende a consumir. 18.05 Xabarin club. 19.15 Os meus dous país. 19.45 O tquéle, tquéle. 20.30 Telexornal serán. 21.15 Deportes serán. 21.40 O tempo. 21.45 Supermartes. 23.45 Telexornal noite. 0.15 Deportes noite. 0.45 O tempo. 0.50 Lola corazón. 1.20 Cinema de noite. 3.00 Todo motor. 3.15 Formación profesional. 3.25 Empleo. 3.35 Nacer de novo. 3.50 Peche da emisión.

**CANAL SUR**  
7.15 Carta de presentación. 7.30 Tienda directa. 8.00 La banda del sur. 8.05 Los Pitufos. 8.40 Pingu. 9.00 Andalucía a las nueve. 10.00 Los reporteros. 10.45 El club de las ideas. 11.40 Ole tus vídeos. 12.40 Los casos de Costy. 13.30 Con sabor andaluz. 14.00 Canal Sur Noticias. 15.15 Contraportada. 15.30 De tarde en tarde. 18.00 La banda del sur. 18.05 Meteoro. 19.00 Noticias. 19.05 La hora de Mari Pau. 20.30 Canal Sur Noticias. 21.30 Veo, veo 97. 0.05 Noche, trasnoche. 1.30 Canal Sur Noticias. 1.55 Cine. 3.25 Tienda directa. 3.55 Despedida y cierre.

TVE-1	LA 2	TELE 5	ANTENA 3	CANAL +
<p>6.00 Euronews.</p> <p>7.30 Telediario matinal.</p> <p>9.10 Los desayunos de TVE. Invitado: Cándido Méndez, secretario general de UGT.</p> <p>10.00 Perla negra.</p> <p>11.45 Saber vivir.</p> <p>12.30 Así son las cosas.</p> <p>13.25 La botica de la abuela.</p> <p>13.55 Noticias.</p> <p>14.00 Informativo territorial.</p> <p>14.30 Corazón de otoño. Dirección: Miguel Cruz.</p>	<p>6.00 Mujeres de América latina.</p> <p>7.00 That's english.</p> <p>7.30 Con mucha marcha. La judoca Isabel Fernández, medalla de bronce en Atlanta, será la invitada de Leticia Sabater.</p> <p>9.30 Empléate a fondo.</p> <p>10.00 TV educativa.</p> <p>11.00 La película de la mañana. 'La fórmula mágica'.</p> <p>12.35 Barrio sésamo. Dir. José María Vidal.</p> <p>13.00 Con mucha marcha.</p>	<p>5.45 Avance de programación y espacios promocionales.</p> <p>6.00 Entre hoy y mañana.</p> <p>6.30 Las noticias. Titulares.</p> <p>7.35 Dibujos animados. 'Mi amigo el mapache', 'Amigos en el bosque', 'Shoot', 'Liberad a Willy', 'Huckleberry Finn'.</p> <p>9.30 Con ocho basta.</p> <p>10.30 Autopista hacia el cielo.</p> <p>11.30 Día a día.</p> <p>14.00 La cocina de Karlos Arguiñano.</p> <p>14.30 Las noticias.</p>	<p>6.15 Gardenia.</p> <p>7.00 Noticias.</p> <p>7.30 Club Megatrix. Incluye: Manu, Tao Tao...</p> <p>9.30 El primer café. Con Antonio San José. Invitado: Jaime Mayor Oreja.</p> <p>10.30 El kanguro de A3Z.</p> <p>11.00 El show de Bill Cosby.</p> <p>11.30 Matlock.</p> <p>12.25 Cheers.</p> <p>13.00 Equipo A.</p> <p>14.00 Cosas de hermanas.</p> <p>14.30 Cosas de casa.</p>	<p>7.30 ABC World News, con Peter Jennings.</p> <p>7.52 Avance. Redacción.</p> <p>8.02 Programa más o menos multiplicado o dividido.</p> <p>9.00 Teleserie. 'Entrenador'.</p> <p>9.30 Cine. 'Broken arrow'. (C.)</p> <p>11.15 Cine. 'Algo de qué hablar'. (C.)</p> <p>13.00 Programa más o menos multiplicado o dividido. (C.)</p> <p>13.30 Los 40 principales.</p> <p>14.15 Redacción. Noticias.</p> <p>14.30 Más deporte.</p>
<p>15.00 Telediario 1.</p> <p>15.49 El tiempo.</p> <p>15.55 Calle Nueva. Las relaciones entre diversas familias de la Calle Nueva.</p> <p>16.30 Esmeralda.</p> <p>17.50 Digan lo que digan. Hoy: '¿Tiene edad el amor?'</p> <p>18.55 Noticias.</p> <p>19.00 El flechazo. Concurso en el que los participantes son tres chicos y tres chicas de edades comprendidas entre los 20 y 28 años.</p> <p>20.00 Gente. Dirección: Alicia Santaolaya. Presentación: Pepa Bueno, José Toledo. Se trata de un magazine en el que tendrán cabida todas las gentes que protagonizan el mundo de la cultura y el espectáculo.</p>	<p>15.15 Saber y ganar.</p> <p>15.45 Grandes documentales.</p> <p>17.25 Tendido cero. Temporada en Francia. Festejo celebrado en México.</p> <p>17.55 Para nosotros.</p> <p>19.00 Más que hermanos. 'Pesadilla de una noche de verano'. La preocupación de Matt por atraer a las chicas le hace seguir el consejo de su madre, apuntándose al grupo de teatro del colegio. La oportunidad de llamar la atención le llega cuando tiene que sustituir al protagonista.</p> <p>19.30 El imperdible.</p> <p>20.00 Fútbol. Selección sub-21. Partido amistoso. España-Rumania. Desde el estadio Sa Pobra (Mallorca).</p>	<p>15.10 Al salir de clase.</p> <p>15.40 ¡Qué me dices! Presentado por Belinda Washington y Chapis.</p> <p>16.30 Tarde de cine. 'Ellos no lo cuentan'. Lory sufre un accidente y resulta gravemente herida, por lo que tiene que ser hospitalizada. Ed, su marido, es detenido por intento de asesinato. Ante la presión de una confesión, Ed irá desgranando los secretos de su vida familiar, sus peleas con Lory en las que resultaba agredido físicamente debido a los desequilibrios emocionales de su mujer.</p> <p>18.15 Ana.</p> <p>20.00 El súper.</p> <p>20.30 Las noticias.</p>	<p>15.00 Noticias.</p> <p>15.45 Extra rosa. Con Rosa Villacastín y Ana Rosa Quintana.</p> <p>17.00 Telecine. 'El precio del triunfo'. Jessica Savitch, una joven recién graduada en periodismo, comienza su carrera en un pequeño canal de televisión. Allí pronto destaca por su ambición y audacia, y al poco tiempo consigue un trabajo en un canal nacional. Pese a lo difícil que es conseguir un puesto importante en el mundo dominado por el género masculino, Jessica logra que le den una oportunidad en la NBC.</p> <p>19.00 En antena. Con Inés Ballester.</p> <p>20.15 Impacto TV.</p> <p>21.00 Noticias.</p>	<p>15.30 Cine. 'Jeffrey'. (C.) Rodada durante veintiséis días en Nueva York y con un minúsculo presupuesto 'Jeffrey' ha partido de una pieza teatral de Paul Rudnick y es, ante todo, una ingeniosa e irreverente historia gay que combina la farsa más desmadrada con la tragedia más devastadora: el sida. La película sigue los pasos de un actor-camarero homosexual, Jeffrey, que como respuesta al sida, decide abandonar el sexo.</p> <p>17.01 Cine. 'Asesinos'. (C.)</p> <p>19.08 National Geographic en Canal+. 'El banquete de los cocodrilos'. (C.)</p> <p>20.00 Teleserie. 'Los lios de Caroline'.</p>
<p>21.00 Telediario 2. Presentación: Ernesto Sáenz de Buruaga.</p> <p>21.25 El tiempo.</p> <p>21.40 Fútbol. Real Madrid-Selección de jugadores extremeños. Retransmisión en directo desde el Campo Municipal El Vivero, de Badajoz, partido de fútbol que se jugará a beneficio de los damnificados en las recientes inundaciones ocurridas en Badajoz.</p> <p>23.35 El debate de la Primera. Programa conducido por el periodista Luis Herrero. Hoy: ¿Qué fue el franquismo. Invitados: Ricardo de la Cierva (historiador), Juan Pablo Fusi (historiador), Gabriel Albiac (catedrático de Filosofía), Antonio García Trevijano (abogado) y Gonzalo Fernández de la Mora (ex ministro).</p> <p>1.15 Telediario 3. Presentación: J. J. Santos.</p> <p>2.00 Renegado. 'Sobre rueda'.</p> <p>2.45 Cuentos y leyendas. 'Desde mi celda'. Dirección: Luis Enciso. Intérpretes: Julián Mateos, Guadalupe Quemes, Adela Escartín. Bequer, en su retiro de Veruela, reflexiona sobre su vida pasada y escribe sus composiciones más íntimas y to-mánticas.</p> <p>3.45 Telediario 4. Presentación: Agustín Rodríguez, Rosa María Artal.</p>	<p>22.00 La 2. Noticias.</p> <p>22.25 El tiempo.</p> <p>22.30 El programa de Carlos Herrera. Con entrevistas a Jesús Gil y Miguel Angel Rodríguez, la actuación de Camilo Sesto y la participación de Santiago Segura, Anthony Blake y Vampirela. En el tema humano contaremos con la presencia de José Rodríguez y Francisco Zambrano. La entrevista con Miguel Angel Rodríguez, secretario de Estado para la Comunicación y portavoz del Gobierno, promete ser digna de atención. La personalidad del personaje, la peripecia vital de un joven periodista encumbrado al poder cuando no ha alcanzado los treinta y cinco años.</p> <p>0.30 La mandrágora.</p> <p>1.30 Cine club. Grandes actores. 'El tiempo en sus manos'. George Well, inventor y ensayista, convoca en el último día de 1899 a sus tres mejores amigos para anunciarles el descubrimiento de la "máquina del tiempo", vehículo capaz de explorar la cuarta dimensión, esa que no puede ser vista ni percibida. Largo, algo y grueso son las tres dimensiones verificables, pero en la cuarta no hay ninguna posibilidad de percepción ni de movimiento.</p>	<p>21.30 Telecupón.</p> <p>21.35 Médico de familia. 'Malas compañías'. Lucas acompaña a Alberto una noche que salen con los amigos y éstos le preparan una desagradable sorpresa. Tras un heroico acto, Poli podría ser uno de los candidatos para un ascenso en su trabajo del parking y quiere aprovechar la ocasión para promocionarse. Alicia pide a Ernesto y a Marcial que sean sus invitados en su programa de radio. En casa, Anita comienza a comportarse de forma inesperada y agresiva.</p> <p>23.00 Crónicas marcianas. Presentado por Javier Sardá.</p> <p>1.45 Entre hoy y mañana. Presentado por Juan Pedro Valentín.</p> <p>2.15 Pasiones.</p> <p>3.15 Rebelde. Telenovela.</p> <p>4.45 Cazador. Telenovela.</p> <p>5.15 El sheriff chiflado.</p>	<p>21.30 Cine. 'Mi vida'. Nacionalidad: Estados Unidos. Año: 1993. Director: Joel Rubin. Intérpretes: Michael Keaton y Nicole Kidman. Bob Jones es un hombre feliz. Está enamorado de su mujer, Gail, que le adora; ha triunfado en su trabajo, lo que le permite un nivel de vida alto, y además su esposa está esperando su primer hijo. Todo se derrumbará a su alrededor cuando le diagnostican una enfermedad incurable que acabará con su vida en unos meses.</p> <p>0.15 La sonrisa del pelicano.</p> <p>1.00 Noticias.</p> <p>1.30 Cine. 'El embaucador'. Nacionalidad: Francia. Director: Philippe de Borca. Intérpretes: Jean Rocherort, Nicole García. Un famoso pianista, divorciado y casado en segunda nupcias, mantiene una reputada fama de conquistador. Realmente, no puede ver a una chica guapa sin intentar ligarla.</p>	<p>21.30 Redacción. Noticias.</p> <p>21.53 Contrarreloj.</p> <p>22.01 Estreno Canal+. 'Sostiene Pereira'. (C.) En una Europa recorrida por el virulento fantasma de los totalitarismos, Pereira, un periodista que ha dedicado su vida a la sección de sucesos, recibe el encargo de dirigir la página cultural de un mediorre periódico, el Lisboa.</p> <p>23.40 Especial Canal+. 'Sostiene... 'El cartero'. (C.) Películas ambas protagonizadas por Marcelo Mastroianni, tienen mucho en común. Ese es el núcleo del que parte el programa especial que Canal+ dedica a analizar las similitudes de las dos cintas.</p> <p>0.25 Cine. 'El cartero (y Pablo Neruda)'. Nacionalidad: Italia-Francia. Año: 1995. Exiliado de su país natal en 1952, el célebre poeta y diplomático chileno Pablo Neruda (Premio Nobel de Literatura en 1971) logró que el Gobierno italiano le concediera asilo en una remota y bella isla situada frente a las costas de Nápoles. Allí vivió un divertido y conmovedor encuentro con el cartero de la localidad.</p> <p>2.11 Música noche. Strauss. 'La mujer sin sombra'. Acto II.</p> <p>3.35 Cierre de emisión.</p>

MANANA

TARDE

NOCHE

# DIARIO 16 CON LOS TRABAJADORES

## ¿BUSCAS EMPLEO?

Diario 16 te brinda la posibilidad de encontrar trabajo a través de sus anuncios por palabras. Rellena este cupón y envíalo junto con una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116, 28037 MADRID.**

SE OFRECE \_\_\_\_\_ **TE LO PUBLICAMOS GRATIS!** SE SOLICITA \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

## ¿ERES EMPRESARIO?

¿Necesitas personal cualificado? **Diario 16** te lo facilita a través de sus anuncios por palabras con sólo enviar este cupón y una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116, 28037 MADRID.**

EMPRESA \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

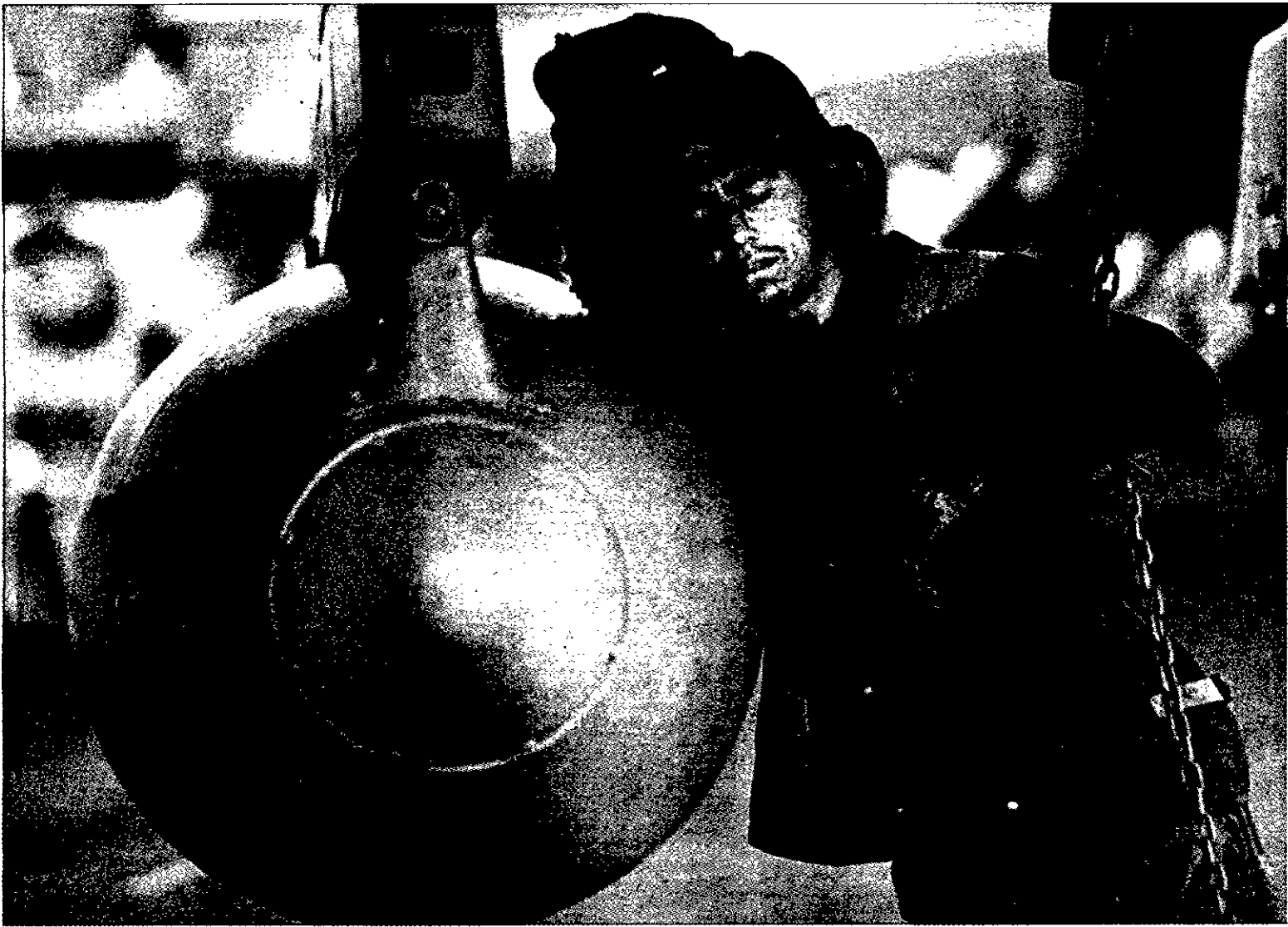
C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

# DIARIO

A L A C O N T R A

## Compás de espera

Sadam da marcha atrás y permite la presencia en Iraq de inspectores estadounidenses, mientras Clinton le contesta que no está en condiciones de imponer nada INTERNACIONAL



UN MOMENTO DE RESPIRO Un piloto norteamericano descansa junto a un avión del portaaviones Nimitz que se encuentra en el Golfo Pérsico.

JOHN MOORE/AP

### ▲ LAUREL

eximio al escritor Francisco Umbral, a quien ayer se concedió el Premio Nacional de las Letras Españolas, con el que el Gobierno reconoce la labor en conjunto del mejor escritor español en cualquiera de las lenguas oficiales del Estado. Un premio más, e indiscutible, en una biografía irremisiblemente literaria.

### ▼ AGUIJÓN

de pataleta al ex magistrado y en su día juez instructor del 'caso Flesca', Marino Barbero, que en unas inoportunas declaraciones a 'Abc' ha denunciado haber sufrido, en el curso de aquella instrucción, presiones insostenibles de la Fiscalía General del Estado. Sin pruebas, mejor no hablar tan imprudentemente.

### ▲ LAUREL

de viva voz a Joan Manuel Serrat, distinguido ayer con la Orden de Andrés Bello, la más alta condecoración que se concede en Venezuela. Serrat, un embajador extraordinario en la América hispana, hizo, tras saberse tan honrado, una declaración condenando el terrorismo de ETA contundentemente. Un señor.

### ▼ AGUIJÓN

con tarjeta roja a C. M., C. J. S., F. P., M. R. y J. D., cinco futbolistas quinceañeros de la A. D. Polígono, de la liga cadete de Ceuta, que fueron expulsados del banquillo en un partido el pasado domingo por insultar al árbitro asistente. El ejemplo de los mayores del fútbol español, ya se ve, cunde.

Aprende a  
hablar Inglés  
a toda máquina

Con el Método Natural de  
HOME ENGLISH hablarás Inglés  
en sólo 10 meses

<http://www.homenglish.com>



Infórmese gratis y sin  
compromiso enviando  
este cupón o llamando al

☎ 902 26 27 28

recibirá GRATIS este Compact Disc

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Piso \_\_\_\_\_

Puerta \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Conocimientos de inglés: Nulo  Básico  Alto

8412 HOME ENGLISH

P. Manuel Girona, 71 08034 Barcelona

